

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

23 AUGUSTUS 1945.

23 AOUT 1945.

### WETSONTWERP

tot invoering van een belasting op het kapitaal.

### PROJET DE LOI

établissant un impôt sur le capital.

### VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1)  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER PORTA.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1)  
PAR M. PORTA.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De bijzondere Commissie heeft dit ontwerp onderzocht gedurende negen vergaderingen waarvan de eerste gehouden werd in den voormiddag van 27 Juni l.l., en de laatste in den namiddag van 10 Juli l.l.

De heer Eyskens, Minister van Financiën, was zoo vriendelijk, in weerwil van zijn andere lasten en van een politieken toestand die niet altijd zeer rustig was, al die vergaderingen persoonlijk bij te wonen.

Het Bestuur, in den persoon van den heer Schreuder, inspecteur-generaal, droeg ook het zijne bij om de bespreking voor te lichten. Al de leden kwamen, overigens,

L'examen de ce projet a été entrepris par la Commission spéciale lors de neuf séances, dont la première eut lieu l'avant-midi du 27 juin dernier et la dernière l'après-midi du 10 juillet dernier.

M. Eyskens, Ministre des Finances, voulut bien, non-obstant ses autres charges et une situation politique qui ne fut pas toujours des plus sereines, assister en personne à toutes ces réunions.

L'Administration, en la personne de M. Schreuder, inspecteur général, contribua à éclaircir les débats. Enfin, les membres firent preuve d'assiduité et d'un désir indé-

(1) Samenstelling van de Bijzondere Commissie : de heer Van Belle, voorzitter;

a) de Leden van de Commissie voor de Financiën : de heeren Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

b) de Leden aangeduid door de Afdelingen : de heeren Carton de Wiart, Derbaix, De Vleeschauwer, Merget, Brunfaut.

Zie :

120 : Wetsontwerp.  
137, 138 en 139 : Amendementen.

(1) Composition de la Commission spéciale : M. Van Belle, président;

a) les Membres de la Commission des Finances : MM. Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

b) les Membres désignés par les Sections : MM. Carton de Wiart, Derbaix, De Vleeschauwer, Merget, Brunfaut.

Voir :

120 : Projet de loi.  
137, 138 et 139 : Amendements.

G.

geregeld op en waren beziel met het zichtbaar verlangen om een wet voor te bereiden waardoor de belangen van de Schatkist zouden verzoend worden met het streven naar billijkheid.

Het ontwerp is het vierde van een reeks van vijf, waarvan het doel is een bevredigende monetaire gezondmaking te bereiken en aan de door den oorlog zoo zwaar beproefde Schatkist op vlotte wijze massale inkomsten te bezorgen.

Terwijl het tweede van de vijf bedoelde ontwerpen de winst voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan den vijand, met 100 % belast, en het derde bijna even drastisch alle andere exceptioneele inkomsten, winsten en baten treft die in oorlogstijd werden behaald, heeft dit vierde ontwerp ten doel, een belasting zoogezegd « op het kapitaal » in te voeren waardoor aan al de burgers die over een eenigszins belangrijk vermogen beschikken, een offer wordt opgelegd.

Reeds bij de bespreking, in de afdelingen, van de « ontwerpen Gutt », die slechts ten doel hadden den werkelijken of schijnbaren aangroei van het vermogen te belasten, overwogen sommige leden van de Kamer, onder wie uw verslaggever, de mogelijkheid, een uitzonderlijk geldelijk offer op te leggen aan al de burgers die een zeker vermogen bezaten.

Daar de monetaire gezondmaking, evenals de aanzuivering van den toestand van de Schatkist, in het belang geschiedt van al de burgers met eenig vermogen, is het billijk, dat allen het hunne bijdragen door een individueel en persoonlijk offer. Dit offer kan in zekere mate worden vergeleken met het reddings- en hulploon dat door het zeerecht ten laste wordt gelegd van het geredde of geholpen schip.

Dit stelsel van exceptioneele aanslag werd uitgewerkt door den heer Eyskens, Minister van Financiën, in dit ontwerp dat 31 artikelen telt.

\*  
\*\*

Het beginsel en het eerste artikel werden samen behandeld. In verband met den onontkoombaren dwang van den huidige toestand, door den oorlog in het leven geroepen, sloten al de leden van de Commissie zich bij het beginsel aan. De meeningen liepen slechts uiteen over de modaliteiten, grondslagen en andere kwesties van toepassing.

\*  
\*\*

Ofschoon de titel van het ontwerp luidt « ontwerp van wet tot invoering van een belasting op het kapitaal », heeft het ontwerp niet gansch het « kapitaal », als zoodanig, op het oog, maar wel de verschillende vormen van kapitalen, afzonderlijk beschouwd. Daarenboven, worden niet alle activa bedoeld, maar alleen deze die worden opgesomd. Weliswaar, ontsnappen slechts weinig activa wegens hun aard zelf.

\*  
\*\*

niale de préparer une loi conciliant les intérêts du Trésor avec le souci de l'équité.

Le projet est le quatrième d'une série de cinq, dont le but est d'arriver à l'assainissement monétaire souhaitable et de procurer, d'une manière expéditive, des rentrées massives au Trésor durement frappé par la guerre.

Alors que le deuxième projet des cinq projets en question taxe à 100 p.c. les bénéfices résultant de fournitures ou de services rendus à l'ennemi, et que le troisième atteint presque aussi drastiquement tous autres revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, ce quatrième projet de loi a pour objet l'établissement d'un impôt dit « sur le capital », qui imposera un sacrifice à tous les citoyens ayant une situation de fortune de quelque importance.

Déjà lors de la discussion en sections, des « projets Gutt », qui ne cherchaient à taxer que les accroissements réels ou apparents du patrimoine, certains membres de la Chambre, parmi lesquels votre rapporteur, envisagèrent la possibilité d'imposer un sacrifice pécuniaire exceptionnel à tous les citoyens possédant un certain avoir.

L'assainissement monétaire, de même que l'assainissement de la situation du Trésor, se faisant dans l'intérêt de tous les citoyens possédant quelque avoir, il est équitable que tous y contribuent par un sacrifice individuel et personnel. Ce sacrifice peut dans une certaine mesure être comparé à l'indemnité de sauvetage ou d'assistance que le droit maritime met à charge du navire assisté ou sauvé.

Ce système de taxation exceptionnelle fut élaboré par M. Eyskens, Ministre des Finances, dans ce projet comportant 31 articles.

\*  
\*\*

La discussion du principe s'est confondue avec celle de l'article premier. Devant les nécessités inéluctables de la situation actuelle, créée par la guerre, le principe rallie les suffrages de tous les membres de la Commission. Des divergences de vue ne se manifestent donc qu'au point de vue des modalités, abattements et autres questions d'application.

\*  
\*\*

Quoique le titre du projet de loi s'intitule « projet de loi établissant un impôt sur le capital », le projet ne vise pas l'ensemble du capital, comme tel, mais bien les différentes formes de capitaux considérés séparément. En outre, il ne vise pas tous les avoirs, mais seulement ceux qu'il énumère. Il est vrai que peu d'avoirs y échappent par leur nature.

\*  
\*\*

De aanslagvoet toegepast op bedoelde activa bedraagt over 't algemeen 5 %, daar de Minister van Financiën heeft ingezien, dat op dit gebied met gematigdheid moest worden opgetreden, wat ook de meening van uw Commissie was.

De aanslag is dus *evenredig*; hij is niet *progressief*.

Reeds bij de algemeene bespreking van het beginsel, geven verscheidene leden van de Commissie hun voorkeur te kennen voor progressiviteit.

In dit verband, geeft de heer Minister toe, dat een *progressieve* belasting beter dan een *evenredige* belasting aan een denkbeeld van rechtvaardigheid beantwoordt; maar hij wijst er op, dat de toepassing van een *progressieve* belasting de optelling zou noodig maken van de goederen van allen aard, toebehoorende aan denzelfden persoon en den aftrek van de schulden, wat een onderneming zou zijn die, is ons land, de technische mogelijkheden van het Bestuur zou te boven gaan.

Hij vestigde er trouwens, de aandacht op, dat de in het ontwerp voorziene verminderingen neerkomen op een soort regressie van de belasting en in feite leiden tot een zekere progressiviteit.

In verband met andere opmerkingen die door verschillende leden werden geuit, geeft de Minister grif toe, dat op dit gebied heel wat bezwaren mogelijk en in zekere mate gegrond zijn, maar men staat echter voor een volstreekte noodzakelijkheid deze belasting te verbinden met andere die in zijn eigen ontwerpen zijn voorzien, indien men den monetair, financieel en fiskalen toestand wil redden.

Hij meent, dat de wet tot invoering van de belasting op het kapitaal in staat is zoowat 28 milliard op te brengen. Dit bewijst hoe belangrijk het ontwerp is.

\*\*\*

Onder de critiek die werd uitgebracht, vermelden we de volgende punten:

1° Het stoffeerend huisraad ontsnapt aan deze belasting, wat in het voordeel is van sommige categorieën van burgers.

Hierop antwoordt de Minister dat, zoo men het stoffeerend huisraad ter zijde laat, dit in de eerste plaats is, omdat allen die wat bezitten beginnen — en dit vaak uitsluitend — met het bezitten van huisraad. Zoo komt het, dat dank zij deze vrijstelling van het huisraad, een uiterst belangrijk aantal medeburgers, waaronder de armsten, evenals de kleine middenstand, aan de belasting op het kapitaal ontsnappen. Bovendien, ware het even ingewikkeld als problematisch het huisraad te belasten, wegens het feit, dat bijna iedereen er bezit en dat er, bijgevolg, dossiers bij miljoenen zouden zijn, dat er schattingen zonder einde en plagende en veelal ondoeltreffende controles zouden noodig zijn.

2° De monetaire activa worden getroffen, ofschoon het geld reeds zoo erg anemisch is, en dat zij die er hebben dus reeds meer dan genoeg getroffen zijn.

De Minister antwoordt, dat men niet uit het oog mag

Le taux de taxation appliqué aux avoirs visés est, en règle générale, de 5 p. c., le Ministre des Finances s'étant rendu compte de la nécessité d'être modéré dans ce domaine, souci que votre Commission n'a pas manqué d'approuver.

La taxation est donc *proportionnelle*; elle n'est pas *progressive*.

Dès la discussion générale du principe, plusieurs membres expriment leur préférence pour une progressivité.

A cet égard, Monsieur le Ministre reconnaît qu'un impôt *progressif* répond mieux qu'un impôt proportionnel à une idée de justice; mais il fait ressortir que l'application d'un impôt progressif nécessiterait l'addition des biens de toute nature appartenant à la même personne et la déduction des dettes et que ce serait là une entreprise qui dépasserait, dans notre pays, les possibilités techniques de l'Administration.

Il souligne d'ailleurs que les abattements prévus au projet réalisent une sorte de dégression dans l'impôt et aboutissent en fait à une certaine progressivité.

Au sujet d'autres observations avancées par différents membres, le Ministre veut bien reconnaître que pas mal d'objections sont possibles en cette matière et ne manquent pas d'un certain fondement mais qu'on se trouve devant une nécessité absolue de joindre cet impôt aux autres prévus par ses propres projets, si l'on veut sauver la situation monétaire, financière et fiscale.

Il croit la loi établissant l'impôt sur le capital susceptible de rapporter quelque 28 milliards. C'est là l'utilité du projet.

\*\*\*

Signalons, parmi les critiques émises, les quelques points suivants:

1° Les meubles meublants échappent à cet impôt, ce qui doit favoriser certaines catégories de citoyens. Le Ministre y répond que si l'on fait abstraction des meubles meublants, c'est d'abord parce que tous ceux qui possèdent quelque chose, commencent par posséder — et souvent exclusivement — des meubles. C'est ainsi que cette exemption des meubles fait échapper à l'impôt sur le capital un nombre très considérable de nos concitoyens, parmi lesquels les plus pauvres, de même que la petite classe moyenne. En outre, taxer les meubles serait aussi compliqué que problématique, par le fait que tout le monde en possède, qu'il y aurait donc des dossiers par millions, qu'il faudrait des évaluations à l'infini et des contrôles vexatoires et souvent inefficaces.

2° On frappe les avoirs monétaires, alors que la monnaie s'est déjà si singulièrement anémiée, et que leurs détenteurs sont donc déjà plus que suffisamment frappés.

Le Ministre répond qu'on ne peut perdre de vue que

verliezen, dat de gevraagde offers vooral moeten dienen om de monetaire activa te redden en, inzonderheid, om ons geld gezond te maken. Elk houder van geldrekeningen zou, vóór de bevrijding, vrijwillig en gaarne dergelijke belasting hebben aanvaard of een ermee overeenstemmende heffing, van het oogenblik af, dat de verrichting hem het behoud van de rest zou hebben verzekerd.

3° De betrokken belasting zal, voor zoover de waarde van de onroerende goederen hooger is dan de kadastrale waarde, gedurende tien jaar zwaar drukken op de markt van de onroerende goederen.

Volgens den Minister is de markt van de onroerende goederen gezond genoeg om de ongemakken te verdragen die uit de toepassing van deze wet kunnen voortspruiten; daarenboven is het voor de eigenaars mogelijk, onmiddellijk en definitief hun verplichtingen na te komen. In geval van verkoop, moet de belasting worden gedragen door den verkooper, zonder dat zij ten laste mag worden gelegd van den koper. Zij speelt geen rol bij de prijsbepaling.

4° Het ontwerp treft de activa op 9 October 1944, ofschoon veel personen sedertdien vermoedelijk een deel van wat zij bezaten hebben opgemaakt op gezegden datum, en sommige andere sedert denzelfden datum hun vermogen in aanzienlijke mate hebben zien stijgen.

De Minister antwoordt dat hij moet vasthouden aan den datum 9 October 1944, vermits toen de door de financiële besluiten voorziene tellingen hebben plaats gehad. Nam men een anderen datum aan, dan zou men moeten beginnen met nieuwe tellingen!

Zeker, de Minister geeft toe, dat men zich een rechtvaardiger belasting kan voorstellen; maar men moet, vooral, praktisch werk verrichten. Hij herinnert er aan, dat men in Duitschland waar na den eersten wereldoorlog, een gelijkaardige belasting werd ingevoerd, veertien jaar later nog volop bezig was met de inning van die belasting!

Een lid stelt de vraag of het ontwerp de 2.000 frank nieuwe biljetten treft voor elk persoon, deel uitmakend van hun gezin, in ruil ontvangen, door de depositogever die deze som bezaten of een hooger bedrag in oud geld.

De Minister antwoordt ontkennend. Wat de 3.000 fr. per deposito betreft (en per breuk van minder dan 1.000 fr.), beschikbaar gesteld door het ministerieel besluit van 18 October 1944, is de aftrek van 5.000 fr. o.a. op deze van toepassing.

Verder werd gevraagd, of deze belasting in hoofde van den belastingplichtige eventueel bijkomt bij de speciale belasting op de winst behaald uit leveringen en prestaties aan den vijand en bij de extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten. De Minister antwoordt, dat de schuld voortvloeiend uit deze speciale belastingen in mindering kan komen van de bedrijfsactiva, als schulden verband houdend met het bedrijf of het beroep.

Na onzen monetair toestand te hebben onderzocht en te hebben gewezen op de ongerustheid die sommigen hiertoe pogen te zaaien, merkt de Minister vooreerst op, dat

les sacrifices réclamés doivent surtout servir à sauver les avoirs monétaires, et notamment par l'assainissement de la monnaie. Tout possesseur de comptes-monnaie aurait, avant la libération, admis, volontairement et volontiers, un impôt de cette nature ou un prélèvement y correspondant, du moment que l'opération lui assurait la sauvegarde du surplus.

3° L'impôt qui nous occupe va, dans la mesure où la valeur des immeubles est supérieure à la valeur cadastrale, peser pendant dix ans sur le marché immobilier.

Le Ministre répond que le marché immobilier est suffisamment sain pour supporter les inconvénients de l'application de cette loi, et que les propriétaires ont la faculté de se mettre immédiatement en règle.

En cas de vente, l'impôt doit être supporté par le vendeur sans pouvoir être mis à charge de l'acquéreur. Il ne joue aucun rôle dans la formation du prix.

4° Le projet frappe les avoirs au 9 octobre 1944, alors que beaucoup de personnes ont déjà, depuis lors, dû consommer une partie de ce qu'elles possédaient à ladite date et alors que certaines autres ont bénéficié d'augmentations considérables de leur patrimoine depuis la même date.

Le Ministre répond qu'il est obligé de s'en tenir à la date du 9 octobre 1944, puisque c'est alors que se placent les grands recensements ordonnés par les arrêtés financiers. Si on voulait choisir une autre date, il faudrait commencer par faire de nouveaux recensements!

Certes, reconnaît le Ministre, on peut concevoir un impôt plus juste que celui-ci, mais il faut, avant tout, faire œuvre pratique. Il rappelle qu'en Allemagne, où un impôt similaire fut établi après la première guerre mondiale, on était, après quatorze ans, encore en pleine perception dudit impôt!

Un membre pose la question de savoir si le projet atteint les 2.000 francs de billets nouveaux reçus en échange, pour chaque personne faisant partie de son ménage, par les déposants de billets possédant cette somme, ou une somme supérieure, en monnaie ancienne.

Le Ministre répond négativement. Quant aux 3.000 fr. par dépôt (et par fraction inférieure à 1.000 fr.) rendus disponibles par l'arrêté ministériel du 18 octobre 1944, ils bénéficient de l'abattement de 5.000 fr. prévu pour les dépôts.

Il a été également demandé si l'impôt va éventuellement se superposer, dans le chef du redevable, à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et prestations à l'ennemi, avec l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre. Le Ministre déclare que la dette résultant de ces impôts spéciaux sera admise en déduction des avoirs professionnels au titre de dettes se rattachant à l'exploitation ou à la profession.

Examinant notre situation monétaire actuelle et l'inquiétude que certains éléments cherchent à créer à ce sujet, le Ministre fait remarquer en premier lieu qu'un montant

een bedrag van ongeveer 12 milliard (1) van onzen omloop voortkomt van voorschotten gedaan aan de geallieerden; en dat, bovendien, onze omloop, in gelijke omstandigheden, de minst belangrijke is van al de oorlogvoerende landen.

De Minister besluit zijn uiteenzetting met de verklaring, dat *indien* het huidige ontwerp wordt aanvaard samen met de overige en *indien* het land wil werken « wij op beton zitten ».

#### EERSTE ARTIKEL.

Het eerste artikel wordt eenparig goedgekeurd, waarna uw Commissie den ondergeteekende heeft aangeduid als verslaggever.

#### ART. 2.

Bij artikel 2 worden door verschillende leden amendementen ingediend. Zij strekken er toe zooniet de vrijstellingen die aan sommige rechtspersonen worden verleend in verband met hun openbaar karakter of met de definitieve bestemming van hun vermogen tot oogmerken van openbaar nut, uit te breiden dan toch ze beter te omschrijven: een amendement van de Regeering dat verscheidene er van opsloort wordt zonder opmerkingen aangenomen. Het verlengt de opsomming bevat in paragraaf 1.

Men kan verdedigen dat de kredietinstellingen erkend met het oog op de uitvoering van de wet van 9 Maart 1929 op den waarborg van goed verloop van het krediet aan de ambachtsbewerktuiging en van de wet van 11 Mei 1929 houdende oprichting van een centrale kas voor kleinberoepskrediet onder de openbare instellingen dienen gerangschikt. Insgelijks, kunnen de gemeenschappelijke kassen voor verzekering tegen arbeidsongevallen, de beroepsverenigingen opgericht overeenkomstig de wet van 31 Maart 1898 en de erkende mutualiteitsverenigingen beschouwd worden als ware instellingen te algemeenen nutte. Echter om alle betwisting te vermijden is de Regeering, daarin gevolgd door de Commissie, van oordeel dat het verkieslijker is uitdrukkelijk te verklaren dat deze organismen van de belasting zijn vrijgesteld.

Een amendement door een lid voorgesteld en zonder opmerkingen aangenomen, lascht na de woorden « de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken » de woorden in « en de door haar erkende plaatselijke en gewestelijke maatschappijen ».

Uit de antwoorden die door den Minister werden gegeven op de vragen die door verschillende leden werden gesteld, blijkt:

1° dat de syndicaten voor zoover ze geen beroepsverenigingen vormen, genieten van paragraaf 2. Zoo zullen hun « weerstandskassen » aan de belasting ontsnappen, daar zij te beschouwen zijn als hebbende een doel van « beroepsverdediging ».

(1) Ten dage van de ondertekening van dit verslag is gezegd bedrag nog al merkkelijk overschreden.

d'environ 12 milliards (1) de notre circulation résulte d'avances faites aux Alliés et que, au surplus, notre circulation est, toutes choses égales, la moins élevée parmi les pays belligérants.

Le Ministre termine son exposé en déclarant que, si le projet actuel est accepté avec les autres, et si le pays veut travailler, « nous sommes sur du béton ».

#### ARTICLE PREMIER.

L'article 1<sup>er</sup> est admis à l'unanimité, après quoi votre Commission a désigné le soussigné rapporteur.

#### ART. 2.

A l'article 2, des amendements sont déposés par différents membres. Ils tendent, si pas à étendre, tout au moins à préciser les exemptions accordées à certaines personnes morales, eu égard à leur caractère public ou à l'affectation définitive de leur patrimoine à des fins d'utilité publique. Un amendement du Gouvernement, absorbant plusieurs d'entre eux, est adopté sans observations. Il vient allonger l'énumération faite au paragraphe 1<sup>er</sup>.

Il est permis de soutenir que les organismes de crédit agréés en vue de l'exécution de la loi du 9 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage artisanal et de la loi du 11 mai 1929 portant création d'une Caisse Centrale de petit crédit professionnel, doivent être rangés parmi les établissements publics. De même, les caisses communes d'assurances contre les accidents du travail, les unions professionnelles créées conformément à la loi du 31 mars 1898 et les sociétés mutualistes reconnues peuvent être regardées comme de véritables établissements d'utilité publique. Toutefois, pour éviter toute discussion, le Gouvernement, suivi par la Commission, estime qu'il est préférable de dire expressément que ces divers organismes sont exemptés de l'impôt.

Un amendement présenté par un membre, et adopté sans observations, fait intercaler après « la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché », les mots « et les sociétés locales ou régionales agréées par elle ».

Des réponses faites par Monsieur le Ministre aux questions posées par différents membres, on peut retenir:

1° que les syndicats, en tant qu'ils ne constituent pas des unions professionnelles, bénéficient du paragraphe 2. Ainsi leurs « caisses de résistance » échapperont à l'impôt par le fait qu'elles sont à considérer comme ayant un but de « défense professionnelle ».

(1) Lors de la signature de ce rapport ce chiffre est assez largement dépassé.

2° dat de niet-erkende mutualiteiten eveneens gedekt zijn door het 2° van paragraaf 2 van dit artikel, voor zover zij geen winstogrammeren nastreven;

3° dat de intercommunales opgericht overeenkomstig de wet van Maart 1922, onder de opsomming van de eerste paragraaf vallen;

Een amendement er toe strekkend den Bond der Groote Gezinnen toe te voegen wordt ingetrokken, met dien verstande, dat deze Bond, in voorkomend geval kan genieten van de vrijstelling voorzien bij paragraaf 2, 2°.

In het geval van een onroerend goed, toebehoorend aan een eigenaar die geen winstgevend doel nastreeft, is deze bepaling onder meer van toepassing op de voordrachts-, feest-, turnzalen, mutualiteitsdiensten, al vallen deze gedeelten van onroerende goederen onder de grondbelasting voor zover bewezen is, dat hun eindbestemming beantwoordt aan de oogmerken van menschevriendheid, opvoeding, onderwijs, sociale voorzorg of beroepsverdediging in den tekst voorzien.

Het zal overbodig zijn te doen opmerken dat steeds deze bestemming een vast karakter moet hebben.

Het 1° van paragraaf 2 blijkt overbodig op het eerste gezicht, in verband met het 2°.

Het werd in het ontwerp ingevoegd om toe te laten zijn toevlucht te nemen tot de rechtspraak, die in zake grondbelasting, de voorwaarden van de bestemming heeft omschreven, die aanleiding geven tot fiskale vrijstelling.

Het artikel 2 werd, gewijzigd zooals gezegd, eenparig aangenomen.

### ART. 3.

Voor de inning van de huidige belasting op de onroerende goederen voorziet het ontwerp twee stadia: dit van den onmiddellijken provisioneelen aanslag, en dit van de definitieve afrekening.

Het is over dit eerste stadium, dat artikel 3 handelt, hetwelk in zijn alinea 1 luidt dat « de in België gelegen van nature onroerende goederen provisioneel en zonder formaliteit worden belast op grond van een waarde gelijk aan de uitkomst van de vermenigvuldiging van hun kadastraal inkomen op 9 October 1944 met bij Koninklijk besluit te bepalen coëfficiënten ».

Met voldoening neemt de Commissie akte van de ontwerpen van het Bestuur, welke drie vermenigvuldigingscoëfficiënten van het kadastraal inkomen voorzien: 20 voor de gebouwde onroerende goederen in de gemeenten of agglomeraties met meer dan dertig duizend inwoners; 30 voor de gebouwde onroerende goederen in het overige gedeelte van het land; 80 voor den ongebouwd eigendom. Die coëfficiënten bepalen den provisioneelen aanslag en veranderen niets aan de bij artikel 4 voorziene definitieve afrekening.

Met opzet zijn zij uiterst gematigd, derwijze, in geen geval, de verkoopwaarde op 9 October 1944 te overschrijden.

De belastingplichtige die, in een uiterst geval, de provisioneële belasting nog overdreden acht, kan de definitieve

2° que les mutualités non-reconnues sont également couvertes par le 2° du paragraphe 2 de cet article, pour autant qu'elles ne poursuivent aucun but lucratif;

3° que les intercommunales dont s'occupe la loi du 1<sup>er</sup> mars 1922 rentrent dans la nomenclature du paragr. 1<sup>er</sup>.

Un amendement tendant à ajouter la Ligue des Familles nombreuses est retiré, étant entendu que cette ligue pourra éventuellement bénéficier de l'exemption prévue par le paragraphe 2, 2°.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à un propriétaire ne poursuivant aucun but lucratif, cette disposition s'appliquera notamment aux salles de conférences, salles de fêtes, salles de gymnastique, bureaux de mutualité, encore que ces parties d'immeubles soient soumises à l'impôt foncier, mais pour autant que soit démontrée l'affectation définitive aux fins prévues de philanthropie, d'éducation, d'enseignement, de prévoyance sociale ou de défense professionnelle.

Il sera superflu de remarquer qu'il faut toujours que cette affectation ait un caractère définitif.

Le 1° du paragraphe 2 paraît superflu, à première vue, en présence du 2°. Il a été introduit dans le projet pour permettre de recourir à la jurisprudence qui, en matière de contribution foncière, a précisé les conditions de l'affectation qui justifie une immunité fiscale.

L'article 2, modifié comme il a été dit, est adopté à l'unanimité.

### ART. 3.

Pour la perception de l'impôt sur les immeubles, le projet prévoit deux stades: celui de l'imposition provisionnelle immédiate et celui du règlement de compte définitif.

C'est du premier stade que s'occupe l'article 3, qui énonce dans son alinéa 1<sup>er</sup> « que les immeubles par nature situés en Belgique, sont imposés provisionnellement et sans formalité, à raison d'une valeur égale au produit de la multiplication de leur revenu cadastral à la date du 9 octobre 1944 par des coefficients à déterminer par arrêté royal ».

La Commission prend acte avec satisfaction des projets de l'Administration qui prévoient trois coefficients de multiplication du revenu cadastral: 20 pour les immeubles bâtis dans les communes ou agglomérations de plus de trente mille habitants; 30 pour les immeubles bâtis dans le surplus du pays; 80 pour la propriété non bâtie.

Ces coefficients détermineront l'imposition provisionnelle et ne font pas préjudice au règlement de compte définitif prévu par l'article 4.

Ils sont à dessein extrêmement modérés, de manière à ne jamais dépasser la valeur vénale au 9 octobre 1944.

Le contribuable qui, dans un cas extrême, trouvera l'évaluation provisionnelle encore trop élevée, pourra de-

tieve vaststelling van de belasting aanvragen en te dien einde, een waarde aangeven die minder bedraagt dan de provisioneele aanslag, behoudens contrôle vanwege het Bestuur.

Daar een lid zijn voorkeur had te kennen gegeven voor een onmiddellijk en definitief aanslagstelsel, antwoordt de Minister hem, dat, op het eerste gezicht, een dergelijk stelsel hem eveneens verkieslijker was voorgekomen dan de heffing in twee tijden, doch dat, rekening houdend met de feitelijke toestanden, hij zich daaraan niet heeft kunnen houden, daar een forfaitaire en definitieve aanslag aanleiding zou geven tot tegen de borst stuitende onrechtvaardigheden, terwijl de expertise, binnen korten tijd, van de acht miljoen kadastrale perceelen ontoepasselijk lijkt te zijn.

Op het bezwaar omtrent de stoornis welke op de markt der onroerende goederen zou ontstaan door dat een gedeelte der belasting hangend zal blijven, wordt als antwoord gegeven dat het eenieder vrijstaat van den beginne af, de definitieve regeling te vragen en dat, daarenboven, de eigenaar door de belasting wordt getroffen op 9 October 1944. In geval van verkoop, kan de koper niet worden belast met de belasting welke nog persoonlijk verschuldigd is door zijn verkooper.

De Commissie vervangt in de eerste alinea de woorden « met een bij Koninklijk besluit te bepalen coëfficiënt » door « met bij Koninklijk besluit te bepalen coëfficiënten », daar het Bestuur er drie wil voorzien in plaats van een enkel.

Waar een commissaris het hoedanigheidswoord « bilijke » aan het woord « coëfficiënten » wil toevoegen, oordeelt de Commissie die toevoeging overbodig, gezien de door het Bestuur kenbaar gemaakte inzichten.

De paragrafen 2° en 3° van het artikel worden zonder bespreking goedgekeurd.

Artikel 2 in zijn geheel wordt gestemd met 16 stemmen tegen 2 onthoudingen.

#### ART. 4.

Paragraaf 1° wordt aangenomen zonder bespreking.

Bij paragraaf 2° wordt een amendement tot vervanging van het woord « bijbelasting » door het woord « belasting », door den Minister en door de Commissie aangenomen: het aanbod tot vervroegde betaling vanwege den belastingplichtige zou de belasting in heel haar omvang omvatten.

Om deze gedachte nog nauwkeuriger te omschrijven, neemt de Commissie eveneens en zonder bespreking een ander amendement aan, waarbij aan hetzelfde substantief « betaling » het adjectief « volledige » wordt toegevoegd.

De aldus gewijzigde paragraaf 2° wordt zonder bespreking goedgekeurd.

Merken wij nog bij paragraaf 2° op dat de belastingplichtige, die zal wenschen te ontsnappen aan de provisioneele belasting en aan de toepassing van de in artikel 3 voorziene coëfficiënten die hij, in een bepaald geval, als overdreven zou kunnen beschouwen, over een tegelijk

mander la fixation définitive de l'impôt et déclarer, à cet effet, une valeur inférieure à l'imposition provisionnelle, sauf contrôle de l'Administration.

Un membre, ayant déclaré préférer un système de taxation immédiat et définitif, le Ministre lui répond qu'à première vue un pareil système lui avait également paru préférable à la perception en deux temps, mais que, se plaçant sur le terrain des faits, il n'a pas pu s'y arrêter parce qu'une taxation forfaitaire et définitive aboutirait à des injustices révoltantes, tandis que l'expertise à bref délai des huit millions de parcelles cadastrales s'avèrerait impraticable.

A l'objection du trouble qui résulterait pour le marché immobilier de ce qu'une partie de l'impôt va demeurer en suspens, il est répondu qu'il est loisible à tout le monde de demander, dès l'abord, le règlement définitif et que, au surplus, l'impôt frappe le propriétaire à la date du 9 octobre 1944. En cas de vente, l'acquéreur ne peut pas être chargé de l'impôt restant dû personnellement par son vendeur.

A l'alinéa premier, la Commission substitue les mots « des coefficients » à « un coefficient » puisque l'Administration se propose d'en établir trois et non un seul.

Là où un commissaire veut adjoindre au mot « coefficients » le qualificatif « équitables », la Commission juge superflu de faire cette ajoute, en présence des intentions manifestées par l'Administration.

Les paragraphes 2 et 3 de cet article sont adoptés sans discussion.

L'ensemble de l'article 3 est voté par 16 voix contre 2 abstentions.

#### ART. 4.

Le paragraphe 1 est adopté sans discussion.

Au paragraphe 2, un amendement tendant à remplacer les mots « paiement du supplément d'impôt » par « paiement de l'impôt », est adopté par le Ministre et par la Commission: l'offre de paiement anticipatif que ferait le contribuable engloberait l'impôt dans toute son étendue.

Pour mieux préciser la même idée, la Commission adopte également et sans discussion un autre amendement ajoutant au même substantif « paiement » l'adjectif « total ».

Le paragraphe 2, ainsi modifié, est adopté sans discussion.

Retenons du paragraphe 2 que le contribuable, qui désirera échapper à l'imposition provisionnelle et à l'application des coefficients prévus à l'article 3, qu'il pourrait juger excessifs dans un cas déterminé, dispose d'un moyen, sûr et simple à la fois, qui est de faire immédiatement

zeker en eenvoudig middel beschikt, nl. onmiddellijk het aanbod te doen van volledige betaling, vóór de betaling van de provisie.

In paragraaf 3<sup>e</sup>, 2<sup>de</sup> regel, voegt de Commissie aan het substantief « excédent » het adjectief « gebeurlijk » toe, daar er op 1 Januari 1955 niet noodzakelijk een excédent van de verkoopwaarde zal bestaan op de provisioneel vastgestelde waarde.

Na toevoeging van dit ééne woord, wordt paragraaf 3<sup>e</sup> zonder verdere opmerkingen, goedgekeurd.

Paragraaf 4<sup>e</sup> wordt onveranderd goedgekeurd.

Paragraaf 5<sup>e</sup> bepaalt dat de in paragraaf 4<sup>e</sup> voorziene algemeene verhooging van 0,20 % per jaar, met ingang van 1946 tot den datum van de betaling, wat de algemeene regel is, niet toepasselijk is op de beboschte perceelen. Indien er geen verkoop is vóór 1955, zal de definitieve aanslag gebeuren volgens de waarde op 1 Januari 1955 (goed en oppervlakte).

Zonder deze paragraaf 5<sup>e</sup> zou het bestuur in 1955 slechts de waarde van het goed kunnen belasten, wat niet rechtvaardig zou zijn.

Tot meer duidelijkheid wordt de tekst van paragraaf 5<sup>e</sup> (die betrekking heeft op de beboschte perceelen) door een amendement verbeterd en wordt nader bepaald dat deze paragraaf niet afwijkt van paragraaf 3, maar alléén beoogt dat de kappingen gedaan tusschen 1944 en 1955 zullen belast worden tegen een eenvormigen voet van 5 % per verlopen jaar, wat te begrijpen en te rechtvaardigen is.

De aldus gewijzigde paragraaf 5 wordt goedgekeurd.

Paragraaf 6<sup>e</sup> wordt op haar beurt goedgekeurd, na vervanging van « de nieuwe gebouwen... werden begonnen » door « de nieuwe gebouwen... na 8 October 1944 werden tot stand gebracht ».

Na goedkeuring van paragraaf 7<sup>e</sup> zonder bespreking, wordt artikel 4 in zijn geheel aangenomen, met algemeene stemmen min één onthouding.

We laten de samenvatting volgen van het belastingstelsel zooals voorzien voor de onroerende goederen bij artikelen 3 en 4.

De eigenaar van onroerende goederen heeft de keuze tusschen twee methoden:

Ofwel neemt hij het initiatief zich bereid te verklaren, de totale betaling der belasting bij voorbaat te doen, in dit geval zal zijn aangifte, gevolgd door de betaling der belasting, de vrijmaking van zijn onroerend goed, in éénmaal en voorgoed, voor gevolg hebben;

Ofwel zal hij dergelijk initiatief niet nemen, en, in dat geval, zal automatisch, zonder aangifte noch formaliteit, een aanslag in twee stadia geschieden, het eerste zijnde de provisioneele heffing, het tweede, de definitieve afrekening, welke zal geschieden:

a) in geval van overgang vóór het einde van het jaar 1954, bij dien overgang, en op grondslag van de verkoopwaarde op dat oogenblik;

b) indien dergelijke overgang zich niet heeft voorgedaan, op grondslag van de verkoopwaarde op 1 Januari 1955;

l'offre de paiement total, dès avant le paiement de la provision.

Au paragraphe 3, la Commission ajoute à la deuxième ligne, au substantif « excédent », l'adjectif « éventuel »: c'est qu'il n'y aura pas nécessairement un excédent de la valeur vénale au 1-1-1955 sur la valeur établie provisionnellement.

Après avoir subi l'ajoute de ce seul mot, le paragraphe 3 est adopté sans autres observations.

Le paragraphe 4 est adopté tel quel.

Le paragraphe 5 prévoit que la majoration de 0,20 p. c. par année à partir de 1946 jusqu'à la date du paiement, qui est la règle générale, qu'établit le paragraphe 4, ne s'applique pas aux parcelles boisées. S'il n'y a pas de vente avant 1955, l'imposition définitive se fera suivant la valeur au 1<sup>er</sup> janvier 1955 (fonds et superficie).

Sans ce paragraphe 5, l'administration ne pourrait taxer en 1955 que la valeur du fonds, ce qui ne serait pas équitable.

Pour plus de clarté, un amendement vient corriger la rédaction du paragraphe 5 (lequel s'occupe des parcelles boisées) et préciser que ledit paragraphe ne déroge pas au paragraphe 3, mais entend uniquement que les coupes de bois effectuées entre 1944 et 1955 seront imposées au taux uniforme de 5 %, sans le supplément de 0,20 % par année écoulée, ce qui se comprend et se justifie.

Le paragraphe 5 ainsi modifié est adopté.

Le paragraphe 6 l'est à son tour après qu'on a remplacé « constructions nouvelles... commencées après le 8 octobre 1944 », par « constructions nouvelles... réalisées après le 8 octobre 1944 ».

Le paragraphe 7 ayant été adopté sans discussion, tout l'article 4 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Résumons le système d'imposition tel qu'il est prévu pour les immeubles par les articles 3 et 4.

Le propriétaire d'immeubles a le choix entre deux méthodes:

Ou bien il prend l'initiative d'offrir anticipativement le paiement total de l'impôt, et dans ce cas, sa déclaration, suivie du paiement de l'impôt, libérera son immeuble à une seule étape, et définitivement;

Ou bien il ne prendra pas une telle initiative, et, dans ce cas, il y aura, automatiquement, sans déclaration ni formalité, l'imposition à deux degrés, le premier degré étant l'imposition provisionnelle, le deuxième degré étant le règlement de compte définitif, lequel s'opérera:

a) en cas de mutation avant la fin de l'année 1954, lors de cette mutation et sur base de la valeur vénale à ce moment;

b) en l'absence de pareille mutation, sur base de la valeur vénale au 1<sup>er</sup> janvier 1955;

c) vóór dezen laatsten datum, op vraag van den belastingplichtige, op grondslag van de verkoopwaarde ten dage van die vraag.

#### ART. 5.

Dit artikel onttrekt sommige onroerende goederen aan de toepassing van artikelen 3 en 4 (zijnde de invoering van de belasting op het kapitaal, zooals zij daarbij wordt geregeld), niet als vrijstellingsmaatregel, doch om een dubbel aanslag te voorkomen. Het levert geen moeilijkheden op. Aan 3° « ... groeven en graverijen » voegt de Commissie evenwel toe: « door hun eigenaar uitgebaat ».

Het aldus aangevuld artikel wordt eenparig goedgekeurd.

#### ART. 6.

Artikel 6 was het voorwerp van een grondig onderzoek, dat verschillende vergaderingen in beslag heeft genomen en verschillende belangrijke wijzigingen voor gevolg heeft gehad van het door het wetsontwerp voorgesteld stelsel.

Dit artikel voorziet de regeling en de toepassing van de belasting op het kapitaal op de naamloze vennootschappen en op de vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting waarvan het maatschappelijk bezit op 9 October 1944 een waarde van ten minste 10.000.000 frank bedroeg. Practisch hebben slechts weinige vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting dit belang. Men mag zeggen, dat artikel 6 wordt beperkt tot de naamloze vennootschappen.

Een alinea van paragraaf 1 van dit artikel luidt, dat de bepalingen van het artikel eveneens van toepassing zijn op de (naamloze) vennootschappen die op 9 October 1944 in liquidatie waren.

— Op een vraag gesteld door een Commissielid om te weten of die bepalingen insgelijks van toepassing zijn op de in staat van faillissement of van liquidatie zijnde naamloze vennootschappen, wordt door den Minister bevestigend geantwoord, daar de tekst algemeen is.

Door sommige Commissieleden werd de mogelijkheid onderzocht, het toepassingsgebied van dit artikel uit te breiden tot de coöperatieve vennootschappen. Na een tamelijk lange bespreking, hebben de meesten van hen toegegeven, dat het moeilijk zou zijn, dien weg op te gaan, dit wegens den aard der coöperatieve vennootschappen en den toestand waarin de Staat, eventueel verkrijger van onoverdraagbare deelbewijzen, zou gebracht worden.

Desondanks, wordt door een der Commissieleden een amendement voorgesteld tot uitbreiding van de draagwijdte van het artikel tot de coöperatieve verzekeringsmaatschappijen; docht het wordt met dertien stemmen tegen twee, bij twee onthoudingen, afgewezen.

Zooals bekend, bestaan er ongeveer 7.000 naamloze vennootschappen naar Belgisch recht. Die vennootschappen bezitten te zamen een aantal aandeelen dat ettelijke honderden millioenen eenheden bedraagt, en die zich in handen bevinden van een aanzienlijk aantal Belgen en vreemdelingen, groote en kleine bezitters, waarvan het cijfer onmogelijk bij benadering kan worden bepaald. Indien men op die aandeelen het gemeen recht mocht

c) avant cette dernière date, à la demande du redevable, sur base de la valeur vénale au moment de la demande.

#### ART. 5.

Cet article fait échapper certains immeubles à l'application des articles 3 et 4 (c'est-à-dire: l'établissement de l'impôt sur le capital, tel qu'il y est instauré), non pas à titre d'exemption, mais pour éviter une double taxation. Il n'offre pas de difficultés. La Commission ajoute cependant au 3° « ... minières et carrières... », « exploitées par leur propriétaire ».

Ainsi complété, l'article est adopté à l'unanimité des voix.

#### ART. 6.

L'article 6 fait l'objet d'un examen approfondi. Cet examen a pris plusieurs séances et a amené plusieurs modifications importantes au système proposé par le projet de loi.

Il s'agit de l'application de l'impôt sur le capital aux sociétés anonymes, aux sociétés en commandite par actions et aux sociétés en commandite simple dont l'avoir social au 9 octobre 1944 représente une valeur d'au moins 10.000.000 de francs. Pratiquement, fort peu de sociétés en commandite simple ont cette importance. On peut dire que le régime établi par l'article 6 est limité aux sociétés belges par actions.

Un des alinéas du paragraphe 1 de cet article déclare que les dispositions de cet article sont également applicables aux sociétés (anonymes) qui seraient en liquidation\* au 9 octobre 1944.

— A une question, posée par un commissaire, si ces dispositions s'appliquent également aux sociétés anonymes en faillite ou en liquidation, il est répondu affirmativement par le Ministre, le texte étant général.

Certains commissaires ont envisagé la possibilité de l'extension du champ d'application de cet article aux sociétés coopératives. Après une assez longue discussion, la plupart d'entre eux ont concédé qu'il serait difficile d'entrer dans cette voie, eu égard à la nature des sociétés coopératives et à la situation qui serait faite à l'Etat, éventuellement attributaire de parts incessibles.

Un amendement est néanmoins proposé par un des commissaires, pour étendre le champ d'application de cet article aux sociétés coopératives d'assurances, mais il est rejeté par treize voix contre deux et deux abstentions.

On sait qu'il existe quelque 7.000 sociétés anonymes de droit belge. Ces sociétés possèdent, toutes ensemble, un nombre d'actions de plusieurs centaines de millions d'unités, qui se trouvent entre les mains d'un nombre imposant de Belges et d'étrangers, détenteurs grands et petits, nombre qu'il est impossible de déterminer, même de façon approximative. Si l'on appliquait à ces actions le droit commun, il ne faudrait pas seulement ouvrir un dossier

toepassen, dan zou niet alleen dienen overgegaan tot de samenstelling van een dossier voor ieder der talloze aandeelhouders, doch tevens tot uiterst moeilijke ramingen voor de aandelen van de miljoenen naamloze vennootschappen waarvan de effecten niet ter beurs worden genoteerd. Die aangifte en schatting zou voor den belastingplichtige een moeilijke karwei zijn en van het Bestuur een geweldig controlewerk vergen; het wetsontwerp heeft dit dan ook willen vermijden.

Het ligt voor de hand dat, van het oogenblik af dat men die vennootschappen zelf belast op hun bezit, men door hetzelfde feit ontsnapt aan de noodzakelijkheid, de groote en kleine bezitters van aandelen der vennootschappen persoonlijk belasten. Dit is reeds een merklijke vereenvoudiging.

Artikel 6 reikt nog verder. Insteede van de vennootschappen op aandelen te belasten op hun netto activa, zooals het ontwerp het doet voor de andere ondernemingen, voorziet het de verhooging van het aantal aandelen, tot een beloop van 5 % van het aantal bestaande effecten, en dit ten bate van den Staat en tot betaling van de belasting op het kapitaal.

Door dit feit zien de aandeelhouders hun aandeel in het maatschappelijk bezit getroffen, ten bate van den nieuwen aandeelhouder die de Staat is, door een waardevermindering van ongeveer 5 %, of juist van 4,76 % en niet 4,79 % zooals het wegens een *lapsus calami* in de memorie van toelichting wordt gezegd.

Twee redenen rechtvaardigen dit stelsel:

- 1° het levert een groote vereenvoudiging op;
- 2° het verzekert aan den Staat met zekerheid en automatisch zijn aandeel in de reserves, verdoken of niet, die tal van vooruitziende vennootschappen hebben kunnen ophoopen, reserves waarvan het ontsnappen aan de heffing onredelijk zou zijn.

Het stelsel van artikel 6, zooals voorkomend in het wetsontwerp, in zijn oorspronkelijken vorm, kan als volgt worden samengevat: creatie van ambtswege van nieuwe aandelen, voorloopige inschrijving van die aandelen op naam van den Staat in het register der aandeelhouders, sommatie van de vennootschap vanwege het Bestuur om het uit de noodigen een aanbod te doen tot wederinkoop van de nieuwe aandelen, met voorkeurrecht voor de vennootschap in geval van verkoop buiten beurs door den Staat van de effecten die hem wettelijk werden toegekend; werkelijke creatie en overhandiging van effecten aan den Staat, om hun te gelde maken op de beurs mogelijk te maken; beheer (1) door den Staat en tegeldemaking, in overeenstemming met zijn belangen, van de effecten die hem werden ter hand gesteld, onder voorbehoud van een voorkeurrecht voor de vennootschap bij verkoop buiten beurs.

Dit stelsel, zooals het in het ontwerp der Regeering was uitgewerkt, werd gevoelig gewijzigd tengevolge van amendementen voorgesteld door verschillende leden en vooral

(1) Het is wel begrepen dat dit beheer van volstrekt tijdelijken aard is; het doel is de te-gelde-making.

pour chacun de ces innombrables actionnaires, mais en outre, procéder à des estimations extrêmement difficiles pour les actions des milliers de sociétés anonymes dont les titres ne sont pas cotés en bourse. Il y aurait là pour le contribuable une corvée assujettissante de déclaration et d'estimation et pour l'Administration un travail de contrôle énorme que le projet de loi veut éviter.

Il tombe sous le sens que du moment où l'on impose les sociétés elles-mêmes sur leurs avoirs, on échappe, par le fait même, à la nécessité d'imposer personnellement les détenteurs, grands et petits, des actions de ces sociétés. C'est déjà une simplification remarquable.

L'article 6 va plus loin. Au lieu d'imposer les sociétés par actions sur leur avoir net, comme le fait le projet pour les autres entreprises, il prévoit l'augmentation du nombre des actions à concurrence de 5 p. c. du nombre des titres existants, et cela au profit de l'Etat et en acquit de l'impôt sur le capital.

Par le fait même, les actionnaires voient leur part dans l'avoir social frappé au profit du nouvel actionnaire qui est l'Etat, d'une amputation de près de 5 p. c., exactement 4,76 p. c. et non 4,79 p. c. comme un *lapsus calami* le fait dire à l'exposé des motifs.

Deux raisons justifient ce système:

- 1° il apporte une très grande simplification;
- 2° il assure à l'Etat avec certitude et automatiquement sa part dans les réserves, cachées ou non, que bon nombre de société prévoyantes ont pu accumuler et qu'il serait inadmissible de faire échapper à l'imposition.

Le système de l'article 6, tel que le présente le projet de loi dans sa forme originaire, peut se résumer comme suit: création d'office d'actions nouvelles, inscription provisoire de ces actions, au nom de l'Etat, dans le registre des actionnaires; interpellation de la société par l'Administration pour l'inviter à faire une offre de rachat des actions nouvelles avec droit de préférence pour la société en cas de vente hors bourse par l'Etat des titres qui lui ont été légalement attribués; création effective et remise des titres à l'Etat pour permettre leur réalisation en bourse, gestion (1) par l'Etat et réalisation, au mieux de ses intérêts, des titres qui lui sont remis, sous réserve d'un droit de préférence pour la société en cas de vente hors bourse.

Ce système, tel qu'il était organisé par le projet du Gouvernement, a été sensiblement modifié, à la suite d'amendements déposés par plusieurs membres et surtout de ceux

(1) Il est bien entendu que cette gestion n'a qu'un caractère tout à fait provisoire, le but étant la réalisation.

van die welke de heer Minister zelf heeft willen indienen om de inzichten van die leden te deelen, zonder het opzet van het ontwerp in gevaar te brengen.

De aanleiding tot die wijzigingen en de daaruit voortvloeiende hersmelting van dit artikel, is te zoeken in de door talrijke leden geuite bekommernis, niet te komen tot een zekere Staatsinmenging in de naamlooze vennootschappen, welke trouwens, noch de Regeering, noch hetzij wie ook, willen verwezenlijken in verband met een wetsontwerp dat uitsluitend van fiskalen aard is. Die wijzigingen hebben de overeenstemming op dit systeem vergemakkelijkt dat zonder alle vrees van de commissarissen die een zekere inneming van den Staat duchten, te verdrijven, nochtans nogal afdoende middelen zal verschaffen om er aan te ontsnappen.

Onderzoeken wij nu welk het stelsel is van de vennootschappen op aandeelen zooals dit in de Commissie werd uitgewerkt.

Zeggen wij, vooreerst, dat een door een lid voorgesteld amendement, dat met 7 stemmen tegen 4 en 3 onthoudingen wordt aangenomen aan het einde van de 1<sup>ste</sup> alinea van paragraaf 1<sup>o</sup> wordt ingelascht, om nader te bepalen, dat het de Raad van Beheer is van de naamlooze vennootschap die de voorziene verrichtingen moet doen.

Aldus wordt alle betwisting vermeden aangaande de bevoegdheid van het orgaan van de vennootschap dat in haar naam moet handelen om de uitvoering van de wetsvoorschriften te verzekeren. De tusschenkomst van de vergadering der aandeelhouders, met de daaruit voortvloeiende formaliteiten, besprekingen en tijdverlies, wordt daarvoor overbodig. Dit gezegd zijnde, ziehier het mechanisme van het nieuw artikel 6 :

I. — Het staat den Beheerraad vrij, optredend voor rekening van de vennootschap, aan den Staat de toepassing voor te stellen van het gemeen recht, dit is de belasting van het netto-actief, zooals dit voor de andere ondernemingen het geval is.

Daartoe zal de Beheerraad een aanbod doen met aangifte en schatting van zijn activa op 9 October 1944, en dit binnen de eerste drie maanden volgend op de afkondiging van de wet. De vennootschap beschikt dus over een termijn van drie maanden om een beslissing te nemen, maar het aanbod zal mogen gedaan worden zonder het verstrijken daarvan af te wachten.

Indien het Bestuur het aanbod aanneemt dat hem wordt gedaan, is alles in orde. De vennootschap zal rechtstreeks het bedrag van de belasting betalen en door het feit zelf vermijden dat de Staat aandeelhouder wordt.

Het Bestuur oordeelt eigenmachtig of het aanbod vordening schenkt, zonder eenig verhaal vanwege den belastingplichtige.

Het hoeft niet gezegd dat het belang zelf van den Staat hem zal aanzetten een klaarblijkelijk voordeelig voorstel te aanvaarden, eerder dan de creatie te eischen van nieuwe effecten en de aan die regeling verbonden risico's te loopen.

II. — Wanneer de rechtstreekse regeling niet wordt

que le Ministre a voulu déposer lui-même pour entrer dans les vues de ces membres, sans compromettre l'économie du projet.

La raison de ces modifications et de la refonte qui en résulte, se trouve dans le souci manifesté par de nombreux membres de ne pas aboutir à une certaine immixtion étatique dans les sociétés anonymes, que d'ailleurs, ni le Gouvernement, ni personne, n'entendent réaliser à l'occasion d'un projet de loi qui est exclusivement d'ordre fiscal. Ces modifications ont facilité l'accord sur un système qui, sans dissiper toutes les craintes des commissaires redoutant une certaine immixtion de l'Etat, fournit des moyens qui ne manquent pas d'efficacité pour y échapper.

Voyons, à présent, quel est le régime des sociétés par actions, tel qu'il résulte des travaux de la Commission.

Signalons, au préalable, qu'un amendement présenté par un membre et adopté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions, a été intercalé à la fin de l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour préciser que c'est le Conseil d'Administration de la société qui devra assurer l'accomplissement des opérations prévues.

Toute discussion est ainsi écartée au sujet de la compétence et de la capacité de l'organe de la société, appelé à agir en son nom pour assurer l'exécution des prescriptions de la loi.<sup>2</sup> L'intervention de l'assemblée des actionnaires, avec les formalités, les discussions et les pertes de temps qui en résulteraient, est du même coup rendue sans objet. Ceci étant dit, voici le mécanisme de l'article 6 (nouveau) :

I. — Il est loisible au Conseil d'Administration, agissant pour compte de la société, de proposer à l'Etat l'application du droit commun, c'est-à-dire l'imposition de l'actif net comme il est fait pour les autres entreprises.

A cet effet, le Conseil d'administration remettra une offre, avec déclaration et évaluation de ses avoirs à la date du 9 octobre 1944, cela dans les trois premiers mois qui suivront la promulgation de la loi. La société disposera donc pour se prononcer, d'un délai de trois mois, mais son offre pourra être faite sans en attendre l'expiration.

Si l'Administration accepte l'offre qui lui est faite, tout est dit. La société payera directement le montant de l'impôt et, par le fait même, évitera de voir apparaître l'Etat comme actionnaire.

L'Administration appréciera souverainement si l'offre est satisfaisante, sans aucun recours de la part du contribuable.

Il va sans dire que l'intérêt même de l'Etat l'engagera à accepter une proposition visiblement avantageuse, plutôt que d'exiger la création de nouveaux titres et de courir les aléas inhérents à ce mode de règlement.

II. — Lorsque ce règlement direct n'a pas été proposé

voorgesteld door de vennootschap of het voorstel daartoe door het Bestuur niet wordt aangenomen, is de creatie van nieuwe aandelen niet te vermijden.

In het nieuw stelsel van de Commissie, zooals in dit van het ontwerp, geschiedt deze creatie van aandelen eerst door een eenvoudige inschrijving in het register der aandeelhouders.

Deze inschrijving zal, op verzoek van den Staat, gevolgd worden door de materiele creatie van de effecten; maar « zoolang als de emitteerende vennootschap niet verzocht is geworden de gecreëerde effecten aan den Staat af te leveren, mag de Staat afzien van de toekenning van bewuste effecten » (eerste volzin van de 4<sup>de</sup> alinea van paragraaf 2). Dit aan den Staat toegekende vermogen doet de bepaling van het ontwerp om bij oproeping van kapitaal op de nieuwe effecten « de niet-volgestorte effecten over te laten » wegvallen. De « overlating » was niet vrij van kritiek, om de noodzakelijk willekeurige voorwaarden waarin zij zou gebeuren. Anderzijds, werd het vermogen van den Staat om af te zien van de toekenning van de nieuwe effecten, door den Minister aan de Commissie gevraagd als een soort tegenhanger van de bepalingen door haar uitgewerkt om het systeem van het ontwerp ten voordeele van de vennootschappen te verzachten. Hij wil de toekenning aan den Staat vermijden van aandelen zonder waarde of waarvan de tegeldemaking zeer moeilijk of twijfelachtig is.

Het is wel verstaan dat de vennootschap ingeval de Staat van de toekenning der effecten afziet, aangeslagen wordt op grond van haar nettoactief op 9 October 1944. Zij zal een aangifte indienen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, binnen twee maanden volgend op de beteekening die haar door het Bestuur zal worden gedaan. Die aangifte houdt aanduiding van al de goederen en activa, zonder onderscheid, en van al de schulden, zelfs de hypotheekschulden (tweede volzin van de nieuwe alinea 4 van de 2<sup>de</sup> paragraaf, tekst die eenparig wordt aangenomen).

Een amendement door een lid ingediend gaf aanleiding tot levendiger besprekingen. Het wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 8 en 1 onthouding. Het heeft ten doel den terugkeer « naar den schaapsstal », d.w.z. den afkoop, door de emitteerende vennootschap, te vergemakkelijken van de nieuwe effecten en luidt als volgt: « De tegeldemaking ter beurs van de aan den Staat toegekende aandelen en deelbewijzen mag niet aanvangen voordat de emitteerende vennootschap, bij aangeteekend schrijven, bericht ontving, dat de Staat zich voorneemt te gelegener tijd tot deze wijze van tegeldemaking over te gaan. Dit bericht moet gepaard gaan met een prijsaanbod; neemt de vennootschap dit aanbod binnen vijftien dagen aan, dan moet de Staat haar de effecten cedeeren » (nieuwe alinea 3, van par. 2).

\*\*\*

Wij moeten hier vermelden, dat verscheidene leden wenschten aan de vennootschappen het middel te geven om, indien zij dit verkozen, volledig te ontsnappen aan de

par la société ou que sa proposition n'a pas été acceptée par l'Administration, la création des actions nouvelles s'impose.

Dans le système de la Commission comme dans celui du projet, cette création d'actions se fera d'abord par une simple inscription au registre des actionnaires.

Cette inscription sera suivie, sur demande de l'Etat, de la création matérielle des titres; mais « aussi longtemps que la société émettrice n'aura pas été invitée à délivrer à l'Etat les titres créés », l'Etat pourra renoncer à l'attribution desdits titres (première phrase du 4<sup>e</sup> alinéa du paragraphe 2). Cette faculté accordée à l'Etat fait disparaître la disposition du projet permettant à l'Administration, en cas d'appel de capital sur les titres nouveaux, « d'abandonner les titres non entièrement libérés ». Cet « abandon » n'était pas à l'abri de reproches à cause des conditions forcément arbitraires, dans lesquelles il aurait lieu. D'autre part, la faculté de renonciation par l'Etat à l'attribution des titres nouveaux a été demandée à la Commission par M. le Ministre comme une sorte de contre-partie aux dispositions envisagées par elle pour assouplir le système du projet, à l'avantage des sociétés. Il entend par là empêcher l'attribution à l'Etat d'actions sans valeur ou d'une réalisation impossible ou problématique.

Il est bien entendu que la société, en cas de renonciation par l'Etat à l'attribution des titres, sera imposée sur base de son actif net au 9 octobre 1944. Elle déposera une déclaration conforme aux prescriptions de l'article 12 dans les deux mois de la notification qui lui sera faite par l'Administration. Cette déclaration indiquera tous les biens et avoirs indistinctement et toutes les dettes, mêmes hypothécaires (deuxième phrase du nouvel alinéa 4 du paragraphe 2, texte adopté à l'unanimité).

Des discussions plus animées se sont produites autour d'un amendement déposé par un membre et adopté par 9 voix contre 8 et une abstention. Il tend à faciliter la « rentrée au bercail », c'est-à-dire le rachat par la société émettrice, des titres nouveaux et est formulé comme suit: « La réalisation en bourse des actions et parts attribuées à l'Etat ne pourra pas commencer avant que la société émettrice ait été informée, par pli recommandé, que l'Etat se propose de recourir, en temps opportun, à ce mode de réalisation. Cette information sera accompagnée d'une offre de prix; si la société accepte cette offre dans les quinze jours, l'Etat devra lui céder les titres » (nouvel alinéa 3 du § 2).

\*\*\*

Plusieurs membres auraient voulu donner aux sociétés, d'une manière absolue, le moyen d'éviter, si tel est leur désir, l'immixtion de l'Etat comme actionnaire, et établir,

inneming van den Staat als aandeelhouder, en met dit doel een *wettelijken grondslag* hadden willen zien vestigen voor de overname van de nieuwe effecten door de vennootschap. Aldus voorzag een amendement dat niet werd aangenomen, dat de prijs van overname zou worden vastgesteld door een college van drie deskundigen, van wie er één door den Staat, één door de vennootschap en één door den Voorzitter van de rechtbank van koophandel van den maatschappelijken zetel zou worden aangeduid.

De vennootschappen, hoewel zij het op prijs zullen stellen dat het nieuwe door de Commissie uitgewerkt systeem hun ernstige mogelijkheden biedt om aan het creëren van nieuwe effecten te ontsnappen, zullen den indruk hebben te worden blootgesteld aan overdreven eischen vanwege den Staat, dit, ofwel bij het aanbod van betaling van de belasting volgens het gemeen recht, ofwel wanneer het Bestuur hun een prijs zal voorstellen voor de overname der effecten. Het mag natuurlijk niet gebeuren, dat de Staat van zijn positie profiteert en de gewettigde vrees uitbuit van de aandeelhouders dat ongewenschte mededingers in de vennootschap binnendringen door in het bezit te komen van aan den Staat toegekende effecten.

Men mag ervan verzekerd zijn dat het Bestuur zal optreden beziel met het streven naar een billijk evenwicht tusschen de betrokken belangen, streven dat in de Commissie steeds tot uiting kwam bij het opmaken van voormelden tekst. In dien geest zal het zich onthouden van alle ongezonde speculatie en alle uitbuiten van den toestand die haar zouden doen afwijken van het *fisikaal doel* dat het uitsluitend moet nastreven.

\*\*\*

Laten we nog een oogenblik terugkeeren tot paragraaf 1.

Een amendement, uitgaande van een Commissielid, dat aanvankelijk nogal werd betwist doch dat ten slotte de algemeene instemming verwierf, heeft geleid tot toevoeging, aan alinea 5 van paragraaf 1, van volgende woorden: « met uitsluiting van de dividenden van het op bewust datum loopend boekjaar ». Het zou inderdaad onmogelijk zijn, nieuwe effecten in aanmerking te laten komen voor winsten van een verstreken dienstjaar die reeds onder vorm van dividenden zouden zijn uitgedeeld.

In de 6<sup>de</sup> alinea van paragraaf 1 wordt duidelijkheids halve, in den Franschen tekst, een komma geplaatst achter het woord « Staat ».

Paragraaf 1 van artikel 6, werd ten slotte in zijn geheel eenparig goedgekeurd, op twee onthoudingen na.

Herinneren wij er aan, dat op bladzijde 10 van de Memorie van Toelichting een kleine fout voorkomt, waar wordt gezegd, dat de toekenning der nieuwe aandelen aan den Staat overeenkomt met een belasting gelijk aan 4,79 % van het maatschappelijk vermogen. Het moet zijn: 4,76 %.

\*\*

à cet effet, *une base légale* pour la reprise des titres nouveaux par la société. C'est ainsi qu'un amendement, qui n'a pas été adopté, prévoyait la fixation d'un prix de reprise par un collège de trois experts désignés respectivement par l'Etat, par la société et par le Président du Tribunal de Commerce du siège social.

Les sociétés, tout en appréciant que le système adopté par la Commission leur laisse de sérieuses possibilités d'échapper à la création de titres nouveaux, auront peut-être l'impression d'être exposées à des exigences exorbitantes de l'Etat, soit lors de l'offre de payer l'impôt d'après le droit commun, soit lorsque l'Administration leur proposera un prix pour la reprise des titres. Il ne faut évidemment pas que l'Etat prenne avantage de sa situation et exploite la crainte légitime des actionnaires de voir des concurrents indésirables s'introduire dans la société en se rendant acquéreurs des titres attribués à l'Etat.

On peut être assuré que l'Administration agira dans un esprit de juste équilibre entre les intérêts en cause, esprit qui n'a pas cessé d'animer la Commission lors de l'élaboration du texte précité. Dans cet esprit, elle s'abstiendra de toute spéculation malsaine et de toute exploitation de la situation qui la feraient dévier du but *fiscal et exclusivement fiscal* qui doit rester le sien.

\*\*

Retournons un instant encore au paragraphe 1<sup>er</sup>.

Un amendement dû à l'initiative d'un commissaire, amendement qui fut d'abord assez discuté mais rallia finalement tous les suffrages, ajoute à l'alinéa 5 du paragraphe 1<sup>er</sup> les mots suivants: « à l'exclusion des dividendes de l'exercice en cours à la date susdite ». Il serait impossible, en effet, de faire profiter les titres nouveaux des bénéfices d'un exercice écoulé et qui auraient déjà été distribués sous forme de dividendes.

A l'alinéa 6 du paragraphe 1<sup>er</sup>: une virgule est, pour la clarté du texte, placée après le mot « Etat ».

L'ensemble du paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 6 est finalement voté à l'unanimité moins deux abstentions.

Rappelons que l'exposé des motifs du projet de loi contient à la page 10 une légère erreur, là où il indique que l'attribution des actions nouvelles à l'Etat correspond à une imposition égale à 4,79 p. c. de l'avoir social. Il faut lire 4,76 p. c.

\*\*

Bij het onderzoek van 4<sup>de</sup> alinea van paragraaf 2, dat in den tekst der Commissie alinea 5 is geworden, voelen talrijke leden zich afgeschrikt door de rechten welke worden toegekend aan den Staat, opgelegd aandeelhouder, en die, het stemrecht terzijde gelaten, die der andere aandeelhouders zouden overtreffen. Sommige leden stellen voor, den Staat op denzelfden voet te plaatsen als de overige aandeelhouders.

Aldus werd voorgesteld achter de woorden: « Hij (de Staat) kan..., zonder verplaatsing, kennis nemen » (het gaat hier over de schrifturen der vennootschap), de zinsnede: « *ten zelfden titel als de overige aandeelhouders* », in te lasschen en den laatsten zin van de alinea die den Staat toelaat de nietigverklaring der door de vennootschap in strijd met zijn belangen gedane handelingen in rechten te vervolgen, weg te laten.

Wat het eerste punt betreft, voert de Minister aan, dat de Staat eigenlijk geen aandeelhouder is lijk de andere; hij is eerder een schuldeischer, aan wien het ontwerp de hoedanigheid van aandeelhouder toekent als middel om zijn schuldvordering te gelde te kunnen maken. Gezien den specifiek fiskalen aard van het recht van den Staat, dient gevreesd voor geheime verstandhouding onder de aandeelhouders om hem beet te nemen en aldus het door die bijzondere wijze van belastingbetaling verhoopde voordeel te zien verzwinden. In werkelijkheid, zal zoolang hij zijn effecten niet zal hebben verkocht, de Staat worden beschouwd als een indringer en als een ongewenschte. Daarom is het noodig, verdedigingsmaatregelen te zijnen gunste te voorzien. Het mag niet zijn, dat het beheer zou worden waargenomen in een geest welke vijandig zou staan ten opzichte van den Staat; dat werkelijke of geveinsde daden zouden worden verricht in het nadeel van zijn belangen. Bij voorbeeld, daar waar de aandelen practisch in handen van eenzelfde persoon of eenzelfde groep zouden zijn, mag niet worden geduld dat bestanddeelen van het activa tegen lagen prijs zouden worden overgedragen op sommige aandeelhouders of op hun stroomannen. Het mag niet zijn, dat de winsten zouden worden opgeslorpt door vrijwillig overdreven algemeene onkosten ten bate van diezelfde personen, door hun, bij voorbeeld, een overdreven wedde of buitensporige representatiegelden toe te kennen.

Het recht om tegenwoordig te zijn op de algemeene vergaderingen der aandeelhouders wordt aan den Staat toegekend zooals het ook door het wetboek van koop-handel wordt verleend aan de obligatiehouders (samen-geschakelde wetten op de handelsvennootschappen, artikel 90).

Gezien de uitgestrektheid van de schuldvordering van den Staat — deel van al de elementen van het maatschappelijk vermogen — lijken de aan de gewone obligatiehouders verleende waarborgen (recht om kennis te nemen van de balans, van de winst- en verliesrekening, van de samenstelling van de portefeuille, van de lijst der aandeelhouders die hun aandelen niet hebben afgelost, van de verslagen van de commissarissen — zelfde tekst) onvoldoende, zooals de Minister nog zegt. Het is noodig, aan den Staat een ruimer mededeelingsrecht te verleen.

Lors de l'examen de l'alinéa 4 du paragraphe 2 devenu, dans le texte de la Commission, l'alinéa 5, plusieurs membres s'effraient des droits qui y sont attribués à l'Etat, actionnaire imposé et qui, sauf l'absence du droit de vote, dépasseraient ceux des autres actionnaires. Certains membres proposent de mettre l'Etat sur le même pied que les autres actionnaires.

C'est ainsi que la proposition a été faite d'intercaler après: « il (l'Etat) a le droit... de prendre connaissance sans déplacement » (il s'agit des écritures de la société): les mots: « *et au même titre que les autres actionnaires* », et de biffer la dernière phrase de l'alinéa permettant à l'Etat de poursuivre en justice l'annulation faite par la société au préjudice de ses intérêts.

Quant au premier point, Monsieur le Ministre fait remarquer que l'Etat n'est pas, à proprement parler, un actionnaire comme les autres: c'est plutôt un créancier auquel le projet attribue la qualité d'actionnaire comme moyen de réaliser sa créance. Etant donné l'origine spécifiquement fiscale du droit de l'Etat, il faut craindre des collusions entre actionnaires pour lui faire pièce et rendre illusoire l'avantage escompté de ce mode particulier de payer l'impôt. A vrai dire, tant qu'il n'aura pas vendu ses titres, l'Etat sera regardé comme un intrus et un indésirable. C'est pourquoi des mesures de défense doivent être prises à son profit. Il ne faut pas que la gestion soit dirigée dans un esprit hostile aux droits de l'Etat, que des actes vrais ou simulés soient posés au préjudice de ses intérêts. Par exemple, là où les actions sont pratiquement en mains d'une même personne ou d'un même groupe, il ne faut pas que les éléments de l'actif soient transférés à bas prix à certains actionnaires ou à leurs prête-noms. Il ne faut pas que le bénéfice soit absorbé par des frais généraux volontairement exagérés au profit de ces mêmes personnes, notamment en leur attribuant un traitement excessif ou des frais de représentation démesurés.

Le droit d'assister aux assemblées générales des actionnaires est reconnu à l'Etat, de même qu'il est accordé par la loi commerciale aux porteurs d'obligations (lois coordonnées sur les sociétés commerciales, article 90).

Vu l'étendue de la créance de l'Etat — fraction de tous les éléments du patrimoine social — les garanties données aux simples obligataires (droit de prendre connaissance du bilan, du compte des profits et pertes, de la composition du portefeuille, de la liste des actionnaires qui n'ont pas libéré leurs actions, des rapports des commissaires — même texte) paraissent insuffisantes, dit encore le Ministre. Il est nécessaire d'attribuer à l'Etat un droit de communication plus étendu. Les documents dont l'Etat pourra requérir la communication, sont les mêmes

De stukken waarvan de Staat mededeeling zal kunnen vorderen, zijn dezelfde als die waarvan de commissarissen van de vennootschap kennis kunnen nemen. In dit opzicht is de tekst ingegeven door artikel 65 van de samengeschiedelde wetten op de handelsvennootschappen.

Aan te merken valt, dat dit mededeelingsrecht geen nieuwigheid is in onze fiskale inrichting. Reeds nu kan het Bestuur de mededeeling van al de beoogde stukken eischen wanneer het gaat om de juiste inning te verzekeren van de zegel- en de met het zegel gelijkgestelde taxes (Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taxes, artikel 2051).

Het is vanzelfsprekend, zegt ten slotte de Minister, dat de opzoekingen moeten beperkt blijven tot hetgeen noodig is voor de fiskale controle en dat de geheimhouding van de zaken streng zal bewaard blijven.

De Commissie heeft zich bij deze overwegingen aangesloten en heeft de voorgestelde aanvulling van den in behandeling zijnden tekst verworpen.

De Minister verzet zich insgelijks tegen de weglating van de bepaling die het geding voorziet tot nietigverklaring van ten nadeele van den Staat gedane handelingen.

Hij is van oordeel dat de controlemiddelen tot niets zouden dienen indien de Staat niet insgelijks in de gelegenheid was de door de vennootschap in strijd met zijn belangen gedane handelingen in rechte te vervolgen. Men moet, bij voorbeeld, kunnen beletten, dat een vennootschap overga tot de uitdeeling van haar actief, onder vorm van gratificatiën aan de andere aandeelhouders dan de Staat, of dat zij de maatschappelijke goederen, voor een spotprijs, aan een nieuwe, onder dezelfde aandeelhouders gevormde vennootschap, verkoope. Het gaat er niet om, voor den Staat, de gedane handelingen te vervolgen omdat zij schadelijk zouden geweest zijn voor de vennootschap zelf en, als gevolg daarvan, voor den Staat-aandeelhouder. De bepaling die vooral preventieve kracht zal hebben, zal van toepassing zijn op de kennelijk bedrieglijke handelingen met het doel den Staat uit zijn rechten te zetten of hem er van te berooven ten bate van de overige aandeelhouders. Elk gevaar voor willekeur is geweerd door de verplichte tusschenkomst van de rechterlijke macht. De rechtbanken zullen niet nalaten den Staat terug te brengen tot een juiste opvatting der zaken, indien hij er mocht toe komen van zijn recht misbruik te maken. Aan den Staat deze veiligheidsmaatregelen weigeren, ware, in de oogen van den Minister, ten aanzien van de talrijke vennootschappen die in handen zijn van een familie of van een groep, de inrichting van het ontwerp in gevaar brengen.

De Commissie verwerpt de weglating van den laatsten volzin. Zij is evenwel van oordeel, in het licht van den door den Minister gegeven uitleg, dat past het woord « belangen » te vervangen door « rechten ».

\*\*\*

Paragraaf 2, gewijzigd zooals hierboven, aangegeven, wordt eenparig aangenomen.

\*\*\*

que ceux dont les commissaires de la société peuvent prendre connaissance. Sur ce point, le projet s'inspire de l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Il est à noter que ce droit de communication n'a rien de nouveau dans notre organisation fiscale. Déjà actuellement l'administration peut exiger la communication de tous ces documents, lorsqu'il s'agit d'assurer la juste perception des droits de timbre et des taxes assimilées au timbre. (Code des taxes assimilées au timbre, art. 2051).

Il va de soi, dit le Ministre, en terminant, que les investigations doivent être limitées à ce qui est nécessaire au contrôle fiscal et que le secret des affaires sera rigoureusement gardé.

La Commission s'est ralliée à ces considérations et a repoussé l'ajouté proposé au texte en discussion.

M. le Ministre s'oppose également à la biffure de la disposition consacrant l'action en annulation d'actes accomplis au préjudice de l'Etat.

Il estime que les moyens de contrôle ne serviraient à rien si l'Etat n'avait pas également le moyen d'attaquer les actes faits par la société au préjudice de ses intérêts. Il faut, par exemple, pouvoir empêcher qu'une société distribue son actif, sous forme de gratification, aux actionnaires autres que l'Etat, ou qu'elle vende les biens sociaux à vil prix à une nouvelle société constituée entre les mêmes actionnaires. Il ne s'agit pas pour l'Etat d'attaquer les opérations conclues parce qu'elles auraient été préjudiciables à la société elle-même et, par contre-coup, à l'Etat actionnaire. La disposition qui aura avant tout une vertu préventive, s'appliquera aux actes caractérisés de fraude tendant à évincer ou à spolier l'Etat de ses droits, au bénéfice des autres actionnaires. Tout danger d'arbitraire est écarté par l'intervention obligée du pouvoir judiciaire. Les tribunaux ne manqueront pas de rappeler l'Etat à une juste appréciation des choses s'il s'avisait de faire un usage abusif de son droit. Refuser à l'Etat ces mesures de sauvegarde serait, aux yeux du Ministre, mettre en danger, au regard des nombreuses sociétés qui sont en mains d'une famille ou d'un groupe, l'économie du projet.

La Commission rejette la biffure de la dernière phrase. Elle considère toutefois qu'à la lumière des explications données par le Ministre, il y a lieu de remplacer le mot « intérêts » par le mot « droits ».

\*\*\*

Le paragraphe 2, remanié comme il vient d'être dit, est adopté à l'unanimité.

\*\*\*

Aan paragraaf 3, worden, *in fine* van den oorspronkelijken tekst, de woorden « of het equivalent ervan » toegevoegd.

Daarenboven wordt een door een commissielid voorgesteld amendement eenparig aangenomen; het wordt alinea 2 van deze paragraaf. Het betreft het geval waarin een vennootschap op 9 October 1944, een zeker aantal van haar eigen effecten in portefeuille had en bepaalt dat deze effecten niet in aanmerking zullen komen bij het bepalen van het aantal ter voldoening aan alinea 1 te creëren effecten.

Aldus gewijzigd wordt paragraaf 3 eenparig aangenomen, zooals ook paragraaf 4, die behouden blijft in haar oorspronkelijken tekst.

Ten slotte wordt gansch het artikel 6, dat tot levendige betwistingen aanleiding gaf en onverzoonlijke meeningsverschillen liet uitschijnen, eenparig goedgekeurd. Die stemming wordt verklaard door het feit, dat het stelsel, naar de meening van talrijke commissieleden een soort transactioneel oplossing uitmaakt.

Moge het Bestuur, overeenkomstig de door den heer Minister gegeven verzekering, steeds den uitsluitend fiskalen aard, eigen aan het bij artikel 6 voorziene regime, voor oogen hebben.

#### ART. 7.

Dit artikel voorziet een afhouding van 5 % aan de bron, tot kwijting van de belasting, op de bij besluitwet van 6 October 1944 voorgeschreven deposito's van bankbiljetten en op de deposito's van geldsommen in de krediet-, bank- en spaarinrichtingen. Zij geschiedt ten bate van den Staat door de depositohoudende organismen.

Bij paragraaf 1 stelt de Regeering voor, de drie laatste regels, na de woorden « 9 October 1944 », weg te laten, en in paragraaf 2, stelt zij voor, de woorden « het vrije gedeelte van » te schrappen in het begin van 1° en 2°.

In belastingopzicht, is het onnoodig een onderscheid te maken tusschen het vrije gedeelte van de deposito's en het geblokkeerd of tijdelijk onbeschikbaar gedeelte.

Die wijzigingen worden zonder bezwaar aanvaard.

Een door de Regeering voorgestelde aanvulling, betrekking hebbend op de door de notarissen bij de Consignatiekas gedane deposito's, wordt insgelijks goedgekeurd.

De aan de notarissen door hun cliënten toevertrouwde sommen dienen, in beginsel, gedeponneerd, hetzij bij een bank, hetzij bij de Deposito- en Consignatiekas.

Voor de toepassing van de besluitwet van 6 October 1944, heeft men slechts rekening gehouden met de bij de Consignatiekas *vrijwillig* gedane deposito's, waarbij de verplichte deposito's, waartoe de notarissen zijn gehouden, werden uitgesloten. Daarentegen werden de door de notarissen *bij de banken* gedane deposito's onderworpen aan de nietbeschikbaarheidsmaatregelen, tot op den dag dat zij, bij besluitwet van 6 Februari 1945, daarvan werden vrijgemaakt.

Ten opzichte van de belasting op het kapitaal, was het niet gerechtvaardigd, dat de deposito's der notarissen bij de banken alleen zouden worden aangeslagen. Het amendement strekt tot het voorkomen van dergelijke abnormaliteit.

Au paragraphe 3 il est ajouté au texte original, *in fine*, « ou leur équivalent ».

En outre, un amendement proposé par un commissaire, est adopté à l'unanimité et devient l'alinéa 2 de ce paragraphe. Il s'occupe du cas où une société aurait, au 9 octobre 1944, un certain nombre de ses propres titres en portefeuille, et déclare que ces titres n'entreront pas en ligne de compte pour la détermination du nombre de titres à créer en exécution du premier alinéa.

Le paragraphe 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité. Il en est de même du paragraphe 4, qui est maintenu dans le texte proposé.

Finalement, l'ensemble de l'art. 6, qui avait soulevé de vives discussions et fait apparaître des divergences de vues apparemment irréductibles, est adopté à l'unanimité. Ce vote s'explique par le fait que le système constitue, dans l'esprit de nombreux commissaires, une sorte de solution transactionnelle.

Puisse l'Administration, conformément aux assurances données par M. le Ministre, s'inspirer toujours du caractère exclusivement fiscal qui est le propre du régime consacré par l'article 6.

#### ART. 7.

Cet article prévoit une retenue de 5 p. c. à la source en acquit de l'impôt, sur les dépôts de billets de banque prescrits par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et les dépôts de sommes d'argent dans les établissements de crédit, de banque et d'épargne. Elle est opérée au profit de l'Etat par les organismes dépositaires.

Au paragraphe 1 le Gouvernement propose de biffer les trois dernières lignes à partir des mots « 9 octobre 1944 » et, au paragraphe 2, il propose de faire disparaître les mots « la partie libre des » en tête du 1° et du 2°.

Il n'y a pas lieu, au point de vue de l'impôt, d'établir une distinction entre la partie libre des dépôts et la partie bloquée ou temporairement indisponible.

Ces rectifications sont admises sans opposition.

Est également adopté un ajouté proposé par le Gouvernement et se rapportant aux dépôts faits par les notaires à la Caisse de Consignations.

Les sommes détenues par les notaires pour compte de leurs clients doivent, en principe, être déposées soit dans une banque, soit à la Caisse des Dépôts et Consignations.

Pour l'application de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, on n'a retenu que les dépôts *volontaires* faits à la Caisse de Consignations, ce qui excluait les dépôts obligés auxquels les notaires sont tenus. Au contraire, les dépôts faits *en banque* par les notaires ont été soumis aux mesures d'indisponibilité jusqu'au jour où l'arrêté-loi du 6 février 1945 est venu les en libérer.

Au point de vue de l'impôt sur le capital, il ne se justifiait pas que les dépôts notariaux en banque soient seuls taxés. L'amendement tend à empêcher pareille anomalie.

Bij paragraaf 2 brengt een Commissielid kritiek uit op het verschil van lot beschoren aan diegenen die slechts spaar- of andere rekeningen hebben, en diegenen die onroerende goederen bezitten: de eersten kunnen niet genieten van het algemeene abatement van 50.000 frank voorzien bij artikel 14 en moeten genoeg nemen met het bijzonder abatement dat bij artikel 7 wordt voorzien. Hij stelt een amendement voor tot verbetering van die ongelijkheid.

Een ander Commissielid stelt voor, de afhouding van 5 % toe te passen op de rekeningen zonder eenig abatement maar een gedeeltelijke of geheele terugbetaling van belasting te voorzien ten bate van de belastingplichtigen wier munt- en andere activa een totaal bedrag van minder dan 50.000 frank vertegenwoordigen.

De Minister herinnert er aan, dat de belasting op het kapitaal, tot hoofddoel heeft het herstel van de munt, wat de deelneming aan de fiskale inspanning rechtvaardigt van alle muntbezit, zelfs van het geringste.

Zoo het ontwerp desondanks gematigde abatements voorziet, dan wordt daarbij niet zoozeer de vrijstelling van zeer geringe activa beoogd, maar veeleer het voorkomen van de « paperasserij » welke zou voortspruiten uit de belasting van ontelbare kleine rekeningen.

De Minister zal zich nochtans niet verzetten tegen een amendement op artikel 14, in den zin der suggesties waarover reeds werd gehandeld, maar, met het oog op vereenvoudiging, wenscht hij het bijzonder abatement van 5.000 frank te behouden.

Ingevolge die verklaring, trekken de twee commissarissen hun amendementen in.

De Regeering stelt een amendement voor, houdende toevoeging van een 4<sup>e</sup> aan paragraaf 2, waarbij het bezit der levensverzekeringen- of kapitalisatieondernemingen, der spaarkassen en der depositobanken wordt vrijgesteld van de bij artikel 7 voorgeschreven afhouding. Het banktegoed der levensverzekeringen- of kapitalisatieondernemingen maakt gewoonlijk de tegenwaarde uit der wiskundige reserves, die door toepassing van artikel 8 worden belast, terwijl de eigen activa moeten worden begrepen in de door artikel 12 voorgeschreven aangifte, indien de onderneming geen vennootschap op aandeelen is.

Indien de bij het amendement voorgestelde vrijstelling niet werd doorgevoerd, zou er een dubbele belastingaanslag gebeuren op de activa die de wiskundige reserves vertegenwoordigen.

Het amendement wordt aanvaard en de aldus gewijzigde paragraaf 2 wordt goedgekeurd.

Paragrafen 3 en 4 geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 7 wordt met de aangeduide amendementen in zijn geheel met algemeene stemmen aangenomen.

#### ART. 8.

Dit artikel regelt de belasting der activa die levensverzekering- en kapitalisatiecontracten vertegenwoordigen. Zooals voor de munt, wordt een belasting bij de bron voorzien. De levensverzekering- en kapitalisatieonder-

Au paragraphe 2, un commissaire critique l'inégalité de sort qui existe entre ceux qui n'ont que des comptes épargne et autres et ceux qui possèdent des immeubles: les premiers ne peuvent pas bénéficier de l'abattement général de 50.000 francs prévu à l'article 14 et doivent se contenter de l'abattement spécial prévu à l'article 7. Il propose un amendement pour corriger cette inégalité.

Un autre commissaire propose d'appliquer la retenue de 5 p. c. sur les comptes sans aucun abatement, mais de prévoir une remise ou restitution d'impôt au profit des contribuables dont les avoirs monétaires et autres représentent un total inférieur à 50.000 francs.

Le Ministre rappelle que l'impôt sur le capital a pour objectif essentiel le redressement monétaire, ce qui justifie la participation à l'effort fiscal demandé de tous les avoirs monétaires, même les plus modestes.

Si néanmoins le projet prévoit de modestes abattements, le but n'est pas tellement d'exempter les très petits avoirs, mais plutôt d'éviter « la paperasserie » qui résulterait d'une imposition d'innombrables petits comptes.

Le Ministre ne s'opposera cependant pas à un amendement de l'article 14 dans le sens des suggestions dont il a été parlé déjà, mais il désire maintenir l'abattement spécial de 5.000 francs par souci de simplification.

Entendu cette déclaration, les deux commissaires renoncent à leurs amendements.

Le Gouvernement propose un amendement ajoutant au paragraphe 2 un 4<sup>e</sup>, qui exempte de la retenue prescrite par l'article 7, les avoirs des entreprises d'assurance sur la vie ou de capitalisation, des caisses d'épargne et des banques de dépôts. Les avoirs en banque des entreprises d'assurances sur la vie ou de capitalisation sont généralement la contrepartie des réserves mathématiques, qui sont imposées par le jeu de l'article 8, tandis que les avoirs propres doivent être compris dans la déclaration prescrite par l'article 12, si l'entreprise n'est pas une société par actions.

Si l'on n'établissait pas l'exemption proposée par l'amendement, il y aurait double imposition en ce qui concerne les avoirs représentatifs des réserves mathématiques.

L'amendement est admis et le paragraphe 2 ainsi remanié est adopté.

Les paragraphes 3 et 4 ne donnent pas lieu à discussion.

L'ensemble de l'article 7, est adopté, à l'unanimité, avec les amendements qui ont été indiqués.

#### ART. 8.

Cet article organise l'imposition des avoirs représentatifs de contrats d'assurances-vie ou de capitalisation. Comme pour les avoirs monétaires, une imposition à la source est prévue. Les entreprises d'assurances sur la vie

nemingen zijn er toe gehouden, in de Schatkist een som te storten die gelijk is aan 5 % van de wiskundige reserves betrekking hebbende op de op 9 October 1944 loopende contracten.

Een commissaris die voorgesteld had, in den eersten regel de woorden « in hoofde van » te vervangen door « door tusschenkomst van », ziet er van af ingevolge een verklaring van den Minister, waarbij nader wordt bepaald dat de levensverzekering- en kapitalisatieondernemingen natuurlijk voor rekening der verzekerden zullen betalen. Die ondernemingen zijn schuldenaressen tegenover den Staat, en hebben natuurlijk hun verhaal tegen de verzekerden. Bij een Koninklijk besluit tot uitvoering, zal op nauwkeurige wijze de uitwerking worden geregeld van den aanslag op de rechten en verplichtingen van de contractanten en van de derden-verzekeringbeurders, zooals in paragraaf 2 wordt voorzien.

Twee commissarissen doen zeker suggesties van technischen aard, aangaande de modaliteiten van aanslag, die zij in volgende amendementen omzetten :

1° « De levensverzekeringsmaatschappijen zullen aan het Bestuur van Financiën alle steekkaarten betreffende de contracten waarvan de waarde 50.000 fr. overschrijdt, overmaken. Na onderzoek der bundels door het Departement van Financiën, zullen, op zijn verzoek, de levensverzekeringsmaatschappijen de belastingen storten in verband met de contracten van dewelke het hun de titularissen als onder toepassing van de wet vallend, zal hebben aangeduid. »

2° « Bedoelde ondernemingen zullen :

1. — binnen 3 maanden, met ingang van den dag van het van kracht worden van onderhavige wet, een provisioneele storting doen, die ongeveer overeenstemt met de belasting waarvan zij de inning moeten uitvoeren en op het bedrag van dewelke hun een interest van 4 % per jaar zal uitgekeerd worden.

2. — binnen een termijn welke 10 jaar niet mag overschrijden, te rekenen van het van kracht worden van onderhavige wet af, de recuperatie van de belasting en van den daarop betrekking hebbenden interest, berekend tegen 4 % 's jaars, waarvan de betaling verschuldigd is door elk rechthebbende van de bij dit artikel beoogde contracten. »

Die amendementen worden evenwel ingetrokken, daar de Minister verklaart dat de daarin uiteengezette gedachten, voor zoover zij practisch blijken, overgenomen zullen worden in het Koninklijk besluit tot uitvoering.

Daar het zeer veel werk zou medebrengen, indien men van de verzekeringsmaatschappijen binnen korten tijd de berekening moest vergen van de wiskundige reserves betrekking hebbende op elk loopend contract, zal hun een forfaitaire aanslag worden gevraagd ten aanzien van het totaal van bedoelde reserves. De regularisatie zal binnen

et de capitalisation sont tenues de verser au Trésor une somme égale à 5 p. c. des réserves mathématiques afférentes aux contrats en cours au 9 octobre 1944.

Un commissaire ayant proposé de remplacer à la première ligne, les mots « dans le chef des entreprises » par « à l'intervention des entreprises », y renonce à la suite d'une déclaration du Ministre précisant que les compagnies d'assurance et de capitalisation payeront, bien entendu, pour le compte des assurés. Ces compagnies sont débitrices vis-à-vis de l'Etat, et, bien entendu, elles ont leurs recours vis-à-vis des assurés. Un arrêté royal d'exécution réglera, d'une manière précise, les effets de l'imposition sur les droits et obligations des contractants et des tiers bénéficiaires, ainsi que le prévoit le paragraphe 2.

Deux commissaires font certaines suggestions d'ordre technique au sujet des modalités de l'imposition et les traduisent par les amendements suivants :

1° « Les sociétés d'assurances-vie transmettront à l'Administration des Finances toutes les fiches relatives aux contrats dont la valeur dépasse 50.000 francs. Après examen des dossiers par le Département des Finances, les Sociétés d'assurances lui verseront, à sa requête, les impôts afférents aux contrats dont il leur aura indiqué les titulaires comme tombant sous l'application de la loi. »

2° « Les entreprises visées effectueront :

» 1. — dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, un versement provisionnel correspondant approximativement à l'impôt dont elles ont à opérer la perception et sur le montant duquel il leur sera bonifié un intérêt de 4 p. c. l'an ;

» 2. — dans un délai ne pouvant excéder dix années, à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la récupération de l'impôt et l'intérêt y afférent, calculé au taux de 4 p. c. l'an, dont le paiement incombe à chacun des ayants droit des contrats visés par le présent article. »

Ces amendements sont toutefois retirés, le Ministre ayant déclaré que les idées y développées seront, dans la mesure où elles s'avèreront pratiques, retenues par l'arrêté royal d'exécution.

Comme il serait fastidieux d'exiger des sociétés d'assurances le calcul à bref délai des réserves mathématiques afférentes à chacun des contrats en cours, une imposition forfaitaire leur sera demandée en fonction de l'ensemble des dites réserves. La régularisation se fera dans un délai raisonnable avec bonification d'un intérêt au profit ou à

een redelijken termijn geschieden, met interestvergoeding ten bate of ten laste van den Staat, naarvolgens een toeslag of een terugbetaling wordt vereischt.

De Commissie besluit tot de goedkeuring van :

1° een amendement van de regeering, waarbij wordt voorzien dat geen rekening zal worden gehouden met de wiskundige reserves die 5.000 fr. niet te boven gaan op datum van 9 October 1944. Aangezien de *bankrekeningen* vrijgesteld zijn van belasting tot beloop van 5.000 frank (art. 7, par. 2), lijkt het billijk de wiskundige reserves (levens- of kapitalisatieverzekering) niet aan te slaan indien hun bedrag, op 9 October 1944, de som van 5.000 fr. niet overschrijdt.

2° een amendement, voorgesteld door een commissielid, waarin wordt verklaard dat geen rekening zal worden gehouden met reserves in verband met lijfrenteprojecten waarvan het bedrag der jaarlijksche termijnen 5.000 frank niet te boven gaat. Dit is nogmaals een toepassing van het beginsel *de minimis non curat praetor*, samenvallend met de betrachting het werk te vereenvoudigen, opgelegd aan de verzekeringsmaatschappijen en aan het Bestuur.

Het aldus gewijzigd artikel 8 word eenparig goedgekeurd.

#### ART. 9.

Artikel 9 voorziet, dat de belasting wordt toegepast op de activa van den belastingschuldige en, in 't algemeen, zonder rekening te houden met de schulden die zijn vermogen bezwaren.

Een uitzondering wordt gemaakt voor de schuldvorderingen gewaarborgd door een *voorrecht of een hypotheek*.

Voor die schuldvorderingen wordt een bevrijdingsstelsel voorzien tot beloop van 5 % van het bedrag zijner schuld; in verband met die bevrijding, wordt de schuldenaar in de plaats gesteld van den schuldeischer voor de betaling van de belasting, die te zijnen laste wordt gelegd door het feit dat het bezwaard onroerend goed wordt belast zonder rekening te houden met den hypothecairen last.

Door de Regeering worden verschillende amendementen voorgesteld, waardoor de bepalingen van het ontwerp worden herzien en aangevuld.

Ziehier hoe die worden gerechtvaardigd :

(In 1<sup>re</sup> paragraaf)

1° De door een hypotheekrecht gewaarborgde eeuwigdurende renten vertegenwoordigen in 't algemeen zeer weinig belangrijke bedragen en zijn meestal verschuldigd aan openbare besturen (gemeenten) of aan openbare instellingen (commissiën van openbaren onderstand). Daarvan dient abstractie gemaakt voor de toepassing van artikel 9. *De minimis*.

De schrifturen welke de in paragraaf 2 voorziene ver-

charge de l'Etat, suivant qu'il y aura lieu d'exiger un supplément ou d'accorder une ristourne.

La Commission adopte :

1) un amendement du Gouvernement qui prévoit qu'il ne sera pas tenu compte des revenus mathématiques ne dépassant pas 5.000 fr. au 9 octobre 1944. Etant donné que les comptes en banque sont exemptés de l'impôt à concurrence d'une somme de 5.000 fr. (art. 7, par. 2), il paraît équitable de ne pas taxer les réserves mathématiques (assurance sur la vie ou capitalisation) lorsque leur montant au 9 octobre 1944 ne dépasse pas 5.000 fr. ;

2) un amendement, déposé par un commissaire, qui déclare qu'il ne sera pas tenu compte des réserves afférentes à des contrats de rentes viagères dont le montant des arrérages annuels ne dépasse pas 5.000 fr. C'est encore l'application du principe *de minimis non curat praetor*, doublé du désir de simplification du travail imposé aux compagnies d'assurances et à l'administration.

L'article 8, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

#### ART. 9.

L'article 9 prévoit que l'impôt s'applique sur les actifs du contribuable et, en règle générale, sans tenir compte des dettes grevant son patrimoine.

Une exception est faite pour les créances garanties par un droit *de privilège ou d'hypothèque*.

Pour ces créances, il est prévu un système de libération du débiteur à concurrence de 5 p. c. du montant de sa dette; en corrélation avec cette libération, le débiteur est substitué au créancier pour le paiement de l'impôt, qui est mis à sa charge par le fait que l'immeuble grevé est imposé sans tenir compte de la charge hypothécaire.

Le Gouvernement propose divers amendements qui remanient et complètent les dispositions du projet.

En voici la justification :

(Au paragraphe 1).

1° Les rentes perpétuelles garanties par un droit d'hypothèque représentent généralement des montants très peu importants et sont dues le plus souvent, à des pouvoirs publics (communes) ou à des établissements publics (commissions d'assistance publique). Il convient d'en faire abstraction pour l'application de l'article 9. *De minimis*.

Les écritures qu'entraînerait la bonification prévue par

goeding voor gevolg zou hebben, gelden eveneens als reden om geen rekening te houden met bedoelde renten.

2° Daar de hypotheekschuldenaars de op het gehypotheekerd goed betrekking hebbende belasting slechts na 30 Juni 1945 zullen hebben betaald, dienen zij niet ontlast voor de verlopen interesten betreffende het tijdperk vervat tusschen 9 October 1944 en 30 Juni 1945.

Een tweede reden rechtvaardigt de voorgestelde verbetering. De schuldeischers die de terugbetaling der belasting bekomen zooals voorzien in paragraaf 2, hebben recht op een interest, te rekenen van 1 Januari 1946 af.

Zij zullen de interesten in verband met hun schuldvordering verliezen van een datum af die zal voorkomen tusschen 1 Juli 1945 en 30 Juni 1946, naarvolgens den jaarlijkschen vervaldatum en, in geval van terugbetaling, zal de Staat hun een interest vergoeden van den gemiddelden datum van 1 Januari 1946 af.

3° Het geval kan zich voordoen dat de schuldeischer, op verzoek van zijn schuldenaar, de belasting zal willen kwijten welke overeenstemt met de hypotheekschuldvordering. Opdat de terugbetaling van de door den schuldeischer voorgeschoten som gewaarborgd weze door de bestaande inschrijving, dient een uitzondering voorzien op de automatische vermindering der schuldvordering.

4° Indien een personenvennootschap (bij voorbeeld een coöperatieve vennootschap) een hypotheekschuld heeft tegenover een openbare instelling, bij voorbeeld de Spaarkas, dan zou zij, bij toepassing van artikel 9, de belasting moeten kwijten op de waarde van haar onroerende goederen, zonder afhouding van het hypothecair passief, maar dit laatste zou met 5 % worden verminderd.

Daarentegen zou de Spaarkas, die bij toepassing van artikel 2 vrijgesteld is van belasting, een vergoeding ontvangen om de vermindering van haar schuldvordering te compenseeren.

Om dien kringloop te voorkomen, volstaat het, de schulden welke door Belgische vennootschappen verschuldigd zijn aan bij artikel 2 beoogde organismen of aan vennootschappen op aandelen, buiten de toepassing van artikel 9 te stellen en ze automatisch over te dragen op artikel 12.

#### (Paragraaf 1bis)

Om iedere betwisting te vermijden, is het nuttig nauwkeurig te bepalen dat de in paragraaf 1 voorziene verminderingen ook van toepassing zijn wanneer de hypotheek werd verstrekt door een andere dan den schuldenaar of de hypotheek werd bedongen ten voordeelen van een derdeborg (medeschuldenaar of borg).

#### (Bij paragraaf 2)

Op gevaar van een dubbele belasting te vestigen ten laste van de wiskundige reserves van de verzekerings- of kapitalisatieondernemingen van de spaar- of depositokas-

le paragrafe 2 constituent une raison de plus pour ne pas tenir compte des rentes en question.

2° Etant donné que les débiteurs hypothécaires n'auront payé l'impôt qu'après le 30 juin 1945, il n'y a pas lieu de les décharger des intérêts courus pour la période comprise entre le 9 octobre 1944 et le 30 juin 1945.

Une seconde raison justifie la rectification proposée. C'est que les créanciers, lorsqu'ils obtiennent la ristourne de l'impôt selon les prévisions du paragraphe 2, ont droit à un intérêt à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1946.

Ils perdront les intérêts de leur créance à compter d'une date qui se placera entre le 1<sup>er</sup> juillet 1945 et le 30 juin 1946, suivant la date de l'échéance annuelle et, en cas de ristourne, l'Etat leur bonifiera un intérêt à compter de la date moyenne du 1<sup>er</sup> janvier 1946.

3° Il arrivera que le créancier, à la demande de son débiteur, voudra acquitter l'impôt correspondant à la créance hypothécaire. Afin que le remboursement de la somme avancée par le créancier soit garantie par l'inscription existante, il convient de prévoir une exception à la réduction automatique de la créance.

4° Si une société de personnes (une coopérative par exemple) a une dette hypothécaire envers un établissement public, la Caisse d'Epargne par exemple, elle devrait, par application de l'article 9, acquitter l'impôt sur la valeur de ses immeubles sans déduction du passif hypothécaire, mais celui-ci serait réduit de 5 p. c.

Par contre, la Caisse d'Epargne, exempte de l'impôt par application de l'article 2, recevrait une bonification pour compenser la réduction de sa créance.

Il suffit, pour éviter ce circuit, d'exclure du champ d'application de l'article 9 pour les reverser automatiquement à l'article 12, les dettes dues par les sociétés belges à des organismes visés à l'article 2 ou à des sociétés par actions.

#### (Au paragraphe 1bis).

Pour éviter toute discussion, il est utile de préciser que les réductions prévues au paragraphe 1 s'appliquent aussi lorsque l'hypothèque a été fournie par un autre que le débiteur ou que l'hypothèque a été stipulée au profit d'un tiers garant (codébiteur ou caution).

#### (Au paragraphe 2).

Pour ne pas établir une double imposition à charge des réserves mathématiques des entreprises d'assurances ou de capitalisation des caisses d'épargne ou de dépôt et des

sen en van de depositobanken, die niet den naamloozen vorm hebben aangenomen, is het noodzakelijk deze, wat betreft de hypotheaire schuldvorderingen, gelijk te stellen met de naamlooze vennootschappen, zoodat de terugkeering van de 5 %, waarvan hun schuldenaars werden vrijgesteld, mogelijk wordt.

(Bij paragraaf 3)

De schulden van de hypotheaire schuldenaars worden met 5 % verminderd, omdat zij de belasting betalen op de bruto-waarde van hun onroerende goederen zonder onderscheid van de hypotheaire lasten.

Indien de onroerende goederen dank zij artikel 2 niet belastbaar zijn (vereniging zonder winstgevend doel, b.v.), is de vrijstelling niet gerechtvaardigd. Paragraaf 3 voorziet dan ook dat, in dergelijk geval, de schuldenaar aan den Staat een som zal betalen gelijk aan het bedrag waarvan hij werd vrijgesteld.

Een dergelijke toestand doet zich ook voor ten opzichte van de hypotheaire schulden van de naamlooze vennootschappen. Deze worden belast door toepassing van artikel 6 (creatie van aandelen) op het bedrag van hun *netto* vermogen en niet op hun *bruto* vermogen. Er is dus geen reden, hun het voordeel te laten van de vermindering van hun schulden, daar de tegenwaarde van die vermindering aan den Staat moet toekomen.

(Bij paragraaf 4)

Noodzakelijke wijziging om den tekst in overeenstemming te brengen met de gewijzigde paragraaf 1.

\*\*

Artikel 9, zooals gewijzigd door de Regeering, wordt eenparig goedgekeurd.

ART. 10.

Artikel 10 handelt over de belasting der effecten, andere dan de aandelen en deelbewijzen in Belgische vennootschappen waarvan sprake in artikel 6, de buitenlands gelegen goederen en de waarden op het buitenland.

Daar die effecten, goederen en waarden in October 1944 werden aangegeven, zal de belasting zonder formaliteiten kunnen doorgaan, doch de belastingschuldige zal er toe gehouden zijn een schattende aangifte te verstrekken indien hem dit gevraagd wordt.

Die bij artikel 10 voorziene belasting dient, wegens den aard der zaken, slechts toegepast op de inwoners van het Rijk en op de Belgische rechtspersonen met uitzondering van deze die worden vrijgesteld bij artikel 2 en van die bedoeld bij artikel 6.

De Regeering stelt een amendement voor, waarbij aan de opsomming van artikel 10 « de inschrijvingen op naam in het Grootboek van de Belgische Rijksschuld of in het Grootboek van de Congoleesche Openbare Schuld » worden toegevoegd.

De inschrijvingen op naam in het Grootboek van de Belgische Rijksschuld werden aan de tellingsmaatregelen

banques de dépôt, qui n'ont pas adopté la forme anonyme, il est indispensable de les assimiler aux sociétés anonymes quant aux créances hypothécaires, de manière à permettre la ristourne des 5 p. c. dont leurs débiteurs sont libérés.

(Au paragraphe 3).

Les débiteurs hypothécaires sont libérés de 5 p. c. de leurs dettes parce qu'ils paient l'impôt sur la valeur brute de leurs immeubles sans distinction des charges hypothécaires.

Dès lors, si les immeubles ne sont pas imposables grâce à l'article 2 (association sans but lucratif, par exemple) la libération ne se justifie pas. Aussi, le paragraphe 3 prévoit-il qu'en pareil cas, le débiteur devra payer à l'Etat une somme égale au montant dont il est libéré.

Une situation analogue se présente pour les dettes hypothécaires des sociétés anonymes. Celles-ci sont imposées par le jeu de l'article 6 (création d'actions) sur le montant de leur avoir *net* et non sur leur avoir *brut*. Il n'y a donc pas lieu de leur laisser le bénéfice de la réduction de leurs dettes. La contre-partie de cette réduction doit faire retour à l'Etat.

(Au paragraphe 4).

Changement nécessaire pour mettre le texte en harmonie avec le paragraphe 1 modifié.

\*\*

L'article 9, tel qu'il est amendé par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité.

ART. 10.

L'article 10 s'occupe de l'imposition des titres, autres que les actions et parts des sociétés belges dont s'occupe l'article 6, des biens situés à l'étranger et des valeurs sur l'étranger.

Comme ces titres, biens et valeurs ont été déclarés en octobre 1944, l'imposition pourra se faire sans formalités, mais le contribuable sera tenu de fournir une déclaration estimative s'il en est requis.

Cette imposition prévue à l'article 10 ne doit, par la nature des choses, s'appliquer qu'aux habitants du royaume et aux personnes morales belges autres que celles exemptées par l'article 2 et celles visées par l'article 6.

Le Gouvernement propose un amendement ajoutant à l'énumération de l'article 10 « les inscriptions nominatives au grand livre de la dette publique belge, ou au grand livre de la dette publique congolaise ».

Les inscriptions nominatives au Grand Livre de la Dette Publique ont été soustraites aux mesures de recensement

van de besluitwet van 6 October 1944 onttrokken. Zij werden niet aangegeven in uitvoering van voornoemde besluitwet, zij werden langs administratieve weg ter kennis van het Bestuur gebracht.

Daar artikel 10 slechts slaat op de aangiften gedaan ingevolge de telling van de Belgische en vreemde effecten, zou de aanslag van de inschrijvingen in het Grootboek geen wettelijke basis hebben, indien zij niet uitdrukkelijk door het ontwerp werden vermeld. Het amendement vult deze leemte aan.

Artikel 10 wordt, aldus gewijzigd, met eenparigheid van stemmen aangenomen.

#### ART. 11.

Artikel 11 voorziet het aanslaan, zonder formaliteiten en volgens forfaitaire grondslagen die zullen vastgesteld worden bij Koninklijk besluit, van de in landbouwbedrijven belegde goederen en activa.

Een belangrijke wijziging wordt aan het ontwerp aangebracht: terwijl dit voorzag dat de belasting zou berekend worden op het uit die forfaitaire grondslagen voortspruitend bedrag « na aftrek eener som van 50.000 frank » — bepaling die namelijk werd ingelascht om het Bestuur niet met een verontrustend aantal bundels betreffende kleine zaken te overstelpen —, brengt de meerderheid der leden, steunend op de overweging dat die bepalingen aan een bepaalde klasse van de maatschappij een vrijstelling zouden bezorgen, den Minister er toe, een amendement in te dienen waarbij de schrapping van die zeven laatste woorden wordt voorzien. Dit amendement tot schrapping wordt aangenomen.

Een amendement van de Regeering, als volgt opgesteld:

« De landbouwbedrijven, waarvoor geen forfaitaire belastinggrondslag zal bepaald zijn bij bovenbedoeld Koninklijk besluit, zijn onderworpen aan het regime van artikel 12 », wordt aangenomen en aan het einde van het artikel toegevoegd.

Dit amendement bedoelt, nauwkeurig te bepalen dat, indien sommige categorieën van landbouwbedrijven wegens hun bijzonder karakter, zich niet leenen tot een forfaitaire aanslag der daarin belegde activa, die bedrijven automatisch onderworpen worden aan het regime der bij artikel 12 voorziene aangifte.

Artikel 11 wordt aangenomen.

\*\*\*

Een commissaris dient hier een amendement in dat een artikel 11bis zou vormen en dat de belasting voorziet (na aangifte), van het stoffeërend huisraad, en hij verdedigt dit amendement.

De heer Minister legt uit dat de Regeering het stoffeërend huisraad niet wenscht te belasten, omdat:

1° in de eerste plaats de eenvoudige menschen bij die vrijstelling voordeel hebben, men meubels bezit vooraleer men bankrekeningen of andere activa heeft, de vrijstelling dus het degressief karakter van de belasting doet uitkomen;

prescrites par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944. Elles n'ont pas été déclarées en exécution du dit arrêté, elles ont été portées à la connaissance de l'Administration par voie administrative.

Comme l'article 10 ne se réfère qu'aux déclarations consécutives au recensement des titres belges et étrangers, l'imposition des inscriptions au Grand Livre manquerait de base légale, si elles n'étaient pas visées expressément par le projet. L'amendement comble cette lacune.

L'article 10, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

#### ART. 11.

L'article 11 prévoit l'imposition des biens et avoirs investis dans les exploitations agricoles, sans formalités et d'après les bases forfaitaires à fixer par arrêté royal.

Une modification importante est apportée au projet: alors que celui-ci prévoyait que l'impôt serait calculé sur le montant résultant de ces bases forfaitaires « après la déduction d'une somme de 50.000 francs » — disposition insérée notamment pour ne pas encombrer l'Administration d'un nombre dangereusement considérable de dossiers se rapportant à de petites affaires —, la majorité des membres, inspirée par la considération que ces dispositions vaudraient une exemption pour une certaine classe sociale, amène le Ministre à déposer un amendement prévoyant la biffure de ces huit derniers mots, amendement-biffure qui est adopté.

Un amendement du Gouvernement formulé comme suit: « Les exploitations agricoles, pour lesquelles aucune base forfaitaire d'imposition n'aura été établie par l'arrêté royal susvisé, sont soumises au régime de l'article 12 », est adopté et ajouté à la fin de l'article.

Cet amendement tend à préciser que si, à cause de leur nature spéciale, certaines catégories d'exploitations agricoles ne se prêtent pas à une taxation forfaitaire des avoirs investis, ces exploitations seront automatiquement soumises au régime de la déclaration prévue par l'article 12.

L'article 11 est adopté.

\*\*\*

Un commissaire dépose un amendement qui constituerait un article 11bis, et qui prévoit l'imposition des meubles meublants (après déclaration). Il défend sa proposition.

Le Ministre expose que le Gouvernement préfère négliger les meubles meublants parce que:

1° leur exonération profite en premier lieu aux plus humbles; on a des meubles avant d'avoir des comptes en banque ou d'autres avoirs; cette exonération accentue donc le caractère dégressif de l'impôt;

2° de belasting van het stoffeerend huisraad te ingewikkeld zou zijn: er zouden talrijke aangiften, schattingen en onderzoeken noodig zijn.

De commissaris die het amendement indiende, antwoordt dat hij daarbij « vooral gedacht heeft aan de schurken »; maar de Minister stelt hem gerust en geeft hem de verzekering dat men hen zal treffen door de andere fiscale ontwerpen dank zij het vermoeten *juris tantum* dat drukt op al de beleggingen die, onder welken vorm ook, onder den oorlog werden gedaan.

Het amendement wordt ingetrokken.

#### ART. 12.

Dit artikel voorziet de belasting, na aangifte, der goederen en activa welke belegd zijn in een nijverheids- of handelsexploitatie of een onroerende onderneming, of welke aangewend zijn tot het uitoefenen van een beroep.

De voornaamste aan dit artikel aangebrachte wijziging is de volgende. Terwijl het ontwerp de aangifte en de belasting slechts voorziet in geval en voor zoover de gezamenlijke waarde der goederen en activa meer dan 50.000 frank bedraagt, brengt de meerderheid van de Commissie — nogmaals getroffen door het feit dat een dergelijke vrijstelling zich voor sommige maatschappelijke standen der bevolking zou kunnen toevoegen aan het voor alle belastingsschuldigen door artikel 14 voorziene abatement — den Minister er toe, het cijfer 50.000 frank door 10.000 frank te vervangen, en, in paragraaf 3, de woorden « na aftrek eener som van 50.000 frank » weg te laten.

Zoo die wijziging de gelijkheid onder alle burgers bevordert, levert zij daarentegen het gevaar op van een mogelijke ophooping van aangiften en dossiers.

Aan het slot van het artikel, doet een amendement van de Regeering, ingegeven door een billijkheidsbetrachting, een paragraaf 4 toevoegen luidende als volgt: « Gaat het bedrag der aannemelijke schulden dat van het aan aangifte onderworpen actief te boven, dan wordt het verschil afgetrokken van de belastbare waarde der onder de voorzieningen van de artikelen 3, 7 en 10 vallende goederen en activa. In dergelijk geval draagt de aangifte de beknopte aanduiding van de goederen en activa op welker waarde de aftrek mag geschieden. »

De aangifte van artikel 12 kan leiden tot de vaststelling van een tekort dat zijn tegenwicht heeft in goederen en bezittingen door de artikelen 3, 7 of 10 belast. Men zou in dit geval een *bruto*-vermogen hebben belast zonder rekening te houden met de lasten. Dit mag in geen geval.

Een ander amendement van de Regeering bestaat in een toevoeging aan het 3° van paragraaf 2. Het gaat insgelijks er om dubbel aanslag te vermijden van de aandeelen die de onderneming zou kunnen hebben in een andere Belgische vennootschap dan op aandeelen.

Ten slotte herstelt de voorgestelde tekstvervanging bij het 4°, 2° alinea van dezelfde paragraaf, een materiele fout.

Artikel 12, aldus gewijzigd, wordt goedgekeurd.

2° l'imposition des meubles corporels serait trop compliquée: il faudrait d'innombrables déclarations et vérifications.

Le Commissaire auteur de l'amendement, répond qu'il a « surtout pensé aux canailles! », mais le Ministre le rassure et lui dit qu'on les atteindra par les autres projets fiscaux, grâce à la présomption *juris tantum* qui est attachée à tous les placements, sous quelque forme que ce soit, faits pendant la guerre.

L'amendement est retiré.

#### ART. 12.

L'article prévoit l'imposition, après déclaration, des biens et avoirs investis dans une exploitation industrielle ou commerciale, ou une entreprise immobilière, ou affectés à l'exercice d'une profession.

La principale modification apportée à cet article est que, alors que le projet ne prévoit la déclaration et l'imposition qu'au cas et dans la mesure où l'ensemble des biens et avoirs en question représente une valeur supérieure à 50.000 francs, la majorité de la Commission, encore une fois émue par le fait qu'une pareille exemption pourrait, pour certaines classes sociales, s'ajouter à l'abattement prévu pour tous les contribuables par l'article 14, amène le Ministre à remplacer le chiffre de 50.000 francs par 10.000 francs et à supprimer, au paragraphe 3, les mots « après la déduction d'une somme de 50.000 francs ».

Si cette modification assure l'égalité entre tous les citoyens, elle risque, par contre, de provoquer un embouteillage de déclarations et dossiers.

A la fin de l'article, un amendement du Gouvernement, inspiré par un souci d'équité, fait ajouter un paragr. 4 ainsi conçu: « Si le montant des dettes admissibles excède celui de l'actif soumis à déclaration, la différence est déduite de la valeur imposable des biens et avoirs rentrant dans les prévisions des articles 3, 7 et 10. En pareil cas, la déclaration indique sommairement les biens et avoirs sur la valeur desquels la déduction pourra être opérée ».

La déclaration de l'article 12 peut conduire à constater un déficit qui a sa contre-partie dans les biens et avoirs imposés par les articles 3, 7 ou 10. On aurait, dans ce cas, taxé des avoirs *bruts* sans tenir compte des charges. Cela ne se peut évidemment pas.

Un autre amendement du Gouvernement consiste dans une addition au 3° du paragraphe 2. Il s'agit d'éviter également la double taxation des participations que l'entreprise pourrait posséder dans une société belge autre que par actions.

Enfin, la substitution proposée au 4°, 2° alinéa, du même paragraphe, répare une erreur matérielle.

L'article 12 ainsi modifié est adopté.

## ART. 13.

Artikel 13 wordt zonder bespreking aangenomen.

## ART. 14.

Artikel 14, dat over de abattemen ten handelt, heeft, aanleiding gegeven tot lange besprekingen en het indienen van talrijke amendementen.

Een belangrijke wijziging wordt er aan aangebracht door het feit dat deze abattemen ten, als gevolg van den wensch van de Commissie, zullen voorzien worden op de gezamenlijke belastbare waarde van de goederen bedoeld in de artikelen 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 en 12, terwijl het ontwerp ze slechts voorzagt voor de goederen waarvan sprake in de artikelen 3, 10, 11 en 12.

De Commissie heeft het abattement van 50.000 frank voor elk « *rijksinwoner* » aangenomen.

De besprekingen worden vinnig waar het er om gaat te weten welk het bijabattement zal zijn uit hoofde van den echtgenoot.

In haar ontwerp voorzagt de Regeering voor den echtgenoot slechts een bijabattement van 10.000 frank, wat slechts een vijfde vertegenwoordigt van het abattement waarvan deze zelfde belastingplichtige, te persoonlijken titel, en als « *rijksinwoner* » zou genieten, indien hij... geen echtgenoot was. Evenwel neemt zij aan, tot 20.000 frank te gaan, hetzij twee vijftenden.

Een lid zet de stelling uiteen, dat men geen straf moet leggen op de hoedanigheid van echtgenoot(e), en dat men uit hoofde van deze, een abattement moet voorzien gelijk aan dit waarvan hij zou genieten indien hij geen echtgenoot was, hetzij 50.000 frank. Dit amendement wordt met 7 stemmen tegen 5 en 2 onthoudingen verworpen.

Een ander lid stelt voor, en slaagt er in te doen aannemen (met 7 stemmen tegen 5 en 1 onthouding) een amendement waarbij in hoofde van den echtgenoot een abattement van de helft, hetzij 25.000 frank, voorzien wordt.

Na den echtgenoot is het de beurt van de kinderen.

Het meest verstrekken de voorstel is dat van een commissielid, dat ingegeven is door het familiaal belang, door het nationaal belang dat het groote gezin biedt en door het voorbeeld in dit opzicht door de Fransche financieele en fiskale ontwerpen gegeven die zich werkelijk edelmoedig toonen ten aanzien van de groote gezinnen. Dit lid zet volgend stelsel vooruit: er zou uit hoofde van de kinderen geen eenvoudig bijabattement zijn, maar er zou, wegens elk van hen, een vermindering van 10 % op de door het familiehoofd verschuldigde belasting worden toegepast, wat meebrengen zou dat het gezinshoofd dat 10 kinderen heeft — aldus de indiener van het amendement, anders en op allerlei wijzen betaalt — aan de belasting op het kapitaal zou ontsnappen.

Dit eenigszins radicaal stelsel, dat aan het wetsontwerp een karakter van hooge bescherming van het gezin had kunnen verleen en, wordt verworpen.

Wordt insgelijks verworpen (met 8 stemmen tegen 5 en 1 onthouding), een amendement, waarbij, uit hoofde van elk kind, een abattement van 25.000 frank voorzien wordt.

## ART. 13.

L'article 13 est adopté sans discussion.

## ART. 14.

L'article 14, qui s'occupe des abattements, a donné lieu à de longues discussions et au dépôt de multiples amendements.

Une modification importante y est apportée par le fait que ces abattements seront, suite au désir de la Commission, prévus pour l'ensemble de la valeur imposable des biens visés aux articles 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 et 12, alors que le projet les prévoyait pour les seuls biens dont s'occupent les articles 3, 10, 11 et 12.

La Commission adopte l'abattement de 50.000 fr. pour chaque « *habitant du royaume* ».

Les discussions deviennent âpres là où il s'agit de savoir quel sera l'abattement supplémentaire du chef du « conjoint », dudit « *habitant du royaume* ».

Le Gouvernement, dans son projet, ne prévoyait, pour le conjoint, qu'un abattement supplémentaire de 10.000 fr., ce qui ne représente qu'un cinquième de l'abattement dont jouirait, à titre personnel et comme « *habitant du royaume* », le même redevable s'il... n'était pas « conjoint ». Toutefois, il accepte d'aller jusqu'à 20.000 francs, soit deux cinquièmes.

Un membre développe la thèse qu'il ne faut pas pénaliser la qualité de conjoint, et qu'il faut admettre, du chef de celui-ci, un abattement égal à celui dont il jouirait s'il n'était pas un conjoint, c'est-à-dire 50.000 fr. Cet amendement est rejeté par 7 voix contre 5 et 2 abstentions.

Un autre membre propose et fait adopter (par 8 voix contre 5 et 1 abstention) un amendement prévoyant, du chef du conjoint, un abattement de la moitié, soit 25.000 francs.

Après le conjoint, c'est le tour des enfants.

La proposition la plus radicale est celle d'un commissaire qui, s'inspirant de l'intérêt familial, de l'intérêt national servi par la famille nombreuse et de l'exemple donné par les projets financiers et fiscaux en France, met en avant le système suivant: du chef des enfants il n'y aurait pas de simple supplément d'abattement, mais il y aurait, pour et à raison de chacun d'eux, une réduction de 10 p. c. sur l'impôt dû par le chef de famille, ce qui ferait que le chef de famille ayant 10 enfants — il paie, dit l'auteur de l'amendement, autrement et suivant toutes sortes de modalités — échapperait à l'impôt sur le capital.

Ce système assez radical, qui aurait pu donner au projet de loi un caractère de haute protection de la famille, est repoussé.

Est également repoussé, et ce par 8 voix contre 5 et 1 abstention, un amendement prévoyant, du chef de chaque enfant, un abattement de 25.000 francs.

Wordt nog verworpen (met 9 stemmen tegen 6) een amendement waarbij een abattement van 25.000 fr. voorzien wordt uit hoofde van elk kind te rekenen van het derde.

Wat meebrengt dat men tenslotte, een bijabattement van 10.000 frank aanneemt, uit hoofde van elk kind, zooals het ontwerp het voorziet.

Wordt aangenomen een amendement van de Regeering, waarbij voor de toepassing van deze wet, als in leven wordt beschouwd, de echtgenoot(e) of het kind gestorven voor het Vaderland of wiens overlijden door een oorlogsfeit werd veroorzaakt.

Aan een commissielid, dat, steunend op de zinspreuk *nasciturus pro nato habetur* tusschen de woorden « kind... in leven » en de woorden « of vertegenwoordigd op 9 October 1944 » het woord « ontvangen » zou willen inlasschen, antwoordt de Minister, dat hij akkoord is met de gedachte maar hij acht het niet noodig een toevoeging aan den tekst te doen.

Een amendement, voorgesteld door een ander Commissielid, breidt het bijkomend abattement van 10.000 frank, uit tot « elk ten laste zijnden ascendent ». Het wordt met 11 stemmen tegen 4 goedgekeurd, met dien verstande, dat de woorden « ten laste » dienen begrepen in denzelfden zin als voorzien door de wetgeving op de inkomstenbelastingen.

\*\*\*

Een amendement van de Regeering, dat door de Commissie wordt aangenomen, luidt: « Als het bedrag van het abattement en dat van de in artikel 9 bedoelde schulden echter een totaal uitmaken dat de waarde van de goederen te boven gaat, wordt het abattement verminderd met een som gelijk aan het excédent ».

Voor zoover hij de belasting betaalt op de schijf van de waarde van het onroerend goed overeenstemmend met het bedrag der hypothecaire schulden, doet de belasting-schuldige, eigenaar van het onroerend goed, een voorschot voor zijn schuldeischer, die, daarentegen, zijn schuldvordering ten opzichte van den schuldenaar ziet verminderen met een overeenstemmend bedrag van 5 %.

Dit vaststaande, mag het aan den eigenaar van het onroerend goed toegestaan abattement billijkerwijze slechts in aanmerking komen voor zoover de waarde van het onroerend goed het bedrag der hypothecaire schuldvordering overtreft.

#### Voorbeeld:

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Onroerend goed ter waarde van ... .. fr. | 100.000 |
| Hypothecaire schuld ... ..               | 50.000  |
| Abattement (vrouw en 4 kinderen) ... ..  | 115.000 |

Zoo men 115.000 frank aftrekt van de waarde van het onroerend goed, blijft er niets over. De eigenaar-schuldenaar zou dus niets betalen en zou anderzijds worden

Est encore repoussé (par 9 voix contre 6) un amendement qui prévoit un abattement de 25.000 francs du chef de chaque enfant à partir du troisième.

Ce qui fait que, finalement, on adopte le chiffre de 10.000 francs d'abattement supplémentaire du chef de chaque enfant, tel que le propose le projet.

On adopte un amendement qui permet de considérer, pour l'application de cette loi, comme étant en vie, le conjoint ou l'enfant mort pour la patrie ou dont le décès a été provoqué par un fait de guerre.

A un commissaire qui s'inspire de l'adage *nasciturus pro nato habetur* et voudrait faire intercaler après les mots « enfant... en vie » et avant « ou représenté, en date du 9 octobre 1944 », le mot « conçu », le Ministre répond qu'il est d'accord sur l'idée, mais qu'il n'est pas nécessaire de faire un ajouté au texte.

Un amendement présenté par un autre commissaire étend l'abattement supplémentaire de 10.000 francs à « chaque ascendant à charge »; il est adopté par 11 voix contre 4, étant entendu que les mots « à charge » doivent être pris dans le sens prévu par la législation régissant les impôts sur les revenus.

\*\*\*

Un amendement du Gouvernement, accepté par la Commission, est ainsi libellé: « Toutefois, si le montant de l'abattement et celui des dettes visées à l'article 9 représentent un total supérieur à la valeur des biens, l'abattement est diminué d'une somme égale à l'excédent ».

En tant qu'il paie l'impôt sur la tranche de la valeur de l'immeuble qui correspond au montant de ses dettes hypothécaires, le contribuable, propriétaire de l'immeuble, fait une avance pour son créancier, lequel, en retour, voit sa créance vis-à-vis du débiteur réduite à concurrence de 5 p. c.

Cela étant, l'abattement accordé au propriétaire de l'immeuble ne peut légitimement jouer que dans la mesure où la valeur de l'immeuble dépasse le montant de la créance hypothécaire.

#### Exemple :

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Immeuble valant... .. fr.             | 100.000 |
| Dettes hypothécaires ... ..           | 50.000  |
| Abattement (femme + 4 enfants) ... .. | 115.000 |

Si l'on déduit 115.000 francs de la valeur de l'immeuble, il reste zéro. Le propriétaire-débiteur ne paierait donc rien et il serait, d'autre part, libéré de 5 p. c. sur sa dette hy-

vrijgesteld van 5 % op zijn hypothecaire schuld. Is het billijk dat hij het voordeel van die vrijlating behoudt? Ongetwijfeld neen.

Het abattement dient teruggebracht van 115.000 frank tot 50.000 frank, derwijze dat het slechts slaat op het gedeelte van de waarde van het pand dat het bedrag van de hypothecaire schuld te boven gaat. Aldus zal de belastingschuldige de belasting betalen op 50.000 frank; anderzijds, zal zijn schuld van 50.000 frank met 5 % worden verminderd. Ten slotte zal hij aan de Schatkist een bedrag moeten terugstorten gelijk aan dat waarvan hij tegenover zijn schuldeischer ontslagen is.

\*\*\*

Een ander amendement van de Regeering, luidend dat « de rechten van successie en van overgang bij overlijden, welke de belastingplichtige aan de Schatkist verschuldigd is op 9 October 1944, aan het bedrag van het abattement toegevoegd worden, wanneer zij ten minste twee duizend frank bereiken », wordt goedgekeurd en aan het einde van paragraaf 1 geplaatst.

Op een hem gestelde vraag antwoordt de Minister dat, aangezien de op 9 October 1944 verschuldigde belastingen op de bedrijfsinkomsten een bedrijfslast uitmaken, zij mogen worden afgetrokken van het belastbaar actief.

Deze regel is van toepassing op de bijzondere belastingen ingesteld door de twee ontwerpen ingediend terzelfdertijd als het ontwerp van belasting op het kapitaal.

Paragraaf 2 voorziet dat hij die het genot van het abattement wenscht te bekomen daartoe een schriftelijke aanvraag moet indienen bij den ontvanger der successierechten. Een nieuwe door de Regeering voorgestelde tekst, bepaalt de gegevens die in de aanvraag moeten voorkomen.

Een amendement van de Regeering voegt er aan toe, dat de bevoegde ontvanger der successierechten diegene is in wiens ambtsgebied de belanghebbende op 9 October 1944 gedomicilieerd was.

Op een door een Commissielid gestelde vraag, verklaart de Minister dat hij wel akkoord gaat dat hij die slechts het abattement van 50.000 frank voorzien voor al de inwoners van het Rijk, verlangt, geen aanvraag moet indienen. Het abattement wordt op hem van rechtswege toegepast.

Ten slotte, voegt de Regeering, door haar nieuwen tekst, daaraan toe, dat hij die krachtens artikel 12 een aangifte moet doen, er van ontslagen is een afzonderlijke aanvraag om abattement in te dienen, op voorwaarde de bij artikel 12 voorziene aangifte aan te vullen met de aanduidingen die de aanvraag om abattement behelst.

\*\*\*

Het aldus gevoelig gewijzigd artikel 14 wordt in zijn geheel met eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen aangenomen.

#### ART. 15.

Artikel 15 bepaalt dat het de « personen die op 9 Oc-

tober 1944 in het bezit van een onroerend goed waren » hypothecaire. Est-il juste qu'il garde le bénéfice de cette libération? Evidemment non.

L'abattement doit être ramené de 115.000 francs à 50.000 francs, de manière à ne porter que sur la tranche de la valeur de l'immeuble qui dépasse le montant de la dette hypothécaire. Ainsi, le débiteur paiera l'impôt sur 50.000 francs; d'autre part, sa dette de 50.000 francs sera réduite de 5 p. c. En définitive, il devra reverser au Trésor un montant égal à celui dont il est déchargé vis-à-vis de son créancier.

\*\*\*

Un autre amendement du Gouvernement prévoyant que « les droits de succession et de mutation par décès dus par le contribuable au Trésor à la date du 9 octobre 1944 sont ajoutés au montant de l'abattement, lorsqu'ils atteignent deux mille francs au moins », est adopté et placé à la fin du paragraphe 1.

A une question qui lui est posée, le Ministre répond que les impôts sur les revenus professionnels dus au 9 octobre 1944, étant une charge professionnelle, peuvent être déduits de l'actif imposable.

Cette règle s'appliquera aux impôts spéciaux établis par les deux projets déposés en même temps que le projet d'impôt sur le capital.

Le paragraphe 2 prévoit que l'intéressé qui désire obtenir le bénéfice de l'abattement doit, à cet effet, introduire une demande écrite au Receveur des droits de succession. Un texte nouveau proposé par le Gouvernement précise les éléments que la demande doit contenir.

Un amendement du Gouvernement ajoute que le Receveur compétent des droits de succession, est celui dans le ressort duquel l'intéressé « avait son domicile au 9 octobre 1944 ».

En réponse à une question d'un commissaire, le Ministre déclare qu'il est bien d'accord que celui qui ne réclame que l'abattement de 50.000 francs, prévu pour tous les habitants du royaume, ne doit pas introduire une demande. L'abattement lui sera appliqué d'office.

Enfin, le Gouvernement ajoute, par son nouveau texte, que celui qui aura à faire une déclaration conformément à l'article 12, est dispensé de faire une demande séparée d'abattement, à condition de compléter la déclaration prévue par l'article 12 au moyen des indications que comporte la demande d'abattement.

\*\*\*

L'ensemble de l'article 14, ainsi assez profondément modifié, est adopté à l'unanimité moins deux abstentions.

#### ART. 15.

L'article 15 indique que ce sont les « propriétaires au

tober 1944 eigenaars zijn der aan de belasting onderworpen goederen en activa, alsook hun erfgenamen en recht-hebbenden », die gehouden zijn tot betaling der in uitvoering van de wet gevestigde aanslagen.

De Minister doet opmerken dat op zijn departement verscheidene brieven zijn toegekomen, er op aandringend dat de eigenaars en de hypothecaire schuldeischers de belasting niet ten laste der huurders of der ontleeners zouden kunnen leggen, onder inroeping van sommige bedingen van het huur- of beleeningscontract die in zeer algemeene bewoordingen doelen op « alle op de gehuurde goederen gelegde of te leggen belasting » of op « het ontleende kapitaal ».

In hetzelfde verband, moet worden vermeden dat de toepassing van artikel 4 de markt der onroerende goederen zou storen door den verkooper te verbieden de bijbelasting, die eischbaar zou kunnen worden tengevolge van den verkoop van een onroerend goed, ten laste te leggen van den koper. »

Deze punten maken het voorwerp uit van een tweede alinea die de Regeering voorstelt bij paragraaf 1<sup>o</sup> te voegen. Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

\*  
\*\*

De tekst van paragraaf 3 voorziet, dat « de eigenaar en de vruchtgebruiker ondeelbaar gehouden zijn tot betaling van de belasting met betrekking op de met vruchtgebruik bezwaarde goederen », en bovendien dat de regeling tusschen de twee betrokkenen zal plaats hebben overeenkomstig artikel 609 van het Burgerlijk Wetboek.

De Commissie neemt een nieuwen tekst aan houdende dat « de bloote eigenaar gehouden is tot betaling van de belasting met betrekking op de met vruchtgebruik bezwaarde goederen »; maar, dank zij alinea 2, waaraan enkel wordt toegevoegd « bloote », zal de bloote eigenaar zich kunnen keeren tegen den vruchtgebruiker, in de mate door artikel 609 van het Burgerlijk Wetboek aangewezen.

Bij paragraaf 4<sup>o</sup> wordt toegevoegd dat « de oude eigenaar in rechten en voorrechten van de Schatkist wordt gesubrogeerd ».

Een amendement, ingediend door twee commissarissen die zich om het lot der geteisterden bekommeren, heeft als voorwerp tusschen de paragrafen 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> van het ontwerp een nieuwe paragraaf in te lasschen. Ziehier de tekst van dit amendement: « De geteisterde belastingplichtige heeft het recht van de krachtens deze wet opgelegde belasting het geheel der geleden schade af te trekken, op grondslag van de schattingswaarde op 1 Augustus 1939 ».

De indieners van dit amendement zijn van meening dat men den door een oorlogsfeit geteisterden belastingplichtige, daar hij door dit feit reeds een heffing op zijn « kapitaal » heeft ondergaan, om te vermijden dat hij tweemaal zou betalen, moet vrijstellen van de fiskale heffing van 5 %, maar alleen ten beloope van wat hij aan den oorlog heeft moeten offeren, en dit op grondslag van de schattingswaarde op 1 Augustus 1939.

De Commissie verwerpt evenwel het amendement met

9 octobre 1944 des biens et avoirs soumis à l'impôt, ainsi que leurs héritiers et ayants droits », qui sont tenus de payer les impositions établies en exécution de la loi.

Le Ministre signale que plusieurs lettres sont parvenues à son département, insistant pour que les propriétaires et les créanciers hypothécaires ne puissent pas mettre l'impôt à charge des locataires ou des emprunteurs à la faveur de certaines clauses du contrat de bail ou de prêt visant, en termes très généraux, « tous impôts mis ou à mettre sur les biens loués » ou sur « le capital emprunté ».

Dans le même ordre d'idées, il faut éviter que le mécanisme de l'article 4 ne vienne troubler le marché immobilier, en interdisant au vendeur de mettre à charge de l'acquéreur le supplément d'impôt, qui pourrait devenir exigible, par suite de la vente d'un immeuble.

Les dispositions dont le Gouvernement propose de faire un deuxième alinéa ajouté au paragraphe 1, ont pour objet de tenir compte de ces considérations. Cet amendement est adopté à l'unanimité.

\*  
\*\*

Le texte du paragraphe 3 prévoit que « le propriétaire et l'usufruitier sont tenus indivisiblement au paiement de l'impôt afférent aux biens grevés d'usufruit » et, pour le surplus, que le règlement entre les deux intéressés aura lieu conformément à l'article 609 du Code civil.

La Commission adopte un nouveau texte portant que « le nu propriétaire est tenu au paiement de l'impôt afférent aux biens grevés d'usufruit »; mais, grâce à l'alinéa 2 (auquel il est ajouté « nu », le nu propriétaire pourra se retourner contre l'usufruitier, dans la mesure indiquée par l'article 609 du Code civil.

Au paragraphe 4<sup>o</sup>, il est ajouté que « l'ancien propriétaire est subrogé dans les droits et privilèges du Trésor ».

Un amendement, présenté par deux commissaires, se préoccupant du sort des sinistrés, vise à intercaler un nouveau paragraphe entre les paragraphes 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> du projet. Voici le texte de cet amendement: « Le redevable sinistré par fait de guerre aura la faculté de déduire de l'impôt dû en vertu de cette loi, la totalité des dommages subis, sur base de la valeur estimative au 1<sup>er</sup> août 1939. »

Les auteurs de cet amendement s'inspirent notamment de l'idée que, le redevable sinistré par fait de guerre ayant déjà par ce fait subi un prélèvement sur son « capital », il y a lieu, pour éviter qu'il paie deux fois, de le dispenser du prélèvement fiscal de 5 %, mais à concurrence seulement de ce qu'il aura dû sacrifier à la guerre et ce sur la base de la valeur estimative au 1<sup>er</sup> août 1939.

La Commission rejette toutefois l'amendement, par 13

12 stemmen tegen 4, van oordeel zijnde, zooals de Minister, dat men de regeling van de belasting en het herstel van de oorlogsschade afzonderlijke dingen zijn en ze niet moet verwarren. Waar, overigens, paragraaf 3 van art. 17 de toekenning van zekere uitstellen van betaling voorziet, zal, volgens den Minister, het Bestuur niet verzuimen rekening te houden met de mogelijkheden van de geteisterden en hun zoo noodig, en « mits waarborg », « uitstel van betaling dat niet meer dan drie jaar zal overschrijden » verleen.

Artikel 15 wordt, op een stem na, eenparig goedgekeurd.

#### ART. 16.

Dit artikel voorziet een geldboete voor den belastingplichtige die de « bij artikel 12 » (oorspronkelijke tekst) voorgeschreven aangifte niet inlevert. De Minister vraagt er de woorden « of bij artikel 6 » aan toe te voegen.

Hierbij bedoelt hij de aangiften welke een aandeelvennootschap zou kunnen moeten doen om zich te schikken naar artikel 6 zooals het door de Commissie werd omgewerkt.

Waar in de 2<sup>de</sup> alinea gewag wordt gemaakt van het aannemelijk passief, geldt het de bedrijfsschulden waarvan artikel 12 den aftrek voorziet.

Artikel 16 wordt eenparig goedgekeurd.

#### ART. 17.

Voor paragraaf 2 van artikel 17, stelt de Regeering een beteren tekst voor, welke wordt aangenomen.

De tekst van het ontwerp voorziet de compensatie van het afbetaald bedrag van de belasting met de obligatiën die aan den belastingplichtige zullen toegekend worden als tegenwaarde van zijn geblokkeerde monetaire activa.

Daar deze toekenning zelfs niet in de geschriften onmiddellijk kan plaats hebben is het verkieslijk in den tekst te verklaren dat de compensatie van deze afbetaalde belasting zal geschieden met geblokkeerde activa of hun tegenwaarde.

In paragraaf 3, wenschte een lid van de Commissie, bij amendement, nader aan te duiden, dat onder de door den Minister of zijn afgevaardigde in aanmerking te nemen waarborgen ook de schuldvordering geldt van den geteisterde op den Staat, ten titel van herstel der oorlogsschade, hoewel, die schuldvordering nog niet door een wettekst is aangenomen.

Wegens deze laatste omstandigheid, stelt de Minister voor, niets aan den tekst te wijzigen, doch hij aanvaardt, in de mate van de vastgestelde schade, den geteisterde gelijk te stellen met een belastingplichtige die den voorgeschreven waarborg zou hebben geleverd.

Artikel 17 wordt eenparig goedgekeurd.

#### ART. 18.

Dit artikel, waaraan de woorden « ter post », worden toegevoegd, vóór « aangeteekenden omslag », wordt insgelijks, bij eenparigheid, aanvaard.

voix contre 4, estimant avec le Ministre que le règlement de l'impôt et la réparation des dommages de guerre sont choses distinctes et qu'il ne faut pas mêler les deux matières. D'autre part, là où le paragraphe 3 de l'article 17 prévoit l'octroi de certains délais de paiement, l'Administration ne manquera pas, d'après le Ministre, de tenir compte des possibilités des sinistrés et de leur accorder, s'il y a lieu et « moyennant garanties », « un délai de paiement qui ne dépassera pas trois ans ».

L'article 15 est adopté à l'unanimité moins une voix.

#### ART. 16.

Cet article prévoit une amende pour le contribuable qui ne déposerait pas la déclaration prescrite « par l'article 12 » (texte originaire). Le Ministre demande d'y ajouter les mots « ou par l'article 6 ».

Il entend viser par là les déclarations qu'une société par actions serait dans le cas de devoir faire, pour se conformer à l'article 6, remanié par la Commission.

Là où l'alinéa 2 parle du passif admissible, il s'agit des dettes professionnelles dont l'article 12 prévoit la déduction.

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

#### ART. 17.

Au paragraphe 2<sup>o</sup> de l'article 17, le Gouvernement propose une meilleure rédaction, laquelle est adoptée.

Le texte du projet prévoit la compensation du montant liquidé de l'impôt avec des obligations qui seront attribuées au contribuable en contre-valeur de ses avoirs monétaires bloqués.

Comme cette attribution ne pourra pas se faire immédiatement, même dans les écritures, il est préférable de dire dans le texte que la compensation de l'impôt liquidé se fera avec les avoirs bloqués ou leur contre-valeur.

Au paragraphe 3 un commissaire voudrait, par amendement, voir préciser que parmi les garanties à admettre par le Ministre des Finances ou son délégué, figure la créance du sinistré sur l'Etat, au titre de réparation des dommages de guerre, quoique la créance ne soit pas encore reconnue par une loi.

A cause de cette dernière circonstance, le Ministre propose de ne rien changer au texte, mais accepte d'assimiler le sinistré dans la mesure du dommage établi, à un redevable qui aurait fourni la garantie prescrite.

L'article 17 est admis à l'unanimité.

#### ART. 18.

Cet article, auquel s'ajouteront les mots « à la poste » après « pli recommandé », est également adopté à l'unanimité.

## ART. 19.

De Regeering doet een toevoeging aan paragraaf 2 goedkeuren waarbij het den Minister van Financiën is toegelaten tot betaling insgelijks « buitenlandsche deviezen en waarden » te aanvaarden wanneer het den belastingplichtige niet mogelijk is anders te betalen.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

## ART. 20.

Waar de tekst, ingeval « het verschil gelijk is aan of hooger dan het achtste van het totaal der aan schatting onderworpen ramingen » ten laste van den belastingplichtige een « geldboete » oplegt « gelijk aan dit supplement, vermeerderd met de kosten der schatting », wordt door een Commissielid, bij amendement, voorgesteld, « achtste » door « vierde » te vervangen. Hiervoor wordt aangevoerd dat niets moeilijker is dan heden ten dage nauwkeurige ramingen te doen, en dat verschillen overeenstemmend met een achtste dus mogelijk zijn, ook vanwege een belastingplichtige die volstrekt te goeder trouw is.

De Minister, noch de Commissie, zijn door de redeneering overtuigd. De Minister verklaart dat de voorziene geldboete niet alleen een *maximum* uitmaakt, dat nooit zal worden behouden, tenzij bij klaarblijkende kwade trouw, en dat het Bestuur, zooals inzake successierechten, zich zeer redelijk en objectief zal toonen bij het onderzoek der vragen tot kwijschelding van geldboeten, en in ruime mate zal rekening houden met de schattingsmoeilijkheden.

Een goedgekeurd amendement van de Regeering voegt aan het einde van artikel 20 toe: « Dezelfde geldboete wordt opgelopen als er *anders dan bij schatting* bevonden wordt dat de raming lager is dan de verkoopwaarde en dat het verschil gelijk staat met of hooger is dan het achtste van de raming. »

\*\*

Artikel 20 wordt eenparig goedgekeurd.

## ART. 21 en 22.

Worden eenparig, zonder bespreking, goedgekeurd.

## ART. 23.

In 2<sup>de</sup> alinea, na de woorden: « de handelaars zijn er toe gehouden », worden de woorden « zonder verplaatsing » ingelascht.

Een lid van de Commissie stelt de vraag of het onderhavig artikel beteekent dat « het beroepsgeheim wordt opgeheven ». De Minister doet opmerken dat de voorgestelde tekst reeds voorkomt in verschillende fiskale wetten en dat hij op dezelfde wijze zal moeten toegepast worden.

Ten aanzien van een notaris bij voorbeeld, wordt het mededeelingsrecht toegepast op al de documenten die hij in handen heeft wegens zijn beroepsbedrijvigheid, maar het strekt zich niet uit tot de vertrouwensdeposits waar mede de notaris kan belast zijn noch tot zijn persoonlijke en private registers.

## ART. 19.

Le Gouvernement fait adopter un ajouté au paragraphe 2 qui permettra au Ministre des Finances d'accepter également en paiement des devises et valeurs étrangères lorsque le contribuable n'est pas en mesure de s'acquitter autrement.

L'article est admis à l'unanimité.

## ART. 20.

Là où le texte proposé pour le cas où il y a une différence équivalente ou supérieure au huitième du total des évaluations soumises à l'expertise, met à charge du contribuable une « amende égale à ce supplément, majoré des frais de l'expertise », un commissaire propose, par amendement, de remplacer: « huitième » par « quart ». Il fait valoir que rien n'est aussi difficile que de faire en ce moment-ci des évaluations exactes et que des différences équivalentes au huitième sont possibles, de la part d'un contribuable d'une bonne foi absolue.

Le raisonnement ne convainc ni le Ministre, ni la Commission. Le Ministre déclare que non seulement l'amende prévue est en réalité un *maximum* qui ne sera jamais maintenu à moins de mauvaise foi évidente, mais que l'Administration, comme en matière de droits de succession, se montrera raisonnable et objective dans l'examen des demandes en remise et tiendra largement compte des difficultés d'évaluation.

Un amendement du Gouvernement, adopté, ajoute à la fin de l'article 20: « La même amende est encourue lorsqu'il est reconnu *autrement que par l'expertise* que l'estimation est inférieure à la valeur vénale et que la différence est équivalente ou supérieure au huitième de l'estimation. »

\*\*

L'article 20 est adopté à l'unanimité.

## ART. 21 et 22.

Adoptés à l'unanimité, sans discussion.

## ART. 23.

A l'alinéa 2 on ajoute après les mots « les commerçants sont tenus de communiquer »: « sans déplacement ».

Un commissaire pose la question de savoir si le présent article signifie que « le secret professionnel est supprimé ». Le Ministre fait observer que le texte proposé figure déjà dans plusieurs lois fiscales et qu'il devra s'appliquer de la même manière.

Au regard d'un notaire, par exemple, le droit de communication s'applique à tous les documents qu'il détient en raison de son activité professionnelle; mais il ne s'étend pas aux dépôts de confiance dont le notaire peut être chargé ni à ses registres personnels ou privés.

Na die geruststellende verklaring, keurt de Commissie den tekst eenparig goed.

ART. 24, 25, 26 en 27.

Worden eenparig, zonder bespreking, aanvaard.

ART. 28.

Een lid van de Commissie stelt, om den tekst minder stroef te maken, bij amendement voor, in paragraaf 1 van den Franschen tekst de woorden « il y a prescription pour la demande » te vervangen door de woorden « sont prescrits », en in paragraaf 2: « il y a prescription pour la demande » door: « est prescrite la demande ».

Dit amendement, alsook het artikel 28 zelf, worden eenparig goedgekeurd.

ART. 29, 30 en 31.

Worden eenparig en zonder bespreking goedgekeurd.

\*  
\*\*

Na die zeer lange besprekingen, steeds op correcte wijze en met goeden wil gevoerd, alhoewel niet steeds zonder vinnigheid en hartstocht, wordt gansch het ontwerp, waarvan de noodzakelijkheid als onvermijdelijk wordt beschouwd, met 15 stemmen, tegen een onthouding, goedgekeurd.

De bijzondere Commissie heeft derhalve de eer, de aanvaarding er van aan de Kamer voor te stellen.

*De Verslaggever,*

L. PORTA.

*De Voorzitter,*

F. VAN BELLE.

Sur cette déclaration rassurante, la Commission adopte le texte à l'unanimité.

ART. 24, 25, 26 et 27.

Adoptés à l'unanimité et sans discussion.

ART. 28.

Un amendement présenté par un commissaire, pour rendre le texte moins tortueux, propose de remplacer au paragraphe 1° les mots « il y a prescription pour la demande », par les mots « sont prescrites », et au paragraphe 2° « il y a prescription pour la demande », par: « est prescrite la demande ».

Cet amendement est adopté, comme l'article 28 lui-même, à l'unanimité.

ART. 29, 30 et 31.

Adoptés à l'unanimité et sans discussion.

\*  
\*\*

Après ces discussions très longues, toujours correctes et empreintes de bonne volonté, souvent animées, parfois même passionnées, tout le projet, étant considéré comme une nécessité inéluctable, est adopté par 15 voix contre une abstention.

En conséquence, la Commission spéciale a l'honneur de proposer à la Chambre son adoption.

*Le Rapporteur,*

L. PORTA.

*Le Président,*

F. VAN BELLE.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Il est établi au profit de l'Etat, dans les conditions déterminées par la présente loi, un impôt extraordinaire de 5 % sur le patrimoine des personnes physiques et morales à la date du 9 octobre 1944.

ART. 2.

§ 1. — Sont exemptés de l'impôt :

La Colonie, les provinces, les communes, les établissements publics et les établissements d'utilité publique belges et congolais, la Société Nationale des Chemins de Fer belges, la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux, la Société Nationale des Distributions d'Eau, la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, et les sociétés locales ou régionales agréées par elle, les sociétés d'habitations ouvrières régies par les lois du 9 août 1889 et du 30 juillet 1892, la société coopérative « Fonds du Logement de la Ligue des familles nombreuses de Belgique », la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne et les sociétés locales ou régionales agréées par elle, la société anonyme « Crédit Communal de Belgique », la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, les associations formées selon les dispositions des lois du 18 août 1907 et du 1<sup>er</sup> mars 1922, les associations de crédit agréées par la Caisse Centrale du petit crédit professionnel, les sociétés et associations agréées en vue de l'exécution de la loi du 29 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage artisanal, les caisses communes d'assurances contre les accidents du travail, les unions professionnelles et les sociétés mutualistes reconnues.

§ 2. — Pour la perception de l'impôt, il est fait abstraction :

1° Des immeubles exonérés de la contribution foncière en vertu de l'article 4, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, à condition qu'il ne soit pas mis fin, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1955, à l'affectation justifiant cette exonération;

2° Des autres biens et avoirs des organismes, œuvres, fonds et caisses ayant ou non la personnalité civile, qui ne poursuivent aucun but lucratif, lorsqu'il est prouvé qu'à la date du 9 octobre 1944, ces biens et avoirs étaient affectés directement et définitivement aux besoins d'un culte

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt ten behoeve van den Staat, onder de bij deze wet bepaalde voorwaarden, een buitengewone belasting van 5 t. h. ingevoerd op het vermogen van de natuurlijke en rechtspersonen op datum van 9 October 1944.

ART. 2.

§ 1. — Zijn van de belasting vrijgesteld :

De Kolonie, de provinciën, de gemeenten, de Belgische en Kongoleesche openbare instellingen en instellingen te algemeenen nutte, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening, de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken en de door haar erkende plaatselijke en gewestelijke maatschappijen, de bij de wetten van 9 Augustus 1889 en 30 Juli 1892 beheerschte maatschappijen voor arbeiderswoningen, de coöperatieve vennootschap « Woningfonds van den Bond der Groote Gezinnen in België », de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom en de door haar erkende plaatselijke en gewestelijke maatschappijen, de naamlooze vennootschap « Gemeentekrediet van België », de naamlooze vennootschap der Brusselsche Vaart- en Haveninrichtingen en de volgens de bepalingen der wetten van 18 Augustus 1907 en 1 Maart 1922 opgerichte vereenigingen, de kredietvereenigingen erkend door de Centrale Kas voor klein-beroepskrediet, de maatschappijen en vereenigingen erkend met het oog op de uitvoering van de wet van 29 Maart 1929 op den waarborg van goed verloop van het krediet aan de ambachtsbewerktuiging, de gemeenschappelijke kassen voor verzekering tegen arbeidsongevallen, de beroepsvereenigingen en de erkende mutualiteitsvereenigingen.

§ 2. — Voor de heffing van de belasting wordt geen rekening gehouden met :

1° De krachtens art. 4, § 3, der samengeschatelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, van grondbelasting vrijgestelde onroerende goederen, op voorwaarde dat, voor 1 Januari 1955, geen einde wordt gemaakt aan de bestemming, welke die vrijstelling rechtvaardigt;

2° De andere goederen en activa van de organismen, werken, fondsen en kassen die al dan niet rechtspersoonlijkheid bezitten en geen winstoogmerken nastreven, wanneer wordt bewezen dat, op 9 October 1944, die goederen en activa rechtstreeks en definitief waren bestemd tot de

public ou à des fins de philanthropie, d'éducation, d'enseignement, de prévoyance sociale ou de défense professionnelle.

### ART. 3.

§ 1. — Les immeubles par nature situés en Belgique sont imposés provisionnellement et sans formalité à raison d'une valeur égale au produit de la multiplication de leur revenu cadastral à la date du 9 octobre 1944 par des coefficients à déterminer par arrêté royal.

§ 2. — Si le revenu cadastral d'un immeuble nouvellement construit ou notablement modifié avant le 9 octobre 1944 n'a pas encore été révisé, il est procédé immédiatement à cette révision.

Si les biens ont été détruits ou endommagés par suite d'un fait de guerre après le 8 octobre 1944, il est procédé immédiatement à la révision du revenu cadastral.

Dans tous les cas, le revenu nouveau sert de base à la détermination de la valeur imposable.

§ 3. — La valeur établie par application du présent article est réputée s'appliquer à chaque parcelle cadastrale au prorata de sa contenance. Pour les parcelles bâties, elle est réputée s'appliquer exclusivement aux bâtiments.

### ART. 4.

§ 1. — Si, après le 8 octobre 1944 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 1955, un immeuble par nature situé en Belgique a été ou est l'objet d'une transmission par décès ou d'un acte translatif ou déclaratif de propriété, un supplément d'impôt est éventuellement exigible à raison de l'excédent de la valeur vénale de l'immeuble à la date de la transmission ou de l'acte, sur la valeur établie conformément à l'article 3.

Sont assimilées à des transmissions par décès, les transmissions visées aux articles 3, 5 et 6 du Code des Droits de succession.

La valeur vénale imposable est réputée correspondre à la valeur adoptée pour la perception du droit de succession ou de mutation par décès ou du droit d'enregistrement.

Lorsque cette perception donne lieu à l'application d'une amende pour insuffisance d'évaluation ou de prix, il est encouru, en outre, une amende égale au supplément d'impôt sur le capital afférent au montant de l'insuffisance, à charge du débiteur de ce supplément.

Si la transmission ou l'acte ne donne pas lieu à impôt, la valeur vénale est réputée correspondre à la valeur déclarée ou au prix constaté, sauf application de l'article 20. La demande d'expertise doit être notifiée dans les deux ans à compter de la déclaration ou de l'enregistrement de l'acte.

behoeften van een openbaren eeredienst of tot oogmerken van menschevriendheid, opvoeding, onderwijs, sociale verzorg of beroepsverdediging.

### ART. 3.

§ 1. — De in België gelegen van nature onroerende goederen worden provisioneel en zonder formaliteit belast op grond van een waarde gelijk aan de uitkomst van de vermenigvuldiging van hun kadastraal inkomen op 9 October 1944 met bij Koninklijk besluit te bepalen coëfficiënten.

§ 2. — Indien het kadastraal inkomen van een vóór 9 October 1944 onlangs gebouwd of merkkelijk gewijzigd onroerend goed nog niet werd herzien, wordt dadelijk tot die herziening overgegaan.

Werden de goederen vernietigd of beschadigd ingevolge een oorlogsfeit na 8 October 1944, dan wordt onmiddellijk tot de herziening van het kadastraal inkomen overgegaan.

In alle gevallen dient het nieuwe inkomen tot grondslag voor de bepaling van de belastbare waarde.

§ 3. — De bij toepassing van dit artikel vastgestelde waarde wordt geacht op elk kadastraal perceel van toepassing te zijn naar rato van de grootte van dat perceel. Voor de gebouwde perceelen wordt zij geacht uitsluitend op de gebouwen van toepassing te zijn.

### ART. 4.

§ 1. — Indien, na 8 October 1944 en vóór 1 Januari 1955 een in België gelegen van nature onroerend goed het voorwerp is geweest of wordt van een overdracht bij overlijden of van een akte waarbij eigendom wordt overgedragen of aangewezen, is een bijbelasting eventueel opvorderbaar naar rato van het excédent der verkoopwaarde van het goed op den datum van de overdracht of van de akte, op de overeenkomstig artikel 3 bepaalde waarde.

Worden met overdrachten door overlijden gelijkgesteld, de overdrachten bedoeld in artikelen 3, 5 en 6 van het Wetboek der Successierechten.

De belastbare verkoopwaarde wordt geacht overeen te stemmen met de waarde aangenomen bij de heffing van het recht van successie of van overgang bij overlijden of van het registratierecht.

Wanneer deze heffing aanleiding geeft tot toepassing eener geldboete wegens ontoereikendheid van schatting of prijs, wordt er bovendien een geldboete opgelopen gelijk aan de bijbelasting op het kapitaal met betrekking tot het bedrag der ontoereikendheid, lastens den schuldenaar van deze bijbelasting.

Geeft de overdracht of de akte geen aanleiding tot belasting, dan wordt de verkoopwaarde geacht overeen te stemmen met de aangegeven waarde of met den vastgestellten prijs, behoudens toepassing van artikel 20. De aanvraag om deskundige schatting moet binnen twee jaar van de aangifte of van de registratie van de akte worden genotificeerd.

Lorsque des immeubles qui n'ont pas subi l'imposition supplémentaire, font l'objet avec d'autres biens d'un changement de propriété, les intéressés sont tenus de faire connaître la partie du prix ou de la valeur qui correspond aux dits immeubles. A défaut de ventilation, celle-ci est opérée d'office par le receveur.

Si au moment de l'acte ou de la déclaration l'imposition provisionnelle a déjà été réglée, les parties mentionnent la valeur de l'immeuble établie conformément à l'article 3. A défaut de pareille mention, l'imposition est établie sur la valeur vénale, sans aucune déduction.

Le supplément d'impôt est liquidé et payé en même temps que le droit de succession ou de mutation par décès ou le droit d'enregistrement auquel la transmission ou l'acte donne éventuellement ouverture. Les articles 5 et 35 du Code des droits d'enregistrement sont applicables.

§ 2. — Le contribuable a la faculté d'offrir anticipativement le paiement *du total* de l'impôt visé au présent article, sur la base de la valeur vénale de l'immeuble à la date de l'offre.

L'offre du contribuable fait l'objet d'une déclaration qu'il remet au receveur des droits de succession dans le ressort duquel l'immeuble est situé. Le *quatrième* alinéa du § 1 du présent article est applicable à la valeur déclarée.

§ 3. — Le supplément d'impôt deviendra également exigible à raison de l'excédent *éventuel* de la valeur vénale au 1<sup>er</sup> janvier 1955 sur la valeur établie conformément à l'article 3, au regard des immeubles qui, entre le 8 octobre 1944 et le 1<sup>er</sup> janvier 1955, n'auront pas fait l'objet d'une transmission par décès, d'un acte translatif ou déclaratif de propriété ou de la déclaration prévue au § 2 du présent article. Un arrêté royal réglera les modalités de cette imposition supplémentaire et pourra rendre applicables les dispositions *du dernier alinéa* du § 2 du présent article.

§ 5. — *Indépendamment de l'application du § 3*, le supplément d'impôt est majoré de 0,20 % pour chaque année entière qui s'est écoulée entre le 1<sup>er</sup> janvier 1946 et la date du paiement.

§ 5. — *Indépendamment de l'application du § 3*, le supplément d'impôt est dû, au regard des parcelles boisées, au taux uniforme de 5 %, sur le prix ou la valeur vénale des coupes de bois effectuées après le 8 octobre 1944 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 1955, à moins qu'il n'ait été fait application du § 1 ou du § 2 du présent article.

Un arrêté royal réglera les modalités de l'imposition.

§ 6. — Pour l'application du supplément d'impôt, il n'est pas tenu compte des constructions nouvelles dont le

Wanneer onroerende goederen, waarop geen bijbelasting werd geheven, samen met andere goederen het voorwerp zijn van een verandering van eigendom, zijn de betrokkenen gehouden tot kennisgeving van het gedeelte van den prijs of van de waarde dat met bedoelde onroerende goederen overeenstemt. Bij gemis van schifting wordt deze van ambtswege door den ontvanger gedaan.

Werd de provisioneele belasting reeds voldaan op het tijdstip van de akte of van de aangifte, dan vermelden partijen de waarde van het goed berekend overeenkomstig artikel 3. Bij gemis van dergelijke vermelding wordt de belasting op de verkoopwaarde berekend, zonder eenigen aftrek.

De bijbelasting wordt vereffend en betaald samen met het recht van successie of van overgang bij overlijden of met het registratierecht waartoe de overdracht of de akte eventueel aanleiding geeft. Artikelen 5 en 35 van het Wetboek der Registratierechten zijn van toepassing.

§ 2. — Het staat den belastingplichtige vrij de vervroegde betaling van *de geheelheid* der bij onderhavig artikel bedoelde bijbelasting aan te bieden, op grond van de verkoopwaarde van het onroerend goed op den datum van het aanbod.

Het aanbod van den belastingplichtige maakt het voorwerp uit van een aangifte die hij indient bij den ontvanger van de successierechten in wiens ambtsgebied het onroerend goed gelegen is. De *vierde* alinea van § 1 van dit artikel is van toepassing op de aangegeven waarde.

§ 3. — De bijbelasting wordt eveneens opvorderbaar naar rato van het *eventueel* excédent van de verkoopwaarde op 1 Januari 1955 op de overeenkomstig artikel 3 berekende waarde, wat betreft de onroerende goederen die, tusschen 8 October 1944 en 1 Januari 1955, niet het voorwerp zullen zijn geweest van een overgang bij overlijden, van een akte waarbij eigendom wordt overgedragen of aangewezen of van de bij § 2 van dit artikel voorziene aangifte. De wijze van heffing van die bijkomende belasting zal geregeld worden, bij een Koninklijk besluit dat de bepalingen *der laatste alinea* van § 2 van dit artikel zal kunnen van toepassing maken.

§ 4. — Behoudens voor de beboschte perceelen, wordt de voet van de bijbelasting met 0,20 % verhoogd voor elk vol jaar dat tusschen 1 Januari 1946 en den datum van de betaling is verlopen.

§ 5. — *Onverminderd de toepassing van § 3 is*, ten opzichte van de beboschte perceelen, de bijbelasting verschuldigd tegen een eenvormigen voet van 5 % op den prijs of de verkoopwaarde van de kappingen gedaan na 8 October 1944 en vóór 1 Januari 1955, tenware § 1 of § 2 van onderhavig artikel werd toegepast.

Een Koninklijk besluit zal de modaliteiten van de belasting regelen.

§ 6. — Voor de toepassing van de bijbelasting wordt geen rekening gehouden met de nieuwe gebouwen indien

redevable établit qu'elles ont été réalisées après le 8 octobre 1944.

§ 7. — Les immeubles aliénés sous condition suspensive sont soumis au supplément d'impôt dans le chef de l'aliénateur, lors de la réalisation de la condition suspensive, et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1955.

#### ART. 5.

Les dispositions des articles 3 et 4 ne sont pas applicables

1<sup>o</sup> Aux immeubles appartenant aux sociétés belges régies par l'article 6;

2<sup>o</sup> Aux immeubles industriels dont le revenu cadastral a été établi en tenant compte de l'outillage immobilisé par destination;

3<sup>o</sup> Aux mines, minières et carrières exploitées par leur propriétaire.

#### ART. 6.

§ 1. — Dans les sociétés belges civiles ou commerciales, autres que celles visées à l'article 2, § 1, constituées sous la forme de société anonyme ou de commandite par actions, le nombre des actions et parts de toute catégorie émises, sous quelque dénomination que ce soit, avant le 9 octobre 1944, est augmenté de 1/20. Les sociétés sont tenues de créer de nouveaux titres. *L'exécution de cette prescription appartient au conseil d'administration.*

Les sociétés en commandite simple dont l'avoir social au 9 octobre 1944 représentait une valeur de 10 millions de francs ou plus, sont tenues de créer des parts nouvelles conférant un droit égal à 1/21 du total des droits attachés à l'ensemble des parts existant au 9 octobre 1944.

Les dispositions qui précèdent sont également applicables aux sociétés qui étaient en liquidation à la date du 9 octobre 1944.

Elles ne sont pas applicables aux sociétés soumises au régime établi par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 juin 1927, relative à l'impôt sur les revenus des entreprises coloniales.

Les titres nouveaux confèrent tous les droits et avantages qui étaient attachés à la date du 9 octobre 1944 aux actions et parts correspondantes, à l'exclusion des dividendes de l'exercice en cours à la date susdite.

Ils sont attribués de plein droit à l'Etat, en paiement de l'impôt afférent aux dites actions et parts. Ils sont timbrés gratuitement.

*Les sociétés ne sont pas tenues de créer de nouveaux titres aussi longtemps que l'Administration ne s'est pas prononcée sur l'offre de la société de régler l'impôt sur base de l'actif net au 9 octobre 1944.*

*Cette offre devra être introduite dans un délai de trois*

de belastingplichtige het bewijs levert dat de werken na 8 October 1944 werden verricht.

§ 7. — De onder schorsende voorwaarde vervreemde onroerende goederen worden in hoofde van den vervreemder aan de bijbelasting onderworpen bij de vervulling van de schorsende voorwaarde, en ten laatste op 1 Januari 1955.

#### ART. 5.

De bepalingen van artikelen 3 en 4 zijn niet van toepassing :

1<sup>o</sup> Op de onroerende goederen behorend aan de door artikel 6 beheerschte Belgische vennootschappen;

2<sup>o</sup> Op de industriële onroerende goederen waarvan het kadastraal inkomen werd vastgesteld met inachtneming van de uitrusting die onroerend door bestemming is;

3<sup>o</sup> Op de mijnen, groeven en graverijen door hun eigenaar uitgebaat.

#### ART. 6.

§ 1. — In de Belgische burgerlijke of handelsvennootschappen, andere dan deze bedoeld bij artikel 2, § 1, opgericht onder vorm van naamloze vennootschappen of van commanditaire vennootschap op aandelen, wordt het aantal aandelen en deelbewijzen van alle categorieën, onder welke benaming ze ook werden uitgegeven vóór 9 October 1944, met 1/20 verhoogd. De vennootschappen zijn ertoe gehouden nieuwe effecten te creëren. *Het komt den raad van beheer toe deze bepaling uit te voeren.*

De vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting wier maatschappelijk bezit op 9 October 1944 een waarde van 10 miljoen frank of meer bedroeg, zijn ertoe gehouden nieuwe aandelen te creëren recht gevend op 1/21 van het totaal der rechten verbonden aan de gezamenlijke op 9 October 1944 bestaande aandelen.

Vorenstaande bepalingen zijn eveneens van toepassing op de vennootschappen die op 9 October 1944 in liquidatie waren.

Ze zijn niet van toepassing op de vennootschappen onderworpen aan het regime van artikel 1 van de wet van 21 Juni 1927, betreffende de belasting op de inkomsten der koloniale ondernemingen.

De nieuwe effecten geven alle rechten en voordeelen die aan de corresponderende aandelen en deelbewijzen op 9 October 1944 verbonden waren, met uitsluiting van de dividend van het op bewusten datum loopend boekjaar.

Ze worden rechtens aan den Staat toegekend ter betaling van de belasting op voornoemde aandelen en deelbewijzen. Ze worden kosteloos gezegd.

*De vennootschappen zijn er niet toe gehouden nieuwe effecten te creëren zoolang de Administratie geen uitspraak heeft gedaan over het aanbod van de vennootschap om de belasting te regelen op grondslag van het netto actief op 9 October 1944.*

*Dit aanbod moet worden ingediend binnen een termijn*

*mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.*

§ 2. — Les restrictions statutaires au droit de disposition des actions et parts de la société émettrice ne sont pas applicables aux actions et parts attribuées à l'Etat.

Par dérogation à l'article 206 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la société émettrice pourra racheter les dites actions et parts et aura un droit de préférence en cas de vente hors bourse.

*La réalisation en bourse des actions et parts attribuées à l'Etat ne pourra pas commencer avant que la société émettrice ait été informée, par pli recommandé, que l'Etat se propose de recourir, en temps opportun, à ce mode de réalisation. Cette information sera accompagnée d'une offre de prix; si la société accepte cette offre dans les quinze jours, l'Etat devra lui céder les titres.*

*Aussi longtemps que la société émettrice n'aura pas été invitée à délivrer à l'Etat les titres créés en exécution du § 1<sup>er</sup> du présent article, l'Etat pourra renoncer à l'attribution des dits titres. En ce cas, la société sera imposée sur base de son actif net au 9 octobre 1944, au vu d'une déclaration établie par elle conformément aux prescriptions de l'article 12 et déposée dans les deux mois de la notification qui lui sera faite par l'administration. La déclaration indiquera tous les biens et avoirs indistinctement et toutes les dettes, même hypothécaires.*

L'Etat n'exerce pas le droit de vote attaché aux titres qui lui sont attribués. Il a le droit de se faire représenter aux assemblées générales des actionnaires et de prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société. Il peut poursuivre en justice l'annulation des actes faits par la société au préjudice de ses droits.

§ 3. — Si une société visée au § 1<sup>er</sup> établit qu'elle possédait, à la date du 9 octobre 1944, des actions ou parts émises par une autre société belge constituée sous la forme de société anonyme ou de société en commandite par actions, l'Etat lui attribue, à concurrence du vingtième des dites actions possédées par elle, des titres créés par l'autre société en exécution du dit paragraphe, ou leur équivalent.

*Les titres émis par une société et que celle-ci avait en portefeuille le 9 octobre 1944, n'entrent pas en ligne de compte pour la détermination du nombre de titres à créer en exécution du § 1<sup>er</sup>.*

§ 4. — Les modalités des attributions prévues au présent article seront réglées par arrêté royal.

Celui-ci pourra sanctionner les contraventions au § 1<sup>er</sup>

*van drie maanden met ingang van de inwerkingtreding van deze wet.*

§ 2. — De statutaire beperkingen van het recht om over de aandelen en deelbewijzen der emitteerende vennootschap te beschikken, zijn niet van toepassing op de aan den Staat toegekende aandelen en deelbewijzen.

Bij afwijking van artikel 206 der samengeschatelde wetten op de handelsvennootschappen, kan de emitteerende vennootschap bewuste aandelen en deelbewijzen inkopen en heeft zij voorkeur bij verkoop buiten de beurs.

*De tegeldemaking ter beurs van de aan den Staat toegekende aandelen en deelbewijzen mag niet aanvangen voordat de emitteerende vennootschap bij aangeteekend schrijven bericht ontving, dat de Staat zich voornemt te geleveren tijd tot deze wijze van tegeldemaking over te gaan. Dit bericht moet gepaard gaan met een prijsaanbod; neemt de vennootschap dit aanbod binnen vijftien dagen aan, dan moet de Staat haar de effecten afstaan.*

*Zoolang als de emitteerende vennootschap niet verzocht is geworden de ter voldoening aan de § 1 van dit artikel gecreëerde effecten aan den Staat af te leveren, mag de Staat afzien van de toekenning van bewuste effecten. In dat geval, wordt de vennootschap aangeslagen op grond van haar netto-actief op 9 October 1944, op het zien van een aangifte door haar opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 en gedeponneerd binnen de twee maanden volgend op de betekening die haar door het Bestuur zal worden gedaan. De aangifte houdt aanduiding van al de goederen en activa zonder onderscheid en van al de schulden, zelfs de hypotheekschulden.*

De Staat oefent het stemrecht, verbonden aan de hem toegekende effecten, niet uit. Hij kan zich op de algemeene vergaderingen der aandeelhouders laten vertegenwoordigen en, zonder verplaatsing, kennis nemen van boeken, briefwisseling, notulen en, over het algemeen, van alle schrifturen van de vennootschap. Hij kan de nietigverklaring der door de vennootschap in strijd met zijn rechten gedane handelingen in rechte vervolgen.

§ 3. — Indien een in § 1 bedoelde vennootschap bewijst dat ze op 9 October 1944 in het bezit was van aandelen of deelbewijzen uitgegeven door een andere Belgische vennootschap, opgericht onder vorm van naamloze vennootschap of van commanditaire vennootschap op aandelen, kent de Staat haar ten beloope van het twintigste der in haar bezit zijnde voornoemde aandelen, effecten toe, door die andere vennootschap in uitvoering van voormelde paragraaf gecreëerd, of het equivalent ervan.

*De effecten door een vennootschap gecreëerd en welke deze in portefeuille had op 9 October 1944, komen niet in aanmerking bij het bepalen van het aantal ter voldoening aan § 1 te creëren effecten.*

§ 4. — De modaliteiten van de in onderhavig artikel voorziene toebedeelingen zullen bij Koninklijk besluit worden geregeld.

Dit Koninklijk besluit zal de overtredingen van § 1 van

du présent article ou aux mesures d'exécution par des amendes fiscales ne dépassant pas un millième du capital social par semaine de retard.

Il pourra également sanctionner toute déclaration inexacte faite par la société en vue de l'application du § 3. par des amendes fiscales ne dépassant pas le montant du préjudice que la contravention aurait pu causer au Trésor.

#### ART. 7.

§ 1. — En acquit de l'impôt afférent aux avoirs visés aux articles 15, 16, 17bis et 18, de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 modifié, relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique et aux dépôts d'argent en monnaie nationale, à l'article 6 de l'arrêté-loi du 12 octobre 1944 ordonnant le retrait de certains timbres fiscaux, aux articles 13, 14, 15 et 17 de l'arrêté-loi du 28 octobre 1944 relatif à l'échange et au dépôt des billets de banque allemands et belges dans les territoires qui ont été placés sous régime administratif allemand et aux articles 1, 3 et 6 de l'arrêté-loi du 5 février 1945, complétant et modifiant les dispositions de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, il est opéré par les dépositaires au profit de l'Etat, une retenue de 5 % calculée sur le montant du compte au 9 octobre 1944.

*La disposition qui précède est également applicable aux dépôts opérés à la Caisse des Dépôts et Consignations par les notaires conformément à l'article 34 modifié de la loi du 25 Ventôse an XI et à l'arrêté royal du 14 décembre 1935.*

§ 2. — Sont exemptés de cette retenue :

1° Les dépôts effectués auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, des caisses d'épargne communales ou des caisses d'épargne privées et autres établissements visés par l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934, à concurrence d'un montant de 20,000 francs;

2° Les autres dépôts, à concurrence d'un montant de 5,000 francs;

3° Les avoirs des sociétés régies par l'article 6;

4° Les avoirs des entreprises d'assurance sur la vie ou de capitalisation, des caisses d'épargne ou de dépôt et des banques de dépôts.

§ 3. — La retenue est, le cas échéant, imputée d'abord sur les avoirs bloqués et subsidiairement sur les avoirs rendus temporairement indisponibles.

Lorsque le montant du compte, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, est inférieur au montant à retenir, l'organisme dépositaire est tenu d'en aviser le fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances. En ce cas, la somme qui n'a pu être retenue est recouvrée par l'Administration à charge du titulaire du compte.

dit artikel of van de uitvoeringsmaatregelen kunnen bestraffen door belastingboeten die niet hooger mogen zijn dan een duizendste van het maatschappelijk kapitaal per week verwijl.

Het zal eveneens elke onjuiste aangifte van de vennootschap met het oog op de toepassing van § 3 kunnen bestraffen met belastingboeten die het bedrag niet te boven gaan van het nadeel dat de overtreding aan de Schatkist kon berokkenen.

#### ART. 7.

§ 1. — Tot kwijting van de belasting op de activa bedoeld bij artikelen 15, 16, 17bis et 18 van de gewijzigde besluitwet van 6 October 1944, betreffende de biljetten van de Nationale Bank van België en de gelddeposito's in landsmunt, bij artikel 6 van de besluitwet van 12 October 1944 waarbij zekere fiscale zegels uit den omloop onttrokken worden, bij artikelen 13, 14, 15 en 17 van de besluitwet van 28 October 1944 betreffende de ruiling en de neerlegging van de Deutsche en Belgische bankbiljetten in de gebieden die onder Duitsch administratief regime werden geplaatst en bij artikelen 1, 3 en 6 van de besluitwet van 5 Februari 1945 houdende aanvulling en wijziging van de bepalingen der besluitwet van 6 October 1944, wordt, ten bate van den Staat, door den depositohouder een afhouding gedaan van 5 %, berekend op het bedrag van de rekening op 9 October 1944.

*Vorenstaande bepaling is ook van toepassing op de deposito's bij de Deposito- en Consignatiekas door de notarissen gedaan overeenkomstig het gewijzigd artikel 34 van de wet van 25 Ventose jaar XI en het Koninklijk besluit van 14 December 1935.*

§ 2. — Worden van deze afhouding vrijgesteld :

1° De deposito's bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, de gemeentelijke spaarkassen of de private spaarkassen en andere instellingen bedoeld bij Koninklijk besluit n° 42 van 15 December 1934, ten beloope van een bedrag van 20,000 frank;

2° De overige deposito's, ten beloope van een bedrag van 5,000 frank;

3° Het bezit van de onder toepassing van artikel 6 valende vennootschappen;

4° De activa van de levenverzekerings- of kapitalisatie-ondernemingen, van de spaar- of depositokassen en van de depositobanken.

§ 3. — In voorkomend geval wordt de afhouding eerst gedaan op de geblokkeerde en subsidiair op de tijdelijk onbeschikbaar gestelde activa.

Wanneer het bedrag van de rekening op den datum van het van kracht worden van deze wet lager is dan het in te houden bedrag, dient het organisme dat de activa onder zich heeft, den door den Minister van Financiën aangeduiden ambtenaar hiervan in kennis te stellen. In dit geval wordt de niet ingehouden som door het Bestuur ingevorderd ten laste van den titularis der rekening.

§ 4. — Un arrêté royal réglera les modalités du versement au Trésor des retenues visées aux §§ 1 et 3. Il pourra sanctionner les contraventions à ses dispositions par des amendes fiscales ne dépassant pas le montant du préjudice que la contravention aurait pu causer au Trésor, ou 1,000 francs par semaine de retard.

#### ART. 8.

§ 1. — Sont soumises à l'impôt, dans le chef des entreprises d'assurances sur la vie et des entreprises de capitalisation ayant en Belgique un siège quelconque d'opérations, les réserves mathématiques, telles qu'elles existaient à la date du 9 octobre 1944, afférentes aux contrats dont l'exécution dépend de la durée de la vie humaine et aux contrats de capitalisation.

Sont assimilées aux entreprises d'assurances sur la vie, les institutions publiques ou privées de prévoyance, y compris les caisses ou institutions patronales de prévoyance créées au sein d'établissements privés.

Il n'est pas tenu compte des réserves ne dépassant pas 5.000 fr. à la date du 9 octobre 1944, ni des réserves afférentes :

1° A des capitaux assurés ne dépassant pas 50.000 fr. ;

2° A des contrats de capitalisation lorsque le montant payable à fin de période ne dépasse pas 50.000 fr. et que le contrat contient une promesse de prêt hypothécaire ;

3° A des contrats de rentes viagères dont le montant des arrérages annuels ne dépasse pas 5.000 fr. ;

4° A des assurances souscrites par les employeurs au profit de leur personnel et sans réserve d'un droit de rachat ;

5° A des assurances souscrites en exécution des lois des 21 juillet 1844, 18 juin et 1<sup>er</sup> août 1930, modifiées ou de la loi du 15 décembre 1937 ;

6° A des contrats qui sont venus à échéance ou qui ont fait l'objet d'un rachat entre le 8 octobre 1944 et la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. — Un arrêté royal réglera les modalités de l'imposition et les effets de celle-ci sur les droits et obligations tant des contractants que des tiers bénéficiaires.

Cet arrêté royal pourra sanctionner les contraventions à ses prescriptions par des amendes fiscales ne dépassant pas soit le montant du préjudice que la contravention aurait pu causer au Trésor, soit 1.000 francs par semaine de retard.

§ 3. — Si le contrat est venu à échéance ou a fait l'objet d'un rachat après le 8 octobre 1944 et avant l'entrée en vigueur de la présente loi, l'entreprise effectue sur les sommes dues au contractant ou au tiers bénéficiaire une retenue égale à 5 % de la réserve mathématique afférente au contrat, telle qu'elle existait à la date du 9 octobre 1944.

§ 4. — Een Koninklijk besluit zal de modaliteiten van storting aan de Schatkist, der in §§ 1 en 3 bedoelde afhoudingen regelen. Het zal de overtredingen van zijn beschikkingen kunnen bestraffen met belastingboeten, die niet hoger mogen zijn dan hetzij het bedrag van het nadeel dat de overtreding aan de Schatkist heeft kunnen berokkenen, hetzij 1,000 frank per week verwijl.

#### ART. 8.

§ 1. — Worden aan de belasting onderworpen, in hoofd van de levensverzekeringen- en kapitalisatieondernemingen die onverschillig welken zetel van verrichtingen in België hebben, de wiskundige reserves, zooals ze op datum van 9 October 1944 bestonden, in verband met contracten waarvan de uitvoering van den duur van het menschenleven afhangt en met capitalisatiecontracten.

Worden met levensverzekeringenondernemingen gelijkgesteld, de openbare of particuliere voorzorgsinstellingen, met inbegrip van de in den schoot van particuliere inrichtingen opgerichte patronale verzorgskassen of -instellingen.

Er wordt geen rekening gehouden met reserves die 5.000 fr. niet te boven gaan op datum van 9 October 1944 noch met reserves in verband met :

1° Verzekerde kapitalen die geen 50.000 frank te boven gaan ;

2° Kapitalisatiecontracten, wanneer het einde termijn betaalbaar bedrag 50.000 frank niet overtreft en het contract een belofte van hypotheaire leening inhoudt ;

3° Lijfrentecontracten waarvan het bedrag der jaarlijkse rentetermijnen 5.000 frank niet te boven gaat ;

4° Verzekeringen onderschreven door werkgevers ten bate van hun personeel zonder voorbehoud van inkooprecht ;

5° Verzekeringen onderschreven ter voldoening van de gewijzigde wetten van 21 Juli 1844, 18 Juni en 1 Augustus 1930 of van de wet van 15 December 1937 ;

6° Contracten die tusschen 8 October 1944 en den datum van inwerkingtreding dezer wet vervallen zijn of het voorwerp van een inkoop hebben uitgemaakt.

§ 2. — De modaliteiten van den aanslag en de uitwerking ervan op de rechten en verplichtingen zoowel van de contractanten als van de derden-voordeelhouders zullen bij Koninklijk besluit worden geregeld.

Bedoeld Koninklijk besluit zal de overtredingen van zijne voorschriften mogen bestraffen met belastingboeten welke hetzij het bedrag van het nadeel dat aan de Schatkist zou kunnen berokkend zijn, hetzij 1.000 frank per week verwijl, niet te boven gaan.

§ 3. — Indien het contract na 8 October 1944 en vóór de inwerkingtreding dezer wet vervallen is of het voorwerp van een inkoop heeft uitgemaakt, doet de onderneming op de aan den contractant of aan den derde-voordeelhouder verschuldigde sommen een afhouding gelijk aan 5 % der wiskundige reserve van het contract, zooals zij op 9 October 1944 bestond.

Les modalités du versement au Trésor de la somme retenue sont réglées par arrêté royal.

A défaut de pouvoir opérer la retenue, l'entreprise doit en aviser le fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances. En ce cas, la somme qui n'a pu être retenue est recouvrée par l'administration à charge du bénéficiaire.

#### ART. 9.

§ 1. — Sans préjudice de l'article 12, l'impôt est appliqué sans tenir compte des dettes grevant le patrimoine du contribuable.

Les créances autres que les rentes perpétuelles garanties par un droit de privilège ou d'hypothèque sur un immeuble situé en Belgique ou sur un navire ou bateau immatriculé en Belgique, sont réduites au profit du débiteur, de plein droit, à concurrence d'une somme égale à 5 % de leur montant en capital au 9 octobre 1944 et des intérêts courus après la première échéance annuelle qui a suivi le 30 juin 1945.

Au regard des rentes viagères et des dettes remboursables par annuités, la réduction s'applique à toutes les sommes devenues exigibles après la première échéance annuelle qui a suivi le 30 juin 1945.

Toutefois, la réduction prévue n'a pas lieu et la créance subsiste dans son entièreté, au cas où, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1947, le créancier a, d'accord avec le débiteur, payé à concurrence de 5 % du montant de sa créance l'impôt afférent aux immeubles grevés.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas applicables aux créances que les personnes morales rentrant dans les prévisions de l'article 2, § 1, ou de l'article 6 possèdent contre des sociétés belges.

§ 1bis. — La réduction est également applicable lorsque la garantie hypothécaire est fournie par un tiers ou au profit d'un codébiteur ou d'une caution.

§ 2. — Si le créancier est une personne morale rentrant dans les prévisions de l'article 2, § 1, ou de l'article 6, le Trésor lui bonifie une somme égale au montant en capital dont le débiteur est libéré par application du présent article, augmentée d'un intérêt au taux de 4 % l'an à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1946. Cette bonification peut être effectuée au moyen de titres de la Dette publique.

L'alinéa qui précède est également applicable à toutes entreprises de prêts hypothécaires, d'assurances sur la vie ou de capitalisation, aux caisses d'épargne ou de dépôt et aux banques de dépôt, dans la mesure où elles établissent que leurs créances hypothécaires sont la contre-partie de fonds empruntés ou déposés ou de leurs réserves mathématiques.

§ 3. — Lorsque les biens hypothéqués sont exemptés de l'impôt sur le capital à la faveur de l'article 2 ou de l'ar-

De modaliteiten van storting in de Schatkist van de ingehouden som worden bij Koninklijk besluit geregeld.

Mocht de onderneming niet bij machte zijn de inhouding te doen, dan dient zij den door den Minister van Financiën aangeduiden ambtenaar hiervan te verwittigen. In dit geval wordt de niet ingehouden som ingevorderd door het Bestuur ten laste van den gerechtigde.

#### ART. 9.

§ 1. — Onverminderd artikel 12, wordt de belasting toegepast zonder rekening te houden met de schulden die het vermogen van den belastingplichtige bezwaren.

De schuldvorderingen met uitzondering van de altijd-durende renten, die gewaarborgd worden door een voorrecht of een hypotheek op een in België gelegen onroerend goed of op een in België geïmmatriculeerd schip of boot, worden van rechtswege ten bate van den schuldenaar verminderd tot beloop van 5 t. h. van het bedrag in hoofdsom op 9 October 1944 en van de interesten verlopen sedert den eersten jaarlijkschen vervaldag komend na 30 Juni 1945.

Met betrekking tot de lijfrenten en de bij annuïteiten aflosbare schulden wordt de vermindering toegepast op al de sommen die vorderbaar geworden zijn na den eersten jaarlijkschen vervaldag volgend op 30 Juni 1945.

De voorziene vermindering geschiedt echter niet en de schuldvordering blijft ten volle bestaan wanneer, vóór 1 Januari 1947, de schuldeischer, na afspraak met den schuldenaar, de aan de bezwaarde onroerende goederen verbonden belasting tot beloop van 5 t. h. van het bedrag van zijn schuldvordering heeft betaald.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op de schuldvorderingen welke de in de voorzieningen van artikel 2, § 1 of van art. 6 vallende rechtspersonen bezitten tegenover Belgische vennootschappen.

§ 1bis. — De vermindering is mede van toepassing wanneer de hypothecaire waarborg, wordt verstrekt door een derde of ten bate van een medeschuldenaar of een borg.

§ 2. — Is de schuldeischer een rechtspersoon vallend onder de voorzieningen van artikel 2, § 1, of van artikel 6, dan vergoedt de Schatkist hem een som gelijk aan het bedrag van het kapitaal waarvan de schuldenaar bij toepassing van onderhavig besluit bevrijd is, vermeerderd met een interest tegen 4 t. h. 's jaars van 1 Januari 1946 af. Deze vergoeding kan geschieden in effecten van de openbare schuld.

Vorenstaande alinea is mede van toepassing op alle ondernemingen voor hypothecaire leeningen, levensverzekeringen of kapitalisatie, op de spaar- of depositokassen en op de depositobanken, voor zoover zij bewijzen, dat hun hypothecaire schuldvorderingen beantwoorden aan te leen genomen of gedeponeerde gelden of aan hun wiskundige reserves.

§ 3. — Wanneer de met hypotheek bezwaarde goederen ingevolge artikel 2 of artikel 5, 1<sup>o</sup>, vrijgesteld zijn van de

*ticle 5, 1<sup>o</sup>*, le débiteur est tenu de payer, sans autre avis, dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, au bureau des droits de succession de son domicile ou de son siège social ou administratif, une somme égale au montant dont il est libéré par application du présent article. Il en est de même *prorata proratis* si une partie seulement des biens hypothéqués est exempte de l'impôt.

§ 4. — En cas de prêt ou d'ouverture de crédit comportant reconstitution du capital prêté, au sens de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, la partie intervenant ou le tiers reconstituant effectue une retenue de 5 % sur le capital reconstitué lors de la première échéance suivant le 30 juin 1945 et en considérant comme payée l'annuité exigible à cette échéance.

Les modalités de versement au Trésor de la somme retenue sont réglées par arrêté royal.

A défaut de pouvoir opérer la retenue, l'entreprise doit en aviser le fonctionnaire désigné par le Ministère des Finances. En ce cas, la somme qui n'a pu être retenue est recouvrée par l'Administration à charge du bénéficiaire.

#### ART. 10.

§ 1. — Sont imposés sans formalité, lorsqu'ils appartiennent à un habitant du Royaume ou à une personne morale belge, autre que celles rentrant dans les prévisions de l'article 2, § 1, et de l'article 6 :

1<sup>o</sup> Les titres autres que les actions et parts des sociétés belges rentrant dans les prévisions de l'article 6, déclarés en exécution de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif aux titres belges et étrangers ;

2<sup>o</sup> Les inscriptions nominatives au Grand Livre de la Dette Publique Belge ou au Grand Livre de la Dette Publique Congolaise.

3<sup>o</sup> Les biens et valeurs autres que les titres, déclarés en exécution de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif à la déclaration des avoirs en or et en monnaies étrangères, des biens situés à l'étranger et des valeurs sur l'étranger.

Sur demande de l'Administration, le contribuable est tenu de fournir une déclaration estimative des titres belges et étrangers, des valeurs sur l'étranger et des biens situés à l'étranger.

§ 2. — Sont réputées habitants du Royaume :

a) Toute personne physique qui, à la date du 9 octobre 1944, avait en Belgique son domicile ou le siège de sa fortune ;

b) Toute personne physique qui, à un moment quelconque entre le 9 mai 1940 et le 9 octobre 1944, a eu en

belasting op het kapitaal, is de schuldenaar er toe gehouden, zonder verder bericht, binnen twee maanden na de inwerkingtreding van onderhavige wet, op het kantoor der successierechten van zijn domicile of van zijn maatschappelijke of bestuurlijke zetel, een som te betalen, gelijk aan het bedrag waarvan hij bevrijd is bij toepassing van onderhavig artikel. Hetzelfde geldt *prorata proratis*, indien slechts een deel der met hypotheek bezwaarde goederen van de belasting is vrijgesteld.

§ 4. — In geval van leening of kredietopening met wederamenstelling van het geleend kapitaal, overeenkomstig het Koninklijk besluit n° 225 van 7 Januari 1936, past de tusschenkomende partij of de reconstrueerende derde een afhouding van 5 t. h. toe op het bij den eersten vervalldag na 30 Juni 1945 wedersamengesteld kapitaal; de op dezen vervalldag opeischbare annuïteit wordt als betaald aangezien.

De modaliteiten van storting der afgehouden som aan de Schatkist worden geregeld bij Koninklijk besluit.

Kan de onderneming de afhouding niet toepassen, dan moet zij den door den Minister van Financiën aangestelden ambtenaar daarvan kennis geven. In dit geval wordt de som die niet kon afgehouden worden, ingevorderd door het Bestuur lastens den voordeelhouders.

#### ART. 10.

§ 1. — Worden zonder formaliteit belast, wanneer ze behoren aan een Rijksinwoner of aan een anderen Belgischen rechtspersoon dan die welke vallen onder de voorzieningen van artikel 2, § 1, en artikel 6 :

1<sup>o</sup> De andere effecten dan de aandelen en deelbewijzen in Belgische vennootschappen vallende onder de voorzieningen van artikel 6, aangegeven in uitvoering der besluitwet van 6 October 1944, betreffende de Belgische en vreemde effecten ;

2<sup>o</sup> De inschrijvingen op naam in het Grootboek van de Belgische Rijksschuld en in het Grootboek van de Congolesche Openbare Schuld.

3<sup>o</sup> De andere goederen en waarden dan de effecten, aangegeven in uitvoering der besluitwet van 6 October 1944, betreffende de aangifte van vermogens in goud en in vreemde munten, van buitenslands gelegen goederen en van waarden op het buitenland.

Op verzoek van het Bestuur, is de belastingplichtige er toe gehouden een schattende aangifte te verstrekken van de Belgische en buitenlandsche effecten, van de waarden op het buitenland en van de buitenslands gelegen goederen.

§ 2. — Worden als Rijksinwoners aangezien :

a) Iedere natuurlijke persoon die op 9 October 1944 in België zijn domicile of den zetel van zijn vermogen had ;

b) Iedere natuurlijke persoon die, op eender welk oogenblik tusschen 9 Mei 1940 en 9 October 1944, in België

Belgique son domicile ou le siège de sa fortune, si elle ne démontre pas avoir quitté le pays définitivement et sans esprit de retour avant le 9 octobre 1944.

§ 3. — Ne tombent pas sous l'application du présent article :

a) Les titres, biens et valeurs appartenant aux habitants du Royaume qui, d'une façon ininterrompue entre le 9 mai 1940 et le 9 octobre 1944, ont exercé dans la Colonie un emploi ou une profession quelconque;

b) Les titres, biens et valeurs appartenant aux personnes physiques ou morales, soumises au régime établi par l'article premier de la loi du 21 juin 1927 relative à l'impôt sur les revenus des entreprises coloniales.

#### ART. 11.

L'imposition des biens et avoirs au 9 octobre 1944 investis en Belgique dans les exploitations agricoles a lieu, sans formalité, d'après les bases forfaitaires qui seront fixées par un arrêté royal, contresigné, par les Ministres des Finances et de l'Agriculture.

L'impôt est calculé sur le montant résultant de ces bases forfaitaires.

*Les exploitations agricoles pour lesquelles aucune base forfaitaire d'imposition n'aura été établie par l'arrêté royal susvisé sont soumises au régime de l'article 12.*

#### ART. 12.

§ 1. — Toute personne physique ou morale, autre que celles rentrant dans les prévisions de l'article 2, § 1, et de l'article 6, est tenue de déclarer ses biens et avoirs au 9 octobre 1944 investis en Belgique dans une exploitation industrielle ou commerciale ou une entreprise immobilière, ou affectés à l'exercice d'une profession, lorsque l'ensemble de ces biens et avoirs représente une valeur supérieure à 10,000 francs.

Sous réserve du droit de contrôle de l'Administration, le déclarant a la faculté de se référer à la déclaration faite en vue de l'établissement des impôts sur les revenus pour l'exercice 1945, si cette déclaration indique la consistance des avoirs investis dans l'entreprise ou affectés à l'exercice de la profession.

§ 2. — La déclaration prescrite par le présent article doit être remise dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi au bureau des droits de succession dans le ressort duquel le contribuable avait son domicile ou son siège social ou administratif le 9 octobre 1944.

zijn domicile of den zetel van zijn vermogen gehad heeft, indien hij niet bewijst het land vóór 9 October 1944 definitief te hebben verlaten, zonder inzicht van terugkeer.

§ 3. — Vallen niet onder toepassing van onderhavig artikel :

a) De effecten, goederen en waarden toebehoorend aan Rijksinwoners die, tusschen 9 Mei 1940 en 9 October 1944, in de Kolonie om 't even welke bediening of beroep op ononderbroken wijze, hebben uitgeoefend;

b) De effecten, goederen en waarden toebehoorende aan natuurlijke en rechtspersonen die onderworpen zijn aan het regime gevestigd bij artikel één der wet van 21 Juni 1927 betreffende de belasting op de inkomsten der koloniale ondernemingen.

#### ART. 11.

Het aanslaan van de op 9 October 1944 in België in landbouwexploitatiën belegde goederen en activa geschiedt zonder formaliteit volgens forfaitaire grondslagen die zullen vastgelegd worden door een Koninklijk besluit medeondertekend door de Ministers van Financiën en van Landbouw.

De belasting wordt berekend op het uit die forfaitaire grondslagen voortspruitend bedrag.

*De landbouwbedrijven waarvoor geen forfaitaire belastinggrondslag zal bepaald zijn bij bovenbedoeld Koninklijk besluit, zijn onderhevig aan het regime van artikel 12.*

#### ART. 12.

§ 1. — Iedere andere natuurlijke of rechtspersoon dan die vallende onder de voorzieningen van artikel 2, § 1, en van artikel 6, is er toe gehouden aangifte te doen van zijn goederen en activa op 9 October 1944 welke in België belegd zijn in een nijverheids- of handelsexploitatie of een onroerende onderneming of welke aangewend zijn tot het uitoefenen van een beroep, wanneer de gezamenlijke waarde dezer goederen en activa meer dan 10,000 frank bedraagt.

Onder voorbehoud van het recht van contrôle van het Bestuur, heeft de aangever het recht te verwijzen naar de aangifte gedaan met het oog op het vestigen der inkomstenbelastingen voor het dienstjaar 1945, indien bedoelde aangifte de samenstelling vermeldt van de activa die in de onderneming belegd of tot het uitoefenen van het beroep aangewend zijn.

§ 2. — De door onderhavig artikel voorgeschreven aangifte dient ingeleverd binnen de twee maanden na het in werking treden van onderhavige wet, op het kantoor der successierechten, in welks ambtsgebied de belastingplichtige op 9 October 1944 zijn domicile of zijn maatschappelijke of bestuurlijke zetel had,

Cette déclaration contient notamment :

1° Les nom, prénoms, profession, domicile, lieu et date de naissance du déclarant et, le cas échéant, de son conjoint; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination et le siège social ou administratif;

2° Les nom, prénoms, profession, domicile, lieu et date de naissance des enfants légitimes ou adoptifs du déclarant en vie ou représentés;

3° La désignation précise et l'estimation des biens et avoirs investis dans l'exploitation ou affectés à l'exercice de la profession, à l'exclusion de ceux rentrant dans les prévisions des articles 3, 6, 7, 9 et 10 et des participations dans d'autres entreprises belges ayant la personnalité juridique.

Est réputé investi dans l'exploitation pour son entièreté, l'immeuble dont le revenu cadastral est établi en tenant compte de l'outillage immobilisé par destination, même si une partie est affectée à un autre usage;

4° La désignation des dettes autres que celles rentrant dans les prévisions de l'article 9, se rattachant à l'exploitation ou à la profession, avec indication des nom, prénoms et domicile du créancier, de la cause de la dette et de la date de l'acte s'il en existe un.

Sont rendus applicables les articles 29 et 34 du Code des droits de succession.

Pour cette application, les mots « à la charge du défunt au jour de son décès » figurant à l'article 34, sont remplacés par les mots « à la charge du contribuable au 9 octobre 1944 ».

Les entreprises étrangères ayant un établissement belge au sens de l'article 27, § 4, 2° alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, ne peuvent mentionner que les dettes se rattachant au dit établissement.

5° L'indication de toutes les polices d'assurance contre l'incendie, le vol ou tous autres risques, en cours à la date du 9 octobre 1944, et relatives aux biens déclarés avec mention du nom ou de la raison sociale et du domicile de l'assureur, ainsi que de la date et du numéro. Cette indication sera remplacée, le cas échéant, par l'affirmation que lesdits biens ne faisaient l'objet d'aucune police d'assurance à la date du 9 octobre 1944.

§ 3. — Sauf contrôle de l'Administration, l'impôt est calculé sur l'actif net déclaré par le contribuable.

A défaut de déclaration dans le délai prescrit, l'Administration peut arbitrer d'office le montant des sommes dues.

§ 4. — Si le montant des dettes admissibles excède celui de l'actif soumis à déclaration, la différence est déduite de la valeur imposable des biens et avoirs rentrant dans les prévisions des articles 3, 7 et 10.

En pareil cas, la déclaration indique sommairement les

Die aangifte behelst inzonderheid :

1° Naam, voornamen, beroep, domicilie, geboorteplaats en -datum van den aangever en, gebeurlijk, van zijn echtgenoot; gaat het om een rechtspersoon, benaming en maatschappelijke of bestuurlijke zetel;

2° Naam, voornamen, beroep, domicilie, geboorteplaats en -datum van de wettige of aangenomen kinderen van den aangever, die in leven of vertegenwoordigd zijn;

3° De nauwkeurige aanduiding en de raming van de in het bedrijf belegde of tot het uitoefenen van het beroep aangewende goederen en activa, met uitsluiting van die vallend onder de voorzieningen van de artikelen 3, 6, 7, 9 en 10 alsmede van de participaties in andere Belgische ondernemingen met rechtspersoonlijkheid.

Wordt geacht voor de geheelheid in de exploitatie belegd te zijn, het onroerend goed waarvan het kadastraal inkomen is vastgesteld rekening gehouden met de door bestemming onroerend gemaakte uitrusting, zelfs zoo een gedeelte tot een ander gebruik wordt aangewend;

4° De aanduiding van de andere schulden dan die vallende onder de voorzieningen van artikel 9, in verband met de exploitatie of met het beroep, met aanduiding van naam, voornamen en domicilie van den schuldeischer, van de oorzaak der schuld en van den datum der akte, zoo er een bestaat.

Artikelen 29 en 34 van het Wetboek der Successierechten worden toepasselijk gemaakt.

Voor deze toepassing worden de in artikel 34 voorkomende woorden « ten laste van den overledene op den dag van dezes overlijden » vervangen door de woorden « ten laste van den belastingplichtige op 9 October 1944 ».

De buitenlandsche ondernemingen die een Belgische inrichting hebben in den zin van artikel 27, § 4, 2° alinea, der samengeschatte wetten op de inkomstenbelastingen, mogen enkel de schulden in verband met bedoelde inrichting vermelden.

5° De aanduiding van alle op 9 October 1944 loopende verzekeringspolissen tegen brand, diefstal of alle andere risico's, betreffende de aangegeven goederen, met vermelding van naam of firma en domicilie van den verzekeraar, alsmede van datum en nummer. Die aanduiding wordt gebeurlijk vervangen door de bevestiging dat bedoelde goederen op 9 October 1944 het voorwerp van geen enkele verzekeringspolis uitmaakten.

§ 3. — Behoudens contrôle van het Bestuur, wordt de belasting berekend op het door den belastingplichtige aangegeven netto-actief.

Bij gemis van aangifte binnen den voorgeschreven termijn, mag het Bestuur het bedrag der verschuldigde sommen van ambtswege begrooten.

§ 4. — Gaat het bedrag der aannemelijke schulden dat van het aan aangifte onderworpen actief te boven, dan wordt het verschil afgetrokken van de belastbare waarde der onder de voorzieningen van de artikelen 3, 7 en 10 vallende goederen en activa.

In dergelijk geval draagt de aangifte de beknopte aan-

biens et avoirs sur la valeur desquels la déduction pourra être opérée.

#### ART. 13.

§ 1. — Sauf disposition contraire, les biens doivent être estimés dans leur état au 9 octobre 1944 et à leur valeur vénale au 1<sup>er</sup> juin 1945.

Les biens détruits ou endommagés par suite d'un fait de guerre après le 8 octobre 1944, peuvent être estimés dans leur nouvel état.

§ 2. — Sans préjudice de l'application de l'article 6, les titres belges et étrangers qui ont été déclarés en exécution de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, sont estimés, par le receveur, sur base du premier prix courant qui sera publié par le Gouvernement après la mise en vigueur de la présente loi.

§ 3. — Pour l'application de l'impôt aux biens grevés d'un usufruit, il n'est pas tenu compte de l'existence de cet usufruit.

§ 4. — Les biens dont la propriété est affectée d'une condition résolutoire ou revendiquée par un tiers sont évalués sans tenir compte de la dépréciation de valeur qui pourrait résulter de la précarité du titre d'acquisition du redevable.

#### ART. 14.

§ 1. — Sur l'ensemble de la valeur imposable de leurs biens, selon les prévisions des articles 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 et 12, il est accordé aux habitants du Royaume un abattement de 50.000 fr.

Cet abattement est augmenté de 25.000 fr. pour le conjoint et de 10.000 fr. pour chaque enfant légitime ou adoptif du contribuable, en vie ou représenté à la date du 9 octobre 1944, et pour chaque ascendant à charge.

*Est compté comme s'il était en vie, le conjoint ou l'enfant mort pour la Patrie ou dont le décès a été provoqué par un fait de guerre.*

*Un arrêté royal définira les faits de guerre et réglera les modalités d'application de l'alinéa qui précède.*

Toutefois, si le montant de l'abattement et celui des dettes visées à l'article 9 représentent un total supérieur à la valeur des biens, l'abattement est diminué d'une somme égale à l'excédent.

Les droits de succession et de mutation par décès dus par le contribuable au Trésor à la date du 9 octobre 1944 sont ajoutés au montant de l'abattement, lorsqu'ils atteignent deux mille francs au moins.

*Ils sont éventuellement arrondis au millier de francs inférieur.*

duiding van de goederen en activa op welker waarde de aftrek mag geschieden.

#### ART. 13.

§ 1. — Behoudens andersluidende bepaling, moeten de goederen geschat worden in hun staat op 9 October 1944 en op hun verkoopwaarde op 1 Juni 1945.

De goederen die na 8 October 1944 ten gevolge van een oorlogsfeit vernield of beschadigd werden, mogen in hun nieuwen staat worden geschat.

§ 2. — Onverminderd de toepassing van artikel 6, worden de Belgische en buitenlandsche effecten die werden aangegeven in uitvoering der besluitwet van 6 October 1944, door den ontvanger geschat op grondslag van de eerste prijs-courant die door de Regeering na het inwerkingtreden van onderhavige wet zal worden bekendgemaakt.

§ 3. — Voor de toepassing van de belasting op de met vruchtgebruik bezwaarde goederen, wordt met het bestaan van bedoeld vruchtgebruik geen rekening gehouden.

§ 4. — De goederen waarvan de eigendom bezwaard is met een ontbindende voorwaarde of opgevorderd wordt door een derde, worden geschat zonder rekening te houden met de waardevermindering die zou kunnen voortvloeien uit de wederoepelijkheid van den verkrijgings-titel van den belastingplichtige.

#### ART. 14.

§ 1. — Op de gezamenlijke belastbare waarde van hun goederen, voorzien in de artikelen 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 en 12, wordt een abattement van 50.000 frank aan de Rijksinwoners toegestaan.

Deze grondslagaf trek wordt vermeerderd met 25.000 fr. voor de(n) echtgenoot(e), en met 10.000 fr. voor elk wet-tig of aangenomen kind van den belastingplichtige, in leven of vertegenwoordigd op 9 October 1944, alsmede voor elken ascendent ten laste.

*Wordt als in leven beschouwd, de echtgenoot(e) of het kind gestorven voor het Vaderland of wiens het overlijden door een oorlogsfeit werd veroorzaakt.*

*Een Koninklijk besluit zal de oorlogsfeiten bepalen en de toepassingsmodaliteiten in verband met vorenstaande alinea regelen.*

Als het bedrag van het abattement en dat van de in artikel 9 bedoelde schulden echter een totaal uitmaken dat de waarde van de goederen te boven gaat, wordt het abattement verminderd met een som gelijk aan het excédent.

De rechten van successie en van overgang bij overlijden, welke de belastingplichtige aan de Schatkist verschuldigd is op 9 October 1944, worden aan het bedrag van het abattement toegevoegd, wanneer zij ten minste twee duizend frank bereiken.

*Zij worden eventueel afgerond tot het lager duizendtal frank.*

§ 2. — Pour obtenir le bénéfice de l'abattement, l'intéressé remet *une demande écrite* au receveur des droits de succession, dans le ressort duquel *il avait son domicile* le 9 octobre 1944.

*Cette demande contient :*

1) *les nom, prénoms, profession, domicile, lieu et date de naissance du conjoint, des enfants légitimes ou adoptifs en vie ou représentés, morts pour la Patrie ou dont le décès a été provoqué par un fait de guerre, ainsi que ceux des ascendants à charge;*

2) *la désignation sommaire des biens et avoirs sur la valeur imposable desquels l'abattement pourra être opéré, ainsi que les dettes du contribuable garanties par un droit de privilège ou d'hypothèque;*

3) *le montant des droits de succession et de mutation par décès dus par le contribuable à la date du 9 octobre 1944, en indiquant le bureau de perception.*

*La déclaration établie conformément à l'article 12 et complétée par les indications visées au présent paragraphe, dispense le contribuable de faire une demande d'abattement.*

#### ART. 15.

§ 1. — Sauf disposition contraire, sont tenus au paiement des impositions établies en exécution de la présente loi, les propriétaires au 9 octobre 1944 des biens et avoirs soumis à l'impôt, ainsi que leurs héritiers et ayants droit.

*Nonobstant toute convention contraire, même antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, l'impôt ne pourra être mis à charge de l'acheteur, du locataire ou du fermier, ou de l'emprunteur hypothécaire.*

§ 2. — Pour l'application de la présente loi, les époux non divorcés ni séparés de corps, quel que soit le régime matrimonial adopté, sont considérés comme ne formant qu'une seule et même personne. Ils sont tenus indivisiblement au paiement de l'impôt.

Toutefois, la femme séparée de fait de son mari peut demander d'être considérée comme un contribuable distinct, au regard de ses biens personnels. En ce cas, les abattements prévus sont répartis entre les deux époux.

§ 3. — Le nu propriétaire est tenu au paiement de l'impôt afférent aux biens grevés d'usufruit.

Le règlement entre nu propriétaire et usufruitier a lieu conformément à l'article 609 du Code civil.

§ 4. — En cas de changement dans la propriété d'un

§ 2. — Om het voordeel van het abattement te verkrijgen, dient de betrokkene *een schriftelijke aanvraag* in bij den ontvanger der successierechten, in wiens ambtsgebied hij op 9 October 1944 *gedomicilieerd was*.

*Deze aanvraag behelst :*

1) *naam, voornamen, beroep, domicilie, plaats en datum van geboorte van de(n) echtgenoot(e), van de wetlige of aangenomen kinderen in leven of vertegenwoordigd, gestorven voor het Vaderland of die overleden zijn ten gevolge van een oorlogsfeit, alsmede die van de ascendenten ten laste;*

2) *de beknopte aanduiding van de goederen en activa op welker belastbare waarde het abattement mag afgetrokken worden, alsmede van de door een voorrecht of hypotheek gewaarborgde schulden van den belastingplichtige;*

3) *het bedrag van de op 9 October 1944 door den belastingplichtige verschuldigde rechten van successie en van overgang bij overlijden, met aanduiding van het ontvangkantoor.*

*De aangifte opgemaakt overeenkomstig artikel 12 en aangevuld met de in deze paragraaf bedoelde aanduidingen stelt den belastingplichtige ervan vrij een aanvraag om abattement in te dienen.*

#### ART. 15.

§ 1. — Behoudens andersluidende bepaling, zijn tot betaling der in uitvoering van onderhavige wet gevestigde aanslagen gehouden, de personen die op 9 October 1944 eigenaars zijn der aan de belasting onderworpen goederen en activa, alsook hun erfgenamen en rechthebbenden.

*Niettegenstaande elke andersluidende bepaling zelfs van vóór de inwerkingtreding van deze wet mag de belasting niet ten laste van den koper, den huurder of pachter of den hypotheccairen ontleener worden gelegd.*

§ 2. — De noch uit den echt noch van tafel en bed gescheiden echtgenooten, hoe ook het aangenomen huwelijkstelsel moge zijn, worden beschouwd als één en dezelfde persoon. Zij zijn ondeelbaar tot betaling der belasting gehouden.

De feitelijk van haar man gescheiden vrouw mag echter vragen om te worden aangezien als een afzonderlijke belastingplichtige ten opzichte van haar persoonlijke goederen. De voorziene abattementen worden in dit geval verdeeld onder beide echtgenooten.

§ 3. — De bloote eigenaar is tot betaling van de belasting met betrekking op de met vruchtgebruik bezwaarde goederen gehouden.

De regeling tusschen blooten eigenaar en vruchtgebruiker geschiedt overeenkomstig artikel 609 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. — Bij verandering in den eigendom van een in

immeuble situé en Belgique par suite de l'arrivée d'une condition résolutoire ou de la solution d'un litige, l'impôt est dû par le nouveau propriétaire.

L'ancien propriétaire a un recours, pour les sommes qu'il aurait déjà payées, contre le nouveau propriétaire. *Il est subrogé à cet effet dans les droits et privilèges du Trésor.*

§ 5. — Il n'est pas tenu compte, pour l'application de l'impôt, des décès et des changements de propriété survenus au cours de la journée du 9 octobre 1944.

#### ART. 16.

Si, sans juste motif, le contribuable ne dépose pas la déclaration prescrite par l'article 6 ou l'article 12, il encourt une amende égale au dixième de l'impôt sans que cette amende puisse être inférieure à 100 francs par mois de retard. Tout mois commencé est compté comme un mois entier.

En cas d'omission de biens ou en cas de déclaration de dettes qui ne font pas partie du passif admissible, il est encouru une amende égale à l'impôt éludé.

Le contribuable est libéré de l'amende s'il prouve qu'il n'y a pas eu de sa faute.

#### ART. 17.

§ 1. — Sauf disposition contraire, l'imposition fait l'objet d'un avertissement adressé au contribuable par lettre recommandée à la poste, et l'impôt doit être payé dans les deux mois à compter de l'envoi de l'avertissement, et au bureau indiqué dans cet avertissement.

Un intérêt de retard au taux de 4,5 % est exigible de plein droit à compter de l'expiration de ce délai ou de tout autre délai de paiement établi par la présente loi ou par un arrêté pris pour son exécution.

L'article 82 du Code des droits de succession est applicable à l'intérêt de retard.

§ 2. — Il y a compensation de plein droit à due concurrence, entre le montant des sommes liquidées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950 par application de la présente loi et le montant des avoirs bloqués en vertu des arrêtés-loi visés à l'article 7 ou leur contre-valeur.

§ 3. — Le Ministre des Finances ou son délégué peut, eu égard à la situation du contribuable, lui accorder, moyennant garantie, des délais de paiement qui ne dépasseront pas trois ans à compter de l'envoi de l'avertissement.

België gelegen onroerend goed, ten gevolge van de vervulling van een ontbindende voorwaarde of van de oplossing van een geschil, is de belasting verschuldigd door den nieuwen eigenaar.

De vroegere eigenaar heeft verhaal op den nieuwen eigenaar voor de door hem reeds betaalde sommen. *Daartoe wordt hij gesubrogeerd in de rechten en voorrechten van de Schatkist.*

§ 5. — Voor de toepassing van de belasting wordt geen rekening gehouden met de overlijdens en de veranderingen van eigendom ingetreden op 9 October 1944.

#### ART. 16.

Indien de belastingplichtige de bij artikel 6 of bij artikel 12 voorgeschreven aangifte zonder gegronde reden niet inlevert, verbeurt hij een geldboete gelijk aan het tiende van de belasting, zonder dat deze geldboete minder dan 100 frank per maand verwijl mag bedragen. Elke begonnen maand wordt voor een geheele maand gerekend.

Bij verzuim van goederen of bij aangeven van schulden die geen deel uitmaken van het aannemelijk passief, wordt er een geldboete verbeurd gelijk aan de ontdoken belasting.

De belastingplichtige wordt van de geldboete vrijgesteld wanneer hij het bewijs levert dat hij niet in fout is.

#### ART. 17.

§ 1. — Behoudens andersluidende bepaling, wordt de aanslag aan den belastingplichtige medegedeeld door middel van een ter post aangeteekend aanslagbiljet, en moet de belasting binnen twee maanden na den datum van verzending van het biljet betaald worden op het in dit biljet aangeduid kantoor.

Van rechtswege is een nalatigheidsinterest tegen 4,5 % opvorderbaar vanaf het verstrijken van dezen termijn of van elken anderen betalingstermijn gevestigd door onderhavige wet of door een voor haar uitvoering genomen besluit.

Artikel 82 van het Wetboek der Successierechten is toepasselijk op den nalatigheidsinterest.

§ 2. — Er grijpt van rechtswege compensatie plaats, tot beloop van de verschuldigde sommen, tusschen het bedrag van de bij toepassing van onderhavige wet vóór 1 Januari 1950 vereffende sommen en het bedrag van de krachtens in artikel 7 bedoelde besluttewetten geblokkeerde activa of van derzelve tegenwaarde.

§ 3. — De Minister van Financiën of zijn afgevaardigde mag, ten aanzien van den toestand van den belastingplichtige, dezen, mits waarborg, uitstel van betaling verleen en dat niet meer dan drie jaar van de verzending van het aanslagbiljet af zal overschrijden.

## ART. 18.

§ 1. — Les administrations, institutions, banques et entreprises visées à l'article 16 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 modifié, relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique et aux dépôts d'argent en monnaie nationale, dépositaires d'avoirs disponibles ou temporairement indisponibles en vertu des arrêtés-lois visés à l'article 7 de la présente loi, sont tenues, sur demande qui leur est faite sous pli recommandé à la poste, par l'Administration, de payer, à l'acquit des redevables et à concurrence de ces avoirs, le montant indiqué dans ladite demande. Cette demande vaut sommation avec opposition sur les avoirs visés. A défaut d'y satisfaire dans la huitaine, lesdits organismes sont considérés comme débiteurs purs et simples.

Le paiement a lieu, le cas échéant, sur les avoirs temporairement indisponibles et subsidiairement sur les avoirs disponibles.

§ 2. — La saisie-arrêt pratiquée par l'Administration en mains de la banque qui a fait ou qui a reçu, en exécution de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, une déclaration de titres belges ou étrangers appartenant à l'assujetti vaut, non seulement pour les titres dont la banque est dépositaire au moment de la saisie, mais aussi pour ceux qui lui seraient remis ultérieurement.

## ART. 19.

§ 1. — Les obligations nominatives ou au porteur, cotées en bourse, émises par l'Etat, la Colonie, les provinces, les communes, les établissements publics belges et les organismes énumérés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, et dont l'assujetti était propriétaire au 9 octobre 1944, sont admises en paiement à concurrence des sommes dues par le contribuable pour la valeur notée au dernier prix courant publié par le Gouvernement avant la date du paiement.

Le Ministre des Finances peut établir une liste d'autres valeurs cotées en bourse, qui seront pareillement admises en paiement.

§ 2. — Le Ministre des Finances a la faculté d'accepter des biens immeubles par nature situés en Belgique ou des devises et valeurs étrangères en paiement des sommes dues par le contribuable.

## ART. 20.

L'Administration est autorisée à prouver, selon les règles et par tous moyens de droit commun, témoins et présomptions compris, à l'exception du serment, toute omission et toute insuffisance d'évaluation constatée dans la déclaration du contribuable.

Elle est fondée également à requérir l'expertise pour établir toute insuffisance dans l'évaluation des biens qui doivent être déclarés pour leur valeur vénale. En ce cas,

## ART. 18.

§ 1. — De besturen, instellingen, banken en ondernemingen bedoeld in artikel 16 der gewijzigde besluitwet van 6 October 1944 betreffende de biljetten van de Nationale Bank van België en de gelddeposits in landsmunt, welke activa onder zich hebben die beschikbaar of tijdelijk onbeschikbaar zijn krachtens de in artikel 7 van onderhavige wet bedoelde besluitwetten, zijn er toe gehouden, op door het Bestuur onder ter post aangeteekenden omslag tot hen gericht verzoek, tot kwijting van de belastingplichtigen en tot beloop van die activa, het in bedoeld verzoek aangeduid bedrag te betalen. Dit verzoek geldt als aanmaning met verzet op bedoelde activa. Bij gebrek daaraan binnen acht dagen te voldoen, worden bedoelde inrichtingen als eenvoudige schuldenaars beschouwd.

In voorkomend geval geschiedt de betaling op de tijdelijk onbeschikbare activa en subsidiair op de beschikbare activa.

§ 2. — Het door het Bestuur uitgevoerd arrest-beslag in handen van de bank die, in uitvoering der besluitwet van 6 October 1944, een aangifte van aan den belastingplichtige toebehoorende Belgische of vreemde effecten heeft gedaan of ontvangen, geldt niet alleen voor de effecten welke de bank onder zich heeft op het tijdstip van het beslag, doch ook voor die welke haar later mochten afgegeven worden.

## ART. 19.

§ 1. — De ter beurs genoteerde obligaties op naam of aan toonder, uitgegeven door den Staat, de Kolonie, de provinciën, de gemeenten, de Belgische openbare instellingen en de in artikel 2, § 1, opgenoemde inrichtingen, en waarvan de belastingplichtige eigenaar was op 9 October 1944, worden tot beloop van de door den belastingplichtige verschuldigde bedragen tot betaling aanvaard voor de waarde welke genoteerd werd in de laatste door de Regeering voor den datum van betaling bekendgemaakte prijscourant.

De Minister van Financiën kan een lijst van andere ter beurs genoteerde waarden aanleggen, welke insgelijks tot betaling zullen worden aanvaard.

§ 2. — De Minister van Financiën bezit het recht in België gelegen onroerende goederen van nature of buitenlandse deviezen en waarden te aanvaarden tot betaling van de door den belastingplichtige verschuldigde sommen.

## ART. 20.

Het Bestuur is er toe gemachtigd, volgens de regelen en door alle middelen van gemeen recht, getuigen en vermoedens inbegrepen, ter uitzondering van den eed, elk verzuim in de aangifte van den belastingplichtige en elke ontoereikende waardeering te bewijzen.

Het is eveneens gerechtigd de schatting te vorderen om de ontoereikendheid te laten blijken van de raming der goederen die voor hun verkoopwaarde moeten aangegeven

il est fait application des articles 112 à 120, 122 et 139 du Code des droits de succession. La demande doit être notifiée dans les deux ans à compter de la remise de la déclaration.

Si l'estimation contenue dans la déclaration est inférieure à la valeur fixée par l'expertise, le contribuable est tenu de payer l'impôt sur la différence; si la différence est équivalente ou supérieure au huitième du total des évaluations soumises à l'expertise, il est tenu, en outre, d'une amende égale à ce supplément et des frais de l'expertise.

*La même amende est encourue lorsqu'il est reconnu autrement que par l'expertise que l'estimation est inférieure à la valeur vénale et que la différence est équivalente ou supérieure au huitième de l'estimation.*

#### ART. 21.

L'Administration a, dans tous les cas, la faculté d'exiger du contribuable la production des polices d'assurances mentionnées dans sa déclaration.

Si l'intéressé ne fait pas droit à cette réquisition, l'assureur ou son représentant agréé en Belgique est tenu de délivrer à l'Administration, aux frais de l'assuré, une copie certifiée exacte des dites polices.

#### ART. 22.

Les fonctionnaires désignés par le Ministre des Finances ont le droit de pénétrer les jours ouvrables, entre 8 et 16 heures, dans les locaux affectés à une exploitation, à l'effet d'y constater l'état et l'importance de l'outillage, du matériel, des matières premières, des marchandises et de tous autres biens se rattachant à l'exploitation.

Si l'accès des lieux leur est refusé, ils ne peuvent y pénétrer qu'avec l'assistance, soit du bourgmestre, soit du commissaire de police ou du commandant de brigade de gendarmerie ou de leur délégué.

#### ART. 23.

Toute administration publique, y compris l'Office des Chèques postaux et l'Office central de Statistique, toute personne morale ayant en Belgique son principal établissement, une succursale ou un siège quelconque d'opérations, les banquiers, les agents de change, les agents d'affaires et les officiers publics ou ministériels sont tenus de fournir aux fonctionnaires désignés par le Ministre des Finances tous les renseignements jugés par ceux-ci nécessaires à l'effet d'assurer l'exacte perception de l'impôt.

Les personnes désignées à l'alinéa précédent et les commerçants sont tenus de communiquer, *sans déplacement*, leurs livres, registres, documents et comptes, aux fonctionnaires désignés par le Ministre des Finances à l'effet par ceux-ci soit de s'assurer de l'exactitude des renseignements fournis en exécution de l'alinéa précédent, soit de s'assurer de l'exécution de l'alinéa précédent, soit de s'assurer de l'exécution des obligations leur imposées par la présente

worden. In dit geval worden artikelen 112 tot 120, 122 en 139 van het Wetboek der Successierechten toegepast. De aanvraag moet worden genotificeerd binnen twee jaren na de inlevering der aangifte.

Is de in de aangifte bevatte raming lager dan de uit de schatting blijkende waarde, dan moet de belastingplichtige de belasting op het verschil betalen: is het verschil gelijk aan of hooger dan het achtste van het totaal der aan schatting onderworpen ramingen, dan is hij buitendien gehouden tot betaling van een geldboete gelijk aan dit supplement en van de kosten der schatting.

*Dezelfde geldboete wordt opgelopen als er anders dan bij schatting bevonden wordt dat de raming lager is dan de verkoopwaarde en dat het verschil gelijk staat met of hooger is dan het achtste van de raming.*

#### ART. 21.

In elk geval heeft het Bestuur het recht, van den belastingplichtige overlegging van de in zijn aangifte vermelde verzekeringspolissen te vorderen.

Gaat de betrokkene op die vordering niet in, dan is de verzekeraar of zijn in België erkende vertegenwoordiger gehouden tot aflevering aan het Bestuur, op kosten van den verzekerde, van een echt verklaard afschrift van bedoelde polissen.

#### ART. 22.

De door den Minister van Financiën aangewezen ambtenaren hebben recht van toegang, op de werkdagen tusschen 8 en 16 uur, in de tot een exploitatie aangewende lokalen, tot vaststelling van den staat en de belangrijkheid van uitrusting, materieel, grondstoffen, koopwaren en alle andere goederen, in verband met de exploitatie.

Wordt hun de toegang tot de lokalen ontzegd, dan mogen zij er slechts binnentreden met bijstand, hetzij van den burgemeester, hetzij van den politiecommissaris of van den commandant van de Rijkswachtbrigade of van hun afgevaardigde.

#### ART. 23.

Elk openbaar bestuur, met inbegrip van den Postcheckdienst en den Centralen Dienst voor Statistiek, elke rechtspersoon die in België zijn voornaamste inrichting, een bijhuis of om 't even welke zetel van verrichtingen heeft; de bankiers, de wisselagenten, de zaakwaarnemers en de openbare of ministerieele ambtenaren zijn er toe gehouden aan de door den Minister van Financiën aangewezen ambtenaren alle inlichtingen te verstrekken welke door dezen noodig worden geacht om de juiste heffing der belasting te verzekeren.

De in voorgaande alinea aangewezen personen en de handelaars zijn er toe gehouden *zonder verplaatsing* hun boeken, registers, bescheiden en rekeningen mede te deelen aan de door den Minister van Financiën aangewezen ambtenaren, opdat deze zich kunnen vergewissen hetzij van de juistheid der in uitvoering van voorgaande alinea verstrekte inlichtingen, hetzij van de uitvoering van voorgaande alinea, hetzij van de uitvoering der verplichtingen

loi, soit de recueillir tous renseignements jugés utiles à la perception de l'impôt dû par les personnes susvisées ou par des tiers.

#### ART. 24.

L'impôt, ainsi que les intérêts et les amendes acquittés sont sujets à restitution lorsque la loi a été mal appliquée.

#### ART. 25.

Pour le recouvrement de l'impôt, ainsi que des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les biens meubles du débiteur et une hypothèque légale sur tous ses immeubles. Le privilège prend rang immédiatement après ceux mentionnés aux articles 19 et 20 de la loi du 16 décembre 1851 et à l'article 23 du Livre II du Code de Commerce. L'hypothèque légale prend rang à du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée par le receveur et rendue exécutoire par le directeur de l'Enregistrement et des Domaines.

#### ART. 26.

Toute contravention aux articles 12, § 2, n° 5, 18, 21 et 23 donne lieu, à charge de chacun de ses auteurs, à une amende de 100 à 5,000 francs.

Le montant de ces amendes et de celles établies en exécution des articles 6, 7 et 8 est fixé par le directeur de l'Enregistrement et des Domaines.

#### ART. 27.

Sans préjudice des amendes fiscales établies par la présente loi, est puni, sur la poursuite du Ministère public, d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 700 à 700,000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura frauduleusement et dans l'intention d'éluder ou de permettre d'éluder l'impôt, enfreint les dispositions de la présente loi.

Toutes les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal sont applicables à ces infractions.

L'article 9 de la loi du 31 mai 1888 n'est pas applicable aux condamnations prononcées.

La loi du 24 juillet 1921 sur les décimes additionnels n'est pas applicable aux peines prévues ci-dessus.

Les personnes morales sont solidairement responsables pour le montant des amendes encourues par leurs préposés et pour le préjudice que l'infraction a pu causer au Trésor.

#### ART. 28.

§ 1. — Il y a prescription pour la demande :

1° Des sommes, en principal et intérêts, dues par appli-

welke hun door onderhavige wet worden opgelegd, of opdat zij alle inlichtingen kunnen inwinnen welke nuttig worden geacht voor de inning van de door bovenbedoelde personen of door derden verschuldigde belasting.

#### ART. 24.

De betaalde belasting, zoomede de betaalde interesten en geldboeten, worden terugbetaald, zoo de wet verkeerd werd toegepast.

#### ART. 25.

Voor de invordering van de belasting, zoomede van de interesten en kosten, heeft de Openbare Schatkist een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van den schuldenaar en een wettelijke hypotheek op al zijn onroerende goederen. Het voorrecht neemt rang in onmiddellijk na die vermeld in artikelen 19 en 20 der wet van 16 December 1851 en in artikel 23 van Boek II van het Wetboek van Koophandel. De wettelijke hypotheek neemt rang in met ingang van den dag der inschrijving welke gedaan wordt krachtens het door den ontvanger uitgevaardigd dwang-schrift dat uitvoerbaar verklaard wordt door den directeur der Registratie en Domeinen.

#### ART. 26.

Alle overtreding van artikelen 12, § 2, n° 5, 18, 21 en 23 geeft aanleiding, ten laste van elk der daders, tot een geldboete van 100 tot 5.000 frank.

Het bedrag van deze geldboeten en van deze gevestigd in uitvoering van artikelen 6, 7 en 8 wordt bepaald door den directeur der Registratie en Domeinen.

#### ART. 27.

Onverminderd de door onderhavige wet gestelde belastingboeten, wordt op vervolging van het Openbaar Ministerie, bestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaren en met een geldboete van 700 tot 700.000 fr. of met één dezer straffen alleen, alwie bedriegelijk en met bedoeling de belasting te ontduiken of te helpen ontduiken, de bepalingen van onderhavige wet zal hebben overtreden.

Alle bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht zijn op deze overtredingen van toepassing.

Artikel 9 der wet van 31 Mei 1888 is niet van toepassing op de uitgesproken veroordeelingen.

De wet van 24 Juli 1921 betreffende de opdecimes is niet van toepassing op de hierboven voorziene straffen.

De rechtspersonen zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het bedrag der door hun aangestelden opgelopen geldboeten en voor het nadeel dat de overtreding de Schatkist heeft kunnen berokkenen.

#### ART. 28.

§ 1. — Er is verjaring voor de vordering :

1° Van de sommen, in hoofdsom en interesten, verschul-

cation de l'article 4, § 1, après deux ans à compter du dépôt de la déclaration de succession ou de l'enregistrement de l'acte constatant le changement de propriété;

2° Des sommes, en principal, intérêts et amendes, dues sur la déclaration du contribuable après deux ans à compter de la remise de cette déclaration;

3° Des sommes, en principal, intérêts et amendes, dues pour insuffisance d'évaluation établie par l'expertise, après deux ans à compter du dépôt du rapport des experts;

4° Des sommes, en principal, intérêts et amendes dues pour omission de biens ou pour déclaration de dettes non admissibles, après dix ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi;

5° Des amendes encourues pour contravention aux articles 12, § 2, n° 5, 18, 21 et 23 ou aux dispositions prises en exécution des articles 6, 7 et 8 après cinq ans à compter du jour où la contravention a été commise;

6° Des sommes, en principal, intérêts et amendes, dues en dehors des cas prévus aux numéros précédents, après cinq ans à compter du jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Au regard des sommes dues par application de l'article 4, § 3, ce délai est porté à quinze ans.

§ 2. — Il y a prescription pour la demande en restitution des sommes, en principal, intérêts et amendes perçus en exécution de la présente loi, après deux ans à compter du jour du paiement.

§ 3. — La prescription est interrompue soit de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil, soit par une renonciation du contribuable au temps déjà couru de la prescription. En ce cas, une nouvelle prescription, susceptible d'être interrompue de la même manière, est acquise deux ans après le dernier acte interruptif de la précédente prescription, s'il n'y a instance en justice.

#### ART. 29.

§ 1. — La solution des difficultés qui peuvent s'élever relativement à la perception de l'impôt avant l'introduction des instances appartient au Ministre des Finances.

Il statue sur les réclamations ayant pour objet la remise des amendes fiscales et conclut les transactions avec les contribuables, pourvu qu'elles n'impliquent pas exemption ou modération d'impôt.

§ 2. — Le premier acte de poursuite pour le recouvrement de l'impôt ou des amendes fiscales et des accessoires est une contrainte.

Elle est décernée par le receveur chargé du recouvre-

ment de l'impôt ou des amendes fiscales et des accessoires, digd bij toepassing van artikel 4, § 1, na twee jaren te rekenen van het inleveren van de aangifte van nalatenschap of van de registratie der akte die de verandering van eigendom laat blijken;

2° Van de sommen, in hoofdsom, interesten en geldboeten, verschuldigd op de aangifte van den belastingplichtige, na twee jaren met ingang van het inleveren van deze aangifte;

3° Van de sommen in hoofdsom, interesten en geldboeten, verschuldigd wegens bij schatting vastgestelde ontoereikende raming, na twee jaren met ingang van het indienen van het verslag der deskundigen;

4° Van de sommen, in hoofdsom, interesten en geldboeten, verschuldigd wegens verzuim van goederen of wegens aangifte van niet-aannemelijke schulden, na tien jaren met ingang van het van kracht worden van onderhavige wet;

5° Van de geldboeten, opgelopen wegens overtreding van artikelen 12, § 2, n° 5, 18, 21 en 23, of van de bepalingen genomen in uitvoering van artikelen 6, 7 en 8, na vijf jaren met ingang van den dag waarop de overtreding werd begaan;

6° Van de sommen in hoofdsom, interesten en geldboeten, verschuldigd buiten de in vorige nummers voorziene gevallen, na vijf jaren met ingang van den dag van het van kracht worden van onderhavige wet.

Ten opzichte van de bij toepassing van artikel 4, § 3, verschuldigde sommen, wordt deze termijn op vijftien jaren gebracht.

§ 2. — Er is verjaring voor de vordering tot teruggaaf van de sommen in hoofdsom, interesten en geldboeten, geïnd in uitvoering van onderhavige wet, na twee jaren met ingang van den dag van betaling.

§ 3. — De verjaring wordt onderbroken hetzij op de wijze voorzien door artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, hetzij door afstand van den reeds geloopte tijd van de verjaring, uitgaande van den belastingplichtige. In dit geval is een nieuwe verjaring die op dezelfde wijze kan worden onderbroken, verworven twee jaren na de laatste handeling tot onderbreking van de voorgaande verjaring, indien er geen rechtsgeding aanhangig is.

#### ART. 29.

§ 1. De oplossing der moeilijkheden, die met betrekking tot de heffing van de belasting vóór het inleiden der gedingen kunnen oprijzen, komt den Minister van Financiën toe.

Hij beslist over de bezwaren die de kwijschelding der belastingboeten tot voorwerp hebben en gaat transactie met belastingplichtigen aan, voor zooveel zij geen vrijstelling of verlichting van belasting in zich sluiten.

§ 2. — De eerste akte van vervolging ter invordering van de belasting of van de fiscale boeten en de bijkomende sommen is een dwangschrift.

Het wordt door den met de invordering belasting onttan-

ment; elle est visée et rendue exécutoire par le directeur de l'enregistrement et des domaines et signifiée par exploit d'huissier.

§ 3. — La contrainte peut faire l'objet d'une opposition formée par le redevable et motivée avec assignation en justice. Cette opposition a lieu par un exploit signifié à l'Etat en la personne du receveur qui a décerné la contrainte.

§ 4. — L'exigibilité de l'impôt et le cours des poursuites ne sont pas suspendus par l'introduction d'une réclamation ni par l'opposition à la contrainte.

§ 5. — Sont rendus applicables à l'impôt sur le capital, les articles 222 et 224 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

#### ART. 30.

Les dispositions qui seront nécessaires pour assurer l'exécution de la présente loi pourront être prises par arrêté royal.

Ces dispositions pourront être sanctionnées de la même manière que les contraventions prévues à l'article 26.

Le Ministre des Finances désigne les fonctionnaires et agents chargés d'assurer l'exécution de la présente loi. Il peut même commissioner, à cet effet, des agents temporaires.

#### ART. 31.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

ger uitgevaardigd; het wordt door den directeur der Registratie en Domeinen gevisceerd en uitvoerbaar verklaard en bij deurwaardersexploot beteekend.

§ 3. Het dwangschrift kan het voorwerp uitmaken van een verzet aangeteekend door den belastingplichtige, en met redenen omkleed, met dagvaarding voor het gerecht. Dit verzet geschiedt bij exploit, beteekend aan den Staat in hoofde van den ontvanger die het dwangschrift heeft uitgevaardigd.

§ 4. — De opeischbaarheid van de belasting en de loop der vervolgingen worden niet geschorst door indiening van een reclamatie, noch door verzet tegen het dwangschrift.

§ 5. — Artikelen 222 en 224 van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten worden toepasselijk gemaakt op de belasting op het kapitaal.

#### ART. 30.

De bepalingen die zouden noodig zijn voor de uitvoering van onderhavige wet, kunnen bij Koninklijk besluit worden genomen.

Deze bepalingen kunnen op dezelfde wijze worden bestraft als de in artikel 26 voorziene overtredingen.

De Minister van Financiën duidt de ambtenaren en beambten aan die met de uitvoering van onderhavige wet belast zijn. Te dien einde kan hij zelfs tijdelijke beambten aanstellen.

#### ART. 31.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.